

ELŐFIZETES

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónap 2 korona.
VIDÉKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hónap 2 k. 40 f.
HIRDTÉSEK:
6-betűs betű sor egyszer 20 fill.
minden következőnél 16 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 337.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1914.

FŐSZERKESZTŐ:
STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, április 19.

Mai számunk főbb közleményei:

- Háromszázezer korona aradi munkásházakra.
- Aradi tisztviselők a nagyváradi üzletvezetőségéknél.
- Befejezték az abbáziai tanácskozást.
- Katolikus képtánból amerikai református pap.
- Russa Strianu János szobra.
- Felebbezésből fegyelmi vizsgálat.
- Gróf mint rablóvezér.
- A megtagadott helyreigazítás.
- Aradi szünetek.
- Festők álmai.
- Tarkaságok.

A mások pénze.

Arad, április 18.

Sulyos szemrehányás érte a kormányt az elmúlt héten. A kormányoknak megszokott, megérdemelt sorsa ez, hiszen hatalmon is lenni, meg csupa dioséretben uszkálni, olyan tökéletessége lenne a boldogságnak, a melyet halandó ember nem követelhet a maga részére. Most azonban sajátságos dolog miatt kapott ki a kormány: elárulta, hogy törvényeket csinál. Ugy látszik, olyan megátalkodott büne ez Tiszáéknak, a melyből so-hase gyógyul ki. Nem elég neki, hogy kormányoz, hogy kinevezhet és kineveztetet, — mit akar a törvénygyárral?

Legyünk tőlünk telhetően objektívek és ismerjük be, hogy a törvény-csinálásban volt, van és lesz kelle-

metlen, és így vannak, akik joggal fázhatnak a születő törvényektől. Minden új törvény meglevő állapotokat forgat föl; a kiknek pedig a meglevő állapotok kellemesek voltak, akik abban jól érezték magukat, azok joggal, vagy legalább is érthető okból ellenzik a reformokat. Magyarországon talán túl nagy számmal vannak a *quieta non movere* hívei, a kiknek lelkületét már idegenül érintik a zökkenések, a változások. A mit már megszoktunk, még ha nem is jó, elviseljük; de ki tudja, milyen lesz az új, a melyről semminő igazságügy-miniszter nem tudja megjövendölni, hogy biztosan beválik? Azok véleménye pedig, akik az újítások hívei, szintén megoszlik az életbe kívánkozó törvények új rendelkezései fölött. Az egyik jobban tudná csinálni, a másik másként, a harmadik máskor, a negyedik... és mind a négy teljes szabadsággal gondolhatja, hogy a jövő az ő formáját igazolná.

A mellett pedig a törvények szaporodása a megkötöttséget növeli az országban. *Törvénye nincs* — *boldog hiány!* — mondja Arany János Ozmán néperől. Mihelyt azonban ezt az ideális állapotot Károlyi Mihály gróf nem tudja garantálni nekünk; se pedig az Amerikából hazakivánczó magyaroknak, akkor meg kell nyugodni abban, hogy törvények legyenek, kelle-

metlen és kényelmetlen törvények. Hiszen, amíg az új törvény a szomszédot kényszeríti a megszokottság elhagyására, szabály-tartásra, addig jó: sőt esetleg tapsolni való, de a mikor már bennünket érint hasonló sor, akkor önkéntelenül kitör a turáni dacosság: hát van-e ebben az országban szabadság, vagy nincs?

Most — a nagy bevezetést ennek kedvéért bocsátottuk előre — újból kellemetlen és kényelmet bontó reformra készül a kormány. A részvénytársaságokról csinál új törvényt. Minden adat, amit a válságnak forgó szele az elbukott vállalatok szemetjéből a napvilág elé söpört, indokolta teszi ezt a reformot. Névleges alapítókék, megtévesztő cégbejegyzések, a felelősségüktől menekülő igazgatóságok és a felelősséget ártatlanul viselő, bábjátzó felügyelő bizottságok, — mindezek bizony nem nagyon növelik a közhitelt. Nem tehetjük magunknak a szemrehányást, hogy az ilyesmikben egyedül állanánk. Hiszen Németországban a *G. m. b. H.*-re a korlátolt felelősségű társaságok örve alatt sokkal több visszaélés történik, úgy, hogy a német humor a kezdőbetűket így olvassa: *Gesellschaft mit betrügerischem Hintergedanken*. A szilárd, megalapozott német gazdasági életet azonban az ilyenek nem viselik meg, e mellett pedig —

Az örökös katona.

Irtá: Móricz Pál.

Emerik Buszerző szegény pásztorlegény volt. A pusztáról fogták el katonának. Kötözve vitték a várba. Kötéllel fogták örökös katonának vesztő Jambor pásztorlegény volt, de mert a császárnak akkor is szüksége volt katonára, a pandurok ráesküdtek Buszerzőre, hogy a földterhe s a betyárokkal cimborás. Emerik a szegedi várban így lett örökös katona. Pedig savanyu kenyér a császár kenyere. Némelykor keserű is, talán a kenyűtől? Noha, azt a konkolytál sem igen rostáltatják a szállítók. A magazinokban is sokáig szárad az ilyen kenyér.

Emerik Buszerzőnek koromfekete haja volt, mikor mundírba rázták. Tizennyolc esztendő multával deres volt már a haja is. Göndör haját váltig kurtára nyirták, megszükkült a nehéz élettől. Az is lehet, hogy az idegen országutak pora verődött fel rája, mert akkor folyton a külsőországotak járták a katonák. A franciákkal viaskodott Ferenc császár és katonái sok bakkancsot elszaggattak az idegenben. Többször nemesupán a bakkancs szakadt. A fehér frakkon is átütött a feketepiros vérfolt.

— Hej, te beste Tar Miska, no mi lesz? — hiában ripakodott a káplár.
— Szegény özvegy anyám! — Másik kenyeres pajtás mátkája édes nevét sóhajtotta. Kint, amott az érdőszele, folyók mentén, hol selymes a rét, — hegyek között, sáncok aljában, ismeretlen városok kapuja előtt földre-

bukott, elmaradozott a kenyeres pajtás. Azután sok olyan is került, aki örökre odamaradt. Idegen országok köves útjain nemesupán a bakkancs szakadt szét.

Emerik Buszerzőt a harci nyomorúságok sem törték meg. Ha mindjárt sántán is masírozott, tovább és tovább masírozott a hadak útján. Emelte a sulyos puskát. Panganétos volt az a puska. Csőbőrnagy csákján rézből volt a sasmadar.

Olykor az ágyuk is közbebődültek. Halálfényesen villogott a lovasság kardja. Ropogtak a puskák.

— Oh — a szurony hegyéről véres esafatok lógtak. Rongy darabok. Talán emberi test meg-aludt vére?

Emerik Buszerző csodát mondhatott. Midőn évekmultán hazafelé fordultak, épkézláb lépte át a haza határát.

A levegő is más volt itthon. A falvakkól édes magyar szóval köszöntettek a fáradt katonáknak. A réteken át falkásan húzott a vadmadár a Tisza ösmocsaraihoz. Buszerzőnek szívét, lelkét megrebentették a krugató madarak. Kisértő képek támadtak eléje a pusztából. A karámoknál pásztorfüstje felhőzött ezüstösen. Kolompját vadbusan rázogatta a vezérbika.

Emerik Buszerző is a magyar pusztán született. Talán egy karám tövében a jószagu szénaágyon szülte el az édes anyja, a hervadt arcú kis parasztasszony? És a halottak a hold-sugarakból szemfedőt szőttek a nyugovó pusztára. Éjszaka azért olyan megkapó bus a holdvilágtól beragyogott pusztá, Fehér halott lányok

szóvik a szemfedőt és a tücsök nótázik. A virágok összehajtják fejüket. A mézes csókokból újabb virágok támadnak... Buszerző Emeriknek is megdobbant a szíve. Vérálgok lobbantak fel kigyuladt testében. Hej, de örömet dobta volna el azt a nehéz puskát, több bécsi fontnyi puskát a vitéz kapitány ur lába elé.

Megértette a szél sühögését. Magános nyárfa rezgő levele neki beszélt. Emeriket hívogatta a rég látott pusztá. Csalogatták a régi emlékek. Délibábképek uszáltak vágyódó lelkében. A vén káplár nem is állhatta szó nélkül, oldalba döfte Emeriket:

— Mit bámulja kend azt a földet? Lelegelték már azt a barmok...

Emerik Buszerzőnek összeszorult a szíve. Földimádó mámorából felocsudott. Csupán azt érezte, hogy örökös katona. Árvább rab annál, akiről azt dalolták:

Egy itca viz egy font kenyér a Bandi számára.
Harminchárom fontos vasat vernek a lábára...

Emerik Buszerző úgy érezte, hogy a császár puskája is felszámítható harminchárom fontos vasnak. Összharapta fogát. A masírozó katonákra ráfeküdtek az utszéli porfelhők. Emerik Buszerző sem ügyelt már a rezgő nyárlevelek susogására.

— Dobosok! — kurjantotta vitéz Ugróczy kapitány, megcsóválta kardját a kapitány. Tompa-fejú pálcáktól kinjában élesen repedezett, panaszosan dörögött a buta dobbor. Fejüket felcsapták a fáradt katonák.

ezt az állítást talán meg lehet koc-káztatni — a német közönséget a ta-pasztaltabb, közgazdasági tekintetben intelligensebb volta jobban védi a be-osapások és beugratások ellen. Ná-lunk ép a külföldre rászorult mivoltunk és kisebb műveltségünk követeli meg, a mely a mások pénzét kezeli, gyümölcsöteti, forgatja, a törvény szeme vigyázzon és ellenőrizzen.

Az persze mindennél kívánatosabb, hogy ez a törvény ne készüljön gyári módon. Az egyetemi tanárok, a kik a törvényt csinálják, a jogászok, a kik a Ház bizottságaiban megtárgyalják és sok derék laikus, aki megsza-vazza, — nem nevezhető föltétlenül autetikumnak. Majdnem mindannyian több-kevesebb öröme, igazgatósági, vagy felügyelő-bizottsági tagok vala-hol, — ez azonban nem jelenti, hogy tudnák, mit kell csinálni. A vezető szempont körülbelül az legyen, meg kell gátolni lehetőleg minden vissza-élést, minden kártevést és minden megtévesztést, a nélkül azonban, hogy az üzleti élet szabad mozgását lehetetlenné tennék. Mert bűnök a reform után is lesznek, — ez azonban kisebb baj, mintha a tulságos állami gyám-kodás guzsója kötné az ország gazda-sági fejlődését, a vállalkozó kedvet.

A kultusz-államtitkár diszpolgársága.
Budapesti jelentik: Pécs város nagyobb küldöttsége ma nyújtotta át Hlosvay Lajos államtitkárnak diszpolgárrá történt megválasztásáról szóló diszoklevelet. A küldöttség szóno-kának üdvözlő beszédére az államtitkár meg-hatottan mondott köszönetet, majd az Astória szállóban diszebéd volt, amelyen számos po-hárköszöntő hangzott el. A pohárköszöntőkre válaszul Hlosvay Lajos szép beszédet mon-dott, amelyben azt fejtette ki, hogy Magyar-ország közéleté a polgárság jelentőségét csak most kezdi megérteni.

— Ott, ni Szeged! — döbörgős dobszóra keményen rugták a gyeget a katonák.
A szegedi vár bástyájában kvártélyozták el a kompániát. Bizonyosnak látszott, hogy innét évekig sem mozdulnak el. Nem is mozdultak. A regrutákat lépegetni tanították. Mindennap megviaszkozták az átalvető szíjat. Az ólom-gombokat is fényesre surolták. Kítűnően ügyel-tek a pangánatos puskára. Néha a vártára is szépen folsétáltak. Dobszóval ébredtek, dobszóra feküdtek. Olyik alkalommal minthacsak ólmos pálcával pergették volna azt a dobot. Nehéz ítemekben, lassu szóval pergett a dob. Hátra-kötött karjával a meztelenhátú katona a dob-perdülésre lépett előre. Ahány dobpergés, annyi lépés. A vesszőfutásra itélt katona hátán meg-annyi pálcacütések...

Es bagóztak a zordon vén katonák. Ke-gyetlen emberek voltak ezek. A szülőföldtől örökre elszakították őket. Kemény szalmazsák volt az ágyuk, a párnájuk. Lassan virradt a dermesztőn hideg téli éjszaka. Kettő-kettő feküdt egy szalmazsákon. Nyomorúságaikról sugdosva beszéltek. Kérges testökkel melengették egymást.

Emerik Buszerző az egyik nap gyönyörűen kifaggyuzta a bajuszát. Bakkancsa talpáról egyetlen szög sem hiányzott. Fehér frakkján nem látszott fölt, mint lilomvirág: a császár kabátja is hamvasfehér volt a — kré-ázástól. Az ónos pitykék is ragyogtak. A kapitány ur padolt szobája egészen belerendült, amikor Emerik Buszerző bakkancsarokja egymáshoz koppant.

Vitéz Ugróczy kapitány ur már sok nyalka katonát látott, ám Emerik Buszerzőn sem talált gáncsolni valót.

Háromszázezer korona aradi munkásházakra.

(A kereskedelmi miniszter leirata.)

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, április 13

Arad polgármesterét ma érkezett leirattal arról az örvendetes eseményről értesítette Har-kányi János báró kereskedelemügyi miniszter, hogy a város által tervezett ipari munkásházak építéséhez megadja a kért államsegélyt: háromszázezer koronát. Az ipari munkásházak ügye — ámbár a kereskedelmi miniszter leira-tában különböző kikötéseket tesz — az állam-segély megadásával nagy lépést tett előre a megvalósítás felé.

Mint ismeretes: a város a kereskedelmi és iparkamarával együttesen már három év előtt kidolgozta azokat az alapelveket, amelyek sze-rint az ipari munkásházákat megépíthetők tartja. A közlekedési bizottság javaslatára két év előtt a törvényhatósági közgyűlés el is ha-tározta, hogy háromszáz ipari munkásházat épít, összesen negyszázötven lakással. A két szoba-konyhás lakások évi bérét 260, az egy-szoba konyhából állókét évi 200 koronában al-lapították meg. A háromszáz házat két telepen építik fel: a Libás dűlőben és Gutzjahr-telep egyik részén. A közgyűlés határozatában végül azt is kimondta, hogy a munkásházak építését szövetkezeti alapon valósítja meg, összesen egy millió negyszázezer korona költséggel. Ebben az összegben számításba vették a kereskedelmi minisztertől várható 300 000 korona felhasználását, továbbá a Weitzer-alapítványból ipari munkásjelölti célokra rendelt évi tízezer koronát is. Megemlítésre érdemes része volt még a ha-tározatnak az is, hogy lehetővé tette a munká-sok részére, hogy 200 és 260 korona bér helyett 300, illetve 360 korona évi bér fizetésével örökbérszerződéssel a házak tulajdonosai lehessenek.

A közgyűlési határozat hosszú idő múltán, közel két éves időköz után most megkapta a miniszteri jóváhagyást, illetve annak kijelen-tését, hogy a kereskedelmi miniszter a 300 000 korona államsegélyt a munkásházak építésé-höz megadja. A miniszter határozatában annak ad kifejezést, hogy a munkásházak építési, tehát beruházási költségeit 900 000 koronában látja előirányozva, tehát ennek az összegnek egyharmadát 300 000 koronát adja meg állam-segélyben tíz év alatt évi 30 000 koronás rész-

letekben. Kikötti azonban a miniszter, hogy a munkásházákban Arad városa semminemű jö-vedelmet nem szereshet, azok bérét csak a telek és építés költségeinek amortizálására for-díthatja, a munkásházákat örökbérszerződéssel az egyes bérlők tulajdonába nem engedheti át és hogy az államsegélyt csak a városnak ad-hatja, munkásházákat építő szövetkezetnek nem.

A leirattal és a módosításokra szoruló két éves közgyűlési határozattal egyik legközelebbi városi közgyűlés foglalkozik.

Aradi tisztviselők a nagyváradai üzletvezetőségénél.

— Huszonöt áthelyezés. — A harmadik gyorsvonat. —

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, április 13

Arad városának nagy fölterjesztése, amely-ben az aradi államvasuti üzletvezetőség terü-leti és tisztviselői épségben hagyását kérte, illetve a nagyváradai új üzletvezetőséghez osa-tolt vonalak helyett másokat kért, csak kis részben járt sikerrel. Amint az Aradi Közlöny mai számában Pfeiffer Gyula aradi állam-vasuti üzletvezető nyilatkozataiban közölte: az üzletvezetőség megosonkított vonalterülete az arad nagyikindai vonallal nyert csak kiege-zítést és az üzletvezetőség tisztviselői karából — ha nem is tulságosan sokan — mégis át-mennek az új üzletvezetőséghez Nagyváradra.

Miután az áthelyezett tisztviselőknek május elsején már gondoskodni kell arról, hogy augusztusra aradi lakásukat felmondhassák, az áthelyezéseket már most nyilvánosságra hoz-zák. A hivatalos közlésből kitűnik, hogy össze-sen huszonöt aradi államvasuti alkalmazottat helyezett át az aradi üzletvezetőség központjá-ból Tolnay Kornél máv. elnökgazgató. Az át-helyezett tisztviselők, akik állásukat augusztus elsején kötelesek elfoglalni Nagyváradon a kö-vetkezők: Binder Dezső fogalmazó, Bernáth Sándor dr. fogalmazó, Horvay Lajos ellenőr, Hoffmann Árnin ellenőr, Gallow Rezső ellenőr, Riemer Adolf ellenőr, Nemeskay Viktor el-lenőr, Sándor Aladár ellenőr, Somogyi János hivatalnok, Kuglis Dezső Pál hivatalnok, Lócsi István hivatalnok, Keller Rezső mérnök, Papp

— No, mi bajod, fiam? — tudakolta a ka-pitány, mert hogy nem a rendes raporton történt ez a dolog.

— Vitézlő kapitány urnak jelentem aláson, nincsen én nékem semmi bajom.

— Hát? — a kapitány fürkészőleg nézett végig gyalogos Buszerzőn. A bakkancstalpalást, bakkancsfejelést tényleg a rendes kihallgatáson szokás kézni.

— Az asszonyorban jöttem én, vitéz kapi-tány uram.

— Asszonyorban?... Az árgyéus ma-dárkáját neki! Hogy értsem ezt vitéz?

— Házasodni szeretnék kapitány uram.

— Bátor legény kend Emerik fiam.

— Magamfajta árvalélek.

— Leány vagy menyecske?

— Özvegy nő. Szintén örökös katona volt az ura. Taljánországban maradt oda.

— Jól van! En helyben hagyom.

— Rég' megszokta a kaszárnyát.

— Jól van, jól! Fogja kend, itt egy lázsiás tallér, majd jó lesz a lakodalomra.

Emerik Buszerzőnek kövér könyű buggyant ki a szeméből. Csákovája simléderéhez csapta a jobb tenyerét, mikor hátraarcot csinált és ki-fordult az ajtón, jó Ugróczy kapitány szerető részvétellel nézett utána...

Emerik Buszerző házassága miatt nagyobb változás nem történt a bástyaszobában. Mind-össze az öreg káplár ur Morgó firhangos ágyat rendelt ki a Buszerző párnak. Az egyik külön sarokba állították fel az ágyat. Abban az idő-ben nem volt ritkaság, hogy így megfélemezede-tek a rendesebb viseletű örökös katonák. Magok-fajta ágrólszakadt árva nő került a kaszárnyák

tájékán. Az ilyen dolgos női kéz a gyengécske lénung mellé többféle jövedelmet tarlózgatott össze. Azóta Emerik Buszerzőnek is sürűbben fordult néhány garas, pálinkára, borocskára is. Még félre is raktak. A kaszárnyában százféle-kepen hasznoskodott az ilyen bakafeleség. Mosott a katonákra. Mosott a tiszturakra. Fol-tozgatott is. Vacsorát is főzgetett a katonák-nak. A szikár Emerik határozottan gömbölyö-dött, pirosodni kezdett. Majoros frájer, a leg-vénebb katona a kompániából, többször is kinyilvánította:

— Hej, te Emerik! Megbecsü'd az ilyen asszonyt. Aranynál többet ér az ilyen asszony.

— Nincs is olyan arany, améért odadnám

— Emerik vitéz büszkén mondogatta.

— Kedvés gazdám, én se hagynám el ma-gát — a halavány asszonyka kiegészített szeméből örömtűzek ragyogtak ilyenkor és a dolgos kis kezével hátba-hátba vágta a nagy csontos embert.

Es multak az idők. Hideg tél következett.

A bástyaszobát nem győzték fűteni. Zimankós fürgetegek nyargalásztak a Tiszáról. Mint jég-verem, hideg volt a kaszárnya. Emerik Buszerző felesége halavány, vékonyka asszony volt. Be-teg lett az asszony. Meghalt az asszony. Emerik Buszerző sirva subickolta a bakkancsot. A többi vén bakának is hosszúra nyult az arca. Zsugori vén legény volt káplár ur Morgó, mégis viasz-gyertyákat vásárolt a halott fejéhez. A pajtá-sok is előkotorászták a ládafiából, nyakbaakasz-tott pénzeszacskóból száraz garasait. Koporsó-ról, szemfedőről közös akarattal gondoskodtak a kemény vén legények. Lábujjhegyen jártak a bástyaszobában. A csatamezőn oszofot üttek száz halálból. Tréfálkozva gyilkolták ember-

Sándor irodakezelő, Bajer Ferenc irodakezelő, Kerti Fülöp irodakezelő, Simay Antal irodakezelő, Fűzy Lajos távirás, Nagy Miklós díjnok, Lovas Károly díjnok, Farkas József díjnok, Földes Aladár díjnok, Polgár Jenő díjnok, Csajda Gyula hivatalosolga, Szabó Sándor hivatalosolga, Barsos Mihály hivatalosolga.

Itt említjük meg, hogy a budapest—arad—brassói vonalon tervezett harmadik gyorsvonat ügyében Pfeiffer Gyula államvasuti üzletvezető azt közli velünk, hogy az arad—tővisi vonalon a jövő év végéig csak a pálya megerősítési munkálatok lesznek befejezve, úgy, hogy ezen a vonalrészén a gyorsvonatok 80 kilométer sebességgel közlekedhetnek. A második vágány építése azonban a jövő év végéig előreláthatólag a szajol—máriaradni vonalon készül el, ellenben legalább még három év kell ahhoz, a míg a máriaradra—piaki vonalon is befejezést nyer a második vágány építése. Eddig az ideig pedig a harmadik gyorsvonatpár nem helyezhető forgalomba, mert a jelenlegi vonatforgalom lebonyolítása is már nehézségekbe ütközik.

Azonban ha kissé távolabbi időben is mégis csak meglesz a harmadik gyorsvonat és Aradnak végre ez a fontos és örvendetes.

VÁROS ÉS MEGYE

A mozik ajálata. A belügyminiszter döntése, amelylyel a város moziabálya rendeletében megállapított százalékos részesedést keveselve a moziabálya rendeletet visszaadta, új fordulatot hozott abba a helyzetbe, amelyet a főkapitányt és a tanácsot megostromló új és újabb moziengedélyt kérők igyekeztek megteremteni. Greén Nándor főkapitány, mint ismeretes, a megfelelően felszerelt kérvényekre kiadta az előzetes elvi engedélyt, amelyeket azonban a tisztifőügyész sorra felebbezéssel támadott meg. Legutóbb felebbezett Jegessy Károly tisztifőügyész az utolsónak maradt főkapitányi moziengedély ellen, amely a József főherceg-uti Corzo-mozinak szólt. A moziabálya rendelet jóvá nem hagyása különben is illuzóriussá tett minden moziengedélyt és mozilégvárat. Amíg a szabályrendeletet újból le nem tárgyalják, semmiféle moziügyben nem történhet érvényes döntés és ezért Kintzig János és társai a har-

dik mozi monopóliumért évi 30.000 koronát ajánló beadványukat vissza is vonták. Ezzel a moziügyek egyelőre kivonultak a városházáról.

Városi kölcsön betáblázással. Ma érkezett meg a két és fél millió kölcsön ügyében a belügyminiszter előre jelzett második leirata, amely némi közeledést mutat ugyan a város álláspontjához, de még mindig a kartellbankok tevékenységének nyomát mutatja. A miniszter arról értesíti a várost, hogy milyen feltételek mellett hajlandó a két és fél millió kölcsönt b táblázási kikötéssel is jóváhagyni. A belügyminiszter azt kívánja, hogy a város határozottan jelölje meg azokat a városi ingatlanokat, amelyekre a kölcsönt telekkönyvileg előjegyezteti, továbbá állapodjon meg régebbi hitellezőivel — érted: kartellbankok — a betáblázás ügyében. Az így módosított határozatot hajlandó a miniszter jóváhagyni. A tanács legközelebbi ülésén tárgyalja a miniszter leiratát és megteszi javaslatát.

Felebbezésből fegyelmi vizsgálat.

(A haragos ellenőr. — Leleplezett jegy-manipuláció. — Érdekes ügy az aradi üzletvezetőségén.)

Az Aradi Élelőny tudósítójától.

Arad, Április 18

Szokatlan fegyelmi ügyben hozott határozatot tegnap az államvasutak aradi üzletvezetőségének fegyelmi hatósága. Egy vasuti alkalmazott visszaélt a beléje helyezett bizalommal és a miért a fegyelmi hatóság megbüntette, ő felettes hatóságát súlyos gorombaságokkal támadta meg.

Az illető a Segesvár—szentágóti keskenyvágányu hegyi vasut ellenőre, de gyakran kalauzszolgálatot is teljesít. Ez az erdélyi vonat is az aradi üzletvezetőség látáskörébe tartozik. Mivel sem Segesváron, sem Szentágótán még nincsen rendes indóház, tehát szabályszerű jegykiadási pénztár is hiányzik az állomásokról. A jegyeket a kalauz személyzet adja ki az uton. Mivel ezen az utvonalon rendkívül nagy személyforgalom van, sűrűn megtörténik, hogy két állomás között a kalauznak fizikailag lehetetlen a följegyzett jegyeket a vonatvezetőtől megszerezni. A jegykiadás ugyanis a következőképpen történik: a kalauz végig járja a

kocsikat, elszedi az utasoktól a pénzt és feljegyzi, hogy milyen jegyre van szükségük. Gyakran megtörténik azonban, hogy a följegyzett jegyeket a vonatvezető nem tudja kiállítani arra az időre, amíg az utasok a legközelebbi állomáson leszállnak. Az egyik kalauz ezt a különös helyzetet kihasználta és a ki nem szolgáltatott jegyek árát egyszerűen megtartotta magának. Ennek a keskenyvágányu vasutnak a vezetősége folytonosan arról panaszkodott az aradi üzletvezetőségnek, hogy az ellenőrző személyzet elégtelensége következtében tekintélyes összeg vész így el. Arra kérték az üzletvezetőséget, tartsanak sűrű időközben meglepő vizsgálatokat a vonalon. Pfeiffer Gyula üzletvezető intézkedésére néhány hónappal ezelőtt az aradi üzletvezetőség két főtisztviselője ment ki a vonalra és a következő eredeti ellenőrző módszert használták: szekérre ültek és egy kanyarodónál a vonat elé álltak astán ezt kiáltották a vonatvezető felé:

— A törvény nevében meg kell állítani a vonatot.

A vonatvezető gyorsan meg is állította a keskenyvágányut s a két ellenőrző főtisztviselő beszállt. A vizsgálatnak az lett az eredménye, hogy a vonatkísérő személyzet egyik tagját leleplezték, mert rábizonyították a visszaélést. Fegyelmi vizsgálatot indítottak ellene és megbüntették. Az ítélet ellen az illető felebbezett a kereskedelmi minisztériumhoz, de felebbezése valóságos förmedvény volt, amely újabb fegyelmi vizsgálatot vont maga után. Azt írta ugyanis többek közt:

— Az aradi üzletvezetőség két főtisztviselője rablók módjára rontott rám. Ugy bántak velem, mint a prérók haramiavezérei s még csak az hiányzott, hogy revolvert szegezzenek a mellemnek.

Az emiatt megindított fegyelmi vizsgálat véget ért és tegnap az aradi üzletvezetőség fegyelmi választmánya az eljárási költségek megfizetésére és feddére ítélte az alkalmazottat. Az üzletvezető enyhének találta ezt a büntetést és megfelebbezte az ítéletet a kereskedelmiügyi miniszterhez.

társukat. Most elcsöndesedtek. Most magokba szállottak. A szalmazsákon kiterítve feküdt egy dolgos, egy hűsleges, egy kicsike halott asszony...

Koppant a patkóssarku bakkanacs, amikor Emerik Buszerző vigyázba vágta magát Ugróczy kapitány eltt.

— Vitézlő kapitány uramnak jelentem aláson, meghalt az asszony.

Ugróczy kapitány nem volt rossz ember. Pár ezü-t tallért kotort elő a zsebéből.

— Fogja kend. Jó lesz koporsóra.

— Jó lesz bizony a papnak. — Emerik vitézből kitört a keserűség. A bánat és némely glázi pálinkák bátor beszédre perditették nyelvét.

— A papnak? — Ugróczy kapitány meglepődve tekintett rá.

— Annak ám!

— Hisz' kend az ország szolgája.

— Mondtam én is neki.

— Tehát, a kend szegény feleségét Isten nevében kötelesek eltemetni.

— Mondtam neki.

— És aztán?

— Csak követelte a stólat.

A kapitány összerántotta a szemöldökét.

— Mondja meg kend nekik, én üzenem, az Ugróczy kapitány, hogy ne okoskodjanak. Hanem temessék el Isten nevében az asszonyt. Hisz ismerem valamennyit, mind jóra való emberek azok.

— Megértettem! — koppant a bakkanacs-sarok. Emerik Buszerző ismét nekilódult a minoritapapok kolostorához. Előadta a kapitány ur üzenetét.

Ráförmedt a fekete papok vikáriusa.

— Miért temetnék mink ingyen?

— A Krisztus koporsóját sem őrizték ingyen — mormogott az öreg s több más effélet vágott az elbusult katona fejéhez. Kicsufolta Emerik Buszerzőt a kapitány urával együtt.

Emerik egészen megzavarodott. Elszomordottan fordult vissza a kuszárnyához. Szontyolodottan jelentette a kapitánynál:

— Vitéz kapitány uram, a papok most sem akarják Isten nevében eltemetni az asszonyt. Azaz, hogy nemis a papok, hanem csak az egyik, aki a főnöknek látszik közöttük. A többi még jó szóval biztatott, bátorított, de az az egy, az a talián, ugyancsak csufosan bánt velem.

— Az én üzenetemre?

— Megkövetem aláson a kapitány urat.

— Hát, mit mondott kendnek?

— Hogy neki ugyan nem parancsol a kapitány ur. A páter provinciális, meg a püspök parancsol nekik.

— No, hm! — köhintett. — Gyerünk! — nekivörösödött Ugróczy kapitány. Haragosan kötött kardot. Koppant a bakkanacs-sarok. Megindultak. Elöl a kapitány. Három lépéssel utána Emerik Buszerző... Poklokbeli kárhozat lelkek sem visitanak élésebben, mint ahogy a kolostori öreg kenetlen ajtó nyikorgott. Még menyörgött is a folyosón, mikor Ugróczy kapitány bevágta a nehéz, vasalt ajtót. A köves tornácon veszedettül csörömpölt a kardja. Epen szemközt találta a kővér vikáriust. Hosszuszáru pipából kojolt a barát. Emerikhez fordult a kapitány:

— Ez volt az a csufszájú barát?

Koppant a kakkancs-sarok:

— Kapitány urnak jelentem aláson, ez volt az!

— Kérem; kérem — a barátak torkára szaladt a füst, mikor elébe dobbantott a kapitány. Hogy mit beszéltek, mit nem, azt senkise tudja, de annyi bizonyos, hogy a talián barát nagyon megszelidült.

— Jaj, kapitány uram, jaj! Ne bántson! — könyörgött a vikárius — eltemetjük a katona feleségét. Jaj, megadunk Isten nevében minden pompát. — Azonban amikor Emerik Buszerző kicsike feleségét temették, a felsővárosi Szent-György toronyban zugott-bugott minden harang. A kolostorból öregje, fiatalja kivonult a papoknak. — Az őbesterné méltóságát se' temették különben — mondotta az öreg gefrájter Majoros Morgó káplár urnak.

... Azt nem jegyezték fel, hogy Emerik Buszerző, az örökös katona, mikor, miként fejezte be életét? Akkortájt sűrűn következtek háborúk. Ama bizonyos hadverő császár, Nagy Napoleon ostromozta a népeket. Bőgtek az ágyuk. Nyihogott a szilaj paripa. Villogtak a halálkardok. Ropogtak a puskák.

— Szép magyar hazám! — Emerik Buszerző szuronyt szegezve rohan előre. Puska-porfüstbe fullad az iszonyu tájék... Emerik Buszerzőt elnyelte az örvénylő csatátömeg. És idegen földben porhadnak a becsületes magyar csontok. Senki nem siratja az örökös katonát. Csupán a hold ragaszkodik a jeltelen sírhal-mokhoz, midőn a tücsök cirpel, ezüstösen sugárzó szemfedővel takarja végig a süppedt hantokat. Régi, régi felejtett halottak kiülnek a dombra

Festők álmai.

(Érdekes följegyzések. — Tudományos álom-magyarítás.)

Az Aradi Közlöny tudóstírójától.

Arad, április 18.

Néhány esztendő óta hatalmas lépésekkel haladt előre az álom-magyarítás tudománya. Ez az előrehaladás nem kizárólag a Freud professzor szexuális álom-fejtéseire szorítkozik; sőt ma már nagyon is vitatottak a bécsi tudós magyarításai. Kétségtelen, hogy vannak szexuális indítókon alapuló álmok is, tehát a freudizmusban is van valami igazság, azonban éppen ilyen alaposan magyarázhatók egyes álmok telepátikus, fizikai befolyásokkal, a gondolatot nyugtalanító konfliktusok felszabadulásával. Az álom-magyarítással foglalkozó újabb munkák közül rendkívül érdekes Stekel Vilmos dr. két könyve: *Költészet és neurozis*, amelyben az erős lelki életet élő emberek neurotikus hajlandóságait magyarázza. Stekel dr. másik munkája *A költők álmai* címen gazdag adatgyűjteményt tár föl a költészet, művészet, foglalkozó emberek álomvilágából és megállapítja, hogy a költők álmaiban — a valóban álmodottakban — igen sok a kriminális vonatkozás. Gyakran álmodnak büntények elkövetéséről, arról, hogy bíróság előtt védekezniük kell, de ép oly gyakori a költő-álmok között a repülés, amely talán a poétának a tömeg fölé emelkedését szimbolizálja az álomban. Vizságról, nehéz feladatokról is sokat álmodnak az írók és költők, ami körülbelül az örökös belső kétkedés, tehetség-vizsgálás kifejezése. Természetesen sok az élénk drámai színezetű álom is a költőknél: történeteket, regényrészleteket, gyönyörű tájakat hoz az álmodó lelki szeméi elé az erősen foglalkoztatott fantázia. Nagyjában azt lehet mondani, hogy az álom az íróknál, költőknél is egyes problémáknak az életben hiába keresett, nehezen megtalált felszabadulását, megoldását idézi fel.

Az érdekes kutatásokat végző tudós most tovább folytatja az álomesetek gyűjtését és a festők álomvilágát vizsgálja újabb, még csak készülő munkájában. Az osztrák és német festőművészek egész sorát kérdezte ki Stekel dr. és a válaszok között igazán sok a feltűnően különös és érdekes. Schade Károly ismert tájképfestő arról számol be a professzornak küldött válaszában, hogy ifjabb éveiben egy kedves barátjának halála annyira lesújtotta, hogy éveikig csak alkonyati tájakat, esős, szürke világítású hangulatokat, rideg téli képeket tudott vászonra vinni. Mindent elkövetett, hogy nap-sugáros, üde zöld tájképeket festhessen, sorra járta a legszebb vidékeket — hiába: ilyen képei gyalázatosan rosszak voltak.

— Álmaimban azonban — írja Schade — gyakran lebegtem isteni szépségű tájak fölött. Gyönyörű festői vidékek tárultak elém, éreztem, hogyha ezeket lefesthetném: mesterművet alkotnék. És nappal, fölébredve, valóságos kétségbeeséssel kerestem az álmodthoz legalább hasonló tájat. Beutaztam messze földet: hasztalanul; nem találtam megközelítő nyomára sem az álmodott szépségnek.

Weith Ernő professzor, akadémiai festőművész is hasonlóan festi álmait. Allandóan dus, pompázatos színorgiákat látott álmaiban. Grandiózus képeket. Egyik álmában Krisztus Jeruzsálembé bevonulása jelent meg előtte mesterien csoportosított alakokkal, csodálatos színpompában és ragyogó megvilágításban. Tisztán, elevenen látta a hatalmas jelenet minden egyes alakját és azt a forró kívánságot érezte: *bár csak ilyen tudna festeni!*

Kasparides Ede bécsi tájképfestő készséggel beismeri, hogy képeinek élénk, lángoló színpompáját megálmodja. Sokszor álmodik arról, hogy a levegőben röpköd és ilyenkor a legesodásabb színharmonióban ragyogó tájak tárulnak eléje. Néha gyönyörű formájú és tökéletes vonalú női alakok élénkítik az álmodott tájakat. Se a tájakhoz, se a nőkhez hasonlókat nem látott életében. Munkáiban megkísérelte az álmodott színeket és formákat utánozni és ez néha sikerült is.

Ullreich Friczi asszony festőművésznő így írja le valóban sajátos álmát:

— Félelmetes, szorongató érzéssel öltöttem álomom volt. Sötét, barátságtalan, riasztó nagy épületben voltam: egy hatalmas római cirkusz porondján. Falak vettek körül és hasztalan kerestem a kijáratot. Félelmemben föl is ébredtem, de amikor ismét elaludtam, megint csak az aréna körüljáró sötét falai közé vitt az álom. Ekkor azonban már kijáratot találtam, amely a szabadba vitt. Gyönyörű, napsütötte táj tárult elém és amikor a világosságot az aréna homályától fáradt szemem megszokta egy földre roskadt férfit láttam, aki egyik kezével fáradtan támaszkodott a gyepes talajra a másikkal egy nőt taszított el göresösen magától. A nő odahajtotta fejét a férfi ölébe és úgy láttam: hozzá is van kötözve. A fáradt ember elnézett az asszony fölött és amint én is önkéntelenül arra pillantottam: a vakító fénysugarak között egy hosszukás árnyat láttam: Krisztus alakját, amint jóságosan az elhagyatott emberpárra néz.

A legérdekesebb az álomban, hogy Ullreich asszony a megálmodott képet meg is festette és egész művészi pályának ez a kép a legszebb alkotása. A kép címe: *A megfeszítettek*. Az álomban leírt tájat ábrázolja. A férfi és a nő keresztalakban hever a földön. A kifáradt ember minden erejével le akarja tépni a testére kötött nőt... A felbonthatatlan házasságot szimbolizáló képet a bécsi festőművészek most megnyitott tárlatán állították ki.

Természetesen nem szabad azt feltételezni, hogy ezek az álmodott tájak, álmodott képek csak az álomban születtek meg. Minden jel arra vall, hogy az álom csak végső kifejezője a gondolatban már régen, esetleg félig öntudatlanul lappangó eszméknek. Érdekes azonban, hogy a legtöbb esetben az álomban látott szépségeket és színeket valóságban és ébren nem tudják megalkotni az álmodó festők.

Megemlítésre méltók Damianos Konstantin tájképfestő álmai. Többször látott álmában egy szép, grandiózus tájat, amely olyan élénken jelent meg előtte, hogy azt kellett hinnie: életében már járt ezen az álom-vidéken. Exotikus pillangók, délszaki virágok tették sajátosságá a tájat. Damianos azt hiszi, hogy álmaiban édesapjának, aki kisázsiai születésű volt, átöröklött emlékezései térnek vissza.

Festők is gyakran repülnek álmaikban és pedig rendszerint csodaszép tájak fölött. Már az előbb említett esetekben is előfordultak ilyen álmok. Érdekesen írja le repülő álmait Epstein Jehuda, ismert osztrák festőművész:

— Rendkívül gyakran ismétlődik álmaimban a repülés, de majdnem éppoly gyakori álom a vizsga és az, hogy ruhátlanul, vagy mezitláb járok nagy házak között. A repülés mindig visszafojtott lélekzettel történik. Visszafojtom lélekzetemet és a magasba emelkedem. Amint erősebb lélegzetet veszek: visszaereszkedem a földre.

Leitner Tamás akadémiai festő elmondja, hogy sajátos és különködőnek talált arany-sárga liliomait álmait után festette. Annyiszor jelentek meg álmaiban arany-liliomos mezők,

kertek, amíg az arany-liliom különös színét ébrenlétben is el tudta képzelni és többször megfestette. De azért az álombeli szépséget sohase tudta festményein elérni. Igy nyilatkozik Karlinsky Antal is, aki őszintén kijelenti:

— Munkáim az isteni szépségű álmodott tájak mellett silánynak, mit sem érőnek tetszenek...

Koch Lajos ismert állatfestő, aki különösen lovakat fest pompásan, vágató lovokról, lovasokról álmodik és boldog, ha álomvilágát és ébrenléte alkotásait összhangba tudja hozni. Seib Vilmos szobrászművész és akadémiai tanár lesz amikor a Deutschmeister-emlékműre pályázott és kévéssel a pályázati határidő lejáratára előtt még igen messze járt attól, hogy pályamunkáját csak nagy vonásokban is készítenek, kivételnek tudja elgondolni: álmaiban teljesen készen látta az emlékművet. Az egyes alakok, csoportozatok kompozíciója és az egész mű konstrukciója olyan kitűnő volt, hogy fölébredése után nyomban papírra vetette a vázlatát és még hajnalban kidolgozta agyagban az egész szobrot. Jellemzők Thoma Lajos álomvállomásai is.

— Ha szép álmaimban repülök, ami gyakran megtörténik: mindig gyönyörű tájak fölött lebegek — írja a nagy bécsi művész — Virágos rétek, dombok, ragyogó tájak, remek városok, aranyas hegy és szelíd völgyek váltakoznak, ismert szép vidékek merülnek föl az álom kódéből. Néha csodálatos utazásokat teszek így álomban. Álomvonaton festői, vadregényes tájakon, hegyoldalokban, merész viaduktokon robog. Utam célja — ha távol vagyok Bécsből — mindig Bécs. Am utközben a hegyek átlátszó végtelen messzeségig és Bécsből ellátok a levegővé vált hegyeken át a magyar határon túlra... Gyakran képkiállítások jelennek meg álomban. Oriási, telefestett vásznak, rendben csodaszép képek. Egyszer aranyos zöld erdő árnyában álló sötét öltöztető férfit ábrázolt az egyik kép. Soha életemben olyan remekművet nem láttam. Azt óhajtottam álomban: bár csak én festettem volna; de közelebb lépve láttam, hogy Lenbach aláírása van a képen. Valóságban Lenbach sohase festette ezt a képet...

Stekel professzor legközelebb kötetben adja ki a festői álmoknak érdekes magyarázatokkal bővített gyűjteményét, amely a modern álom-magyarítás terén jelentékeny munka lesz.

MULATSÁGOK

(=) Népünnepély. Az aradi Könyvnyomdászok Szakegyesülete és a Gutenberg dalkör 1914 május 17-én nagy népünnepélyt rendez a Városliget egész területén. A népünnepély iránt, mely az első ilyen mulatság, máris nagy érdeklődés mutatkozik a közönség körében. A rendezőség által összeállított program előre is biztosítja a népünnepély sikerét.

(=) Hangverseny. Az aradi posta- és táv-irda altisztek és szolgák dalköre folyó évi május hó 31-én pünkösd első napján délután 4 órától este 8-ig a 33. gyalogezred zenekara közreműködése mellett Ujaradon a báró Nopcsa-kertben hangversenyt rendez, a műsort, mely belépőjegy gyanánt is szolgál, a vezetőség személyenkint 40 fillérbe állapította meg, külön meghívó nem bocsátatik ki, a dalosegyesület ezután hívja meg a közönséget, ros idő esetén ünnep másodnapján tartják meg.

Befejezték az abbáziai tanácskozást.

— A hivatalos frásisok. — Mi történt a találkózón?

Távirati tudósítás.

Abbázia, április 18.

Az entrevueról ma a következő félhivatalos jelentést adták ki: A viszonzó látogatás, melyet az olasz külügyminiszter osztrák és magyar kartársánál az utóbbi napokban Abbáziában tett, a két államférfiúnak ismét megadta az óhajtott alkalmat, hogy hosszabb és beható eszmecsere folytassanak mind az általános politikai helyzetről, mind ama kérdésekről is, a melyek Ausztria és Magyarország és Olaszország viszonyát különösen érintik.

A Berchtold gróf és Di San Giuliano márkí között lefolyt tanácskozásokban ismét kifejezésre jutott nézeteiknek az a teljes egybehangzása, mely mindenkor előmozdította a két szövetséges hatalmasság érdekeit és a legutóbbi balkáni válságban elősegítette a fölvetett problémák békés megoldását.

Fölszerve a politika kielégítő eredményeit és áthatva a teljes kölcsönös bizalomtól, a

két miniszter el van határozva, hogy Németországgal egybehangzóan megmarad a jelenlegi irányvonalon

és együttműködik oly irányban, hogy a rokonérzés, mellyel a közvélemény a két kormány intim viszonya iránt viseltetik, mind élelnebbé váljon.

A két miniszter a kommunikével egyidejűen táviratot is szövegezett meg, a melyet ma délután küldtek el Bethmann-Hollweg birodalmi kancellárnak.

A Neues Wiener Tagblatt külön tudósítója jól értesült részről a következőket jelenti a kommunikéről: A két miniszter közös kommunikéje tudtára adja az egész világnak, hogy az Abbáziában tárgyalt minden kérdés tekintetében teljes egyetértést értek el Ausztria és Magyarország és Olaszország között. A két miniszter fejtegette a jelent, a multat és a jövőt, a mint ez a kommuniké harmadik szakaszában is kifejezésre jut. Nemcsak a két államra örvendetes, hogy Ausztria és Magyarország és Olaszország egymással teljesen egyetértően járnak el, ez a dolog jelentős biztosítéka a béke fönntartásának és hozzá lehet füzni azt a biztos reményt, hogy

a két szövetséges hatalomnak sikerülni fog elosztatni azokat a nehézségeket, a melyek a Balkánon még megvannak.

A kommuniké azt is megállapítja, hogy e törekvésükben számíthatnak Németország legszorosabb támogatására. Különös fontosságú az a körülmény, hogy a két miniszter foglalkozott a Balkán jövő alakulásának lehetőségeivel és hogy nézeteik e tekintetben is fedik egymást. A mult mögöttünk van és a kommuniké mutatja, hogy ez a mult mind a két államra kielégítő volt. A mi a jövőt illeti, a melyet ma senki sem jövendölhet meg, Ausztria és Magyarország és Olaszország biztos lehet abban, hogy bármi történjék, egyesült erővel fognak itt állani és meg fogják tudni védeni közös, belsön összeforrott érdekeiket.

Abbáziából jelentik: San Giuliano és Berchtold gróf ma délelőtt több, mint két óráig tartó tanácskozást folytattak, amelyen Avarna herceg és Mérey Kajetán nagykövetek, valamint Forgách gróf külügyi osztályfőnök is résztvettek. A tanácskozást délután folytatták.

Abbáziából jelentik: San Giuliano elutazása előtt Berchtold gróffal együtt a következő táviratot intézte Bethmann-Hollweg német birodalmi kancellárnak Korfuba: — Valamennyi bennünket érdeklő kérdéssről folytatott megbeszéléseink során ismételtelen megállapítottuk a három szövetséges hatalom nézeteinek teljes egybehangzását és összejövételünk befejeztekor igaz örömmel küldjük legőszintébb barátságunk kifejezését. San Giuliano és Berchtold.

Abbáziából jelentik: Di San Giuliano márkí olasz külügyminiszter ma délután öt órakor elutazott.

Gróf, mint rablóvezér.

— Meghíusult ékszerablás. —

Távirati tudósítás.

Páris, április 18.

A párisi rendőrségnek tegnap sikerült egy nemzetközi gonosztevő bandát elfogni abban a pillanatban, amikor a banditák egy ékszergyár ügynökének táskáját, melyben 750.000 frank értékű ékszer volt, el akarták rabolni.

Az egyik legnagyobb párisi ékszergyár ügynöke néhány nappal ezelőtt megjelent a rendőrségen és elmondotta, hogy napok óta emberek kísérik, amikor vevőit megy meglátogatni és mindig más-más ruhát viselnek. Ugyanazak a gyanus alakok egyszer mint előkelő urak, máskor mint munkások kísérgették és attól fél, hogy árutáskáját, amelyben állandóan nagyértékű ékszerek vannak, el akarják rabolni.

A rendőrség több detektivet adott az ékszerügynök mellé, akik állandóan kísérték és szintén észrevették a gyanus alakokat. Tegnap délután azután, amikor az ékszerügynök kocsija az Avenue de la Opera egy előkelő üzlete előtt állott meg s az ékszerügynök szolgáljával bement az üzletbe, három ember a kocsihoz ugrott, egy pillanat alatt felfeszítették az ajtót, kihúzták az ékszeres ládát és egy közel álló automobilba dobták.

A detektivek intettek a sofförnek, aki a helyett, hogy a banditák parancsára tovább hajtott volna, leugrott a gépről és a detektivekhez sietett. A detektivek rávetették magukat a banditákra, akikhez akkor még négy más ember is csatlakozott s heves dulakodás után le is tartóztatták őket. A rendőrség csakhamar megállapította, hogy egy nemzetközi gonosztevő bandát sikerült kézrekerítenie. A banda vezére Montvelan gróf, egy előkelő német nemesi család sarja, akit Európa minden városának rendőrsége évek óta keres.

A letartóztatottak között van Schoner Berta, a gróf szeretője, közismert démon, a gróf állítólagos titkára egy Büchers nevű német, egy angol, egy francia, egy lengyel és egy argentinai ember.

A rendőrség a tegnapi nap folyamán összeállította gróf Montgelar bünlajstromának egy részét. A gróf Londonban egy 25000 frank értékű képet lopott egy műkereskedőtől. Madridban hamisan kártyázott és kifosztotta a spanyol arisztokrácia több tagját; ezenkívül elkövetett számos kisebb nagyobb bűntényt Rómában, Brüsszelben és Szentpétervárott.

Montglas Emánuel gróf negyvenöt éves, Bajorországba született és évek óta együtt élt egy Schumanné nevű asszonnyal, egy osztrák katonatiszt elvált feleségével, akit mindig a feleségének adott ki. Montglas azt mondja, hogy testvére Sorlehner bárónak, a porosz gazdasági miniszternek sógora. Párisban a Washington-szállóban lakott, a hol letartóztatták kedvesét, Schumanné asszonyt.

A pápai nuncius felesége.

(Elítélt rendjel-szédelgők. — A hiszékeny pékmester.)

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Bécs, április 18.

Vidám ügyben hozott ma súlyos ítéletet a bécsi törvényszék büntetőtanácsa, amely két furfangos szédelgőt küldött börtönbe.

Lind Károly bécsi pékmester az elmúlt év nyarán megismerkedett egy Weinberger Károly nevű bécsi utazóval, aki ismeretségük első napjaiban bemutatta neki Pfandler Hermann egykori kereskedőt. Pfandler megígérte a pékmesternek, hogy nagy vevőkört szerez neki s mondott is egy éttermet, amelynek az üzletvezetőjét száz koronáért rá tudná venni arra, hogy Lindnél szerezzze be kenyérszükségletét. Lind át is adott száz koronát Pfandlernek, aki később azzal az ajánlattal állott elő, hogy megszerzi az udvari szállítói címet a pékmesternek, ha kétszáz koronát áldoz erre a célra. Ezt az összeget is megkapta s ekkor egy pápai rendjel kijárását vállalta magára Pfandler, de ez is kétszáz koronába került. A pékmester természetesen se új vevőket, se kitüntetések nem kapott s amikor kérdőre vonta Pfandlert, ez hivatkozott újabb lefizetendő illetékekre és egyéb díjakra, amelyek nélkül nem lehet a kitüntetések megkapni. Lind megint lépre ment s így körülbelül ezernégyszáz koronát fizetett már ki Pfandlernek, akitől semmi ellenszolgáltatást még nem kapott. Mikor a pékmester megint összejött Weinbergerrel, akinek Pfandlerrel való drága ismeretségét köszönhette, elpanaszolta neki, mennyi pénzt adott már Pfandlernek.

— Az egy közönséges gazember — mondta erre az utazó.

— Engem nem fog becsapni — válaszolta a pékmester — agyonütöm a gazembert.

Néhány nap mulva Lind levelet kapott Pfandlerrel, amelyben ez közli vele, hogy Weinberger utján tudomására jutott róla tett kijelentése, amelyet majd meg fog torolni. A pékmester nagyon megijedt, hogy Pfandler életveszélyes fenyegetés címén feljelentést tesz ellene s ezért ugyancsak megörült, amikor egy Jemelka nevű állítólagos mérnök a következő nyilatkozatot hozta neki:

— Ezennel kijelentem, hogy Lind Károly urnak tulajdonított kijelentések félreértésen alapszanak s ezért bocsánatot kérek tőle. Weinberger Károly

Ezért a nyilatkozatért száz koronát kellett fizetnie, szívesen fizetett a jámbor pékmester. Ismerősei azután felvilágosították, hogy családok kezei közé került s így tett feljelentést Pfandler és Weinberger ellen, akiknek ügyét ma tárgyalta a bécsi büntető törvényszék.

A mai tárgyaláson Pfandler elismerte, hogy kapott pénzt a pékmestertől, de ezért — úgy mond — kérvényeket szerkesztett, maga is azt hitte, hogy Lind megkapja a kért kitüntetések. A pápai rendjel csak tréfa volt, ami abból is látszik, hogy egy alkalommal a pápai nuncius feleségének mutatott be Lindnek egy uriasszonyt s így ő is láthatta, hogy csak tréfáról van szó. A kapott pénzből nyolcszáz koronát Weinbergernek adott.

Weinberger tagadott, de a tanuvallo-mások ránézve is terhellen ütöttek ki s ezért a bécsi törvényszék Pfandlert nyolc havi, Weinbergert hat havi súlyos börtönre ítélte.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

Színházi műsor:

Vasárnap: Délután: *Eva*, operette. Diósy Nusiival. Este: *Mandarin*, színmű. (C. bérlet.)

Hétfő: *Mandarin*, színmű. (A. bérlet.)

Kedd: *Mérföldkövek*, színjáték. Góth Sándor és G. Kertész Ella vendégfelléptével. (Bérlet szünet.)

Szerda: *Zöld frakk*, vígjáték. Góth Sándor és G. Kertész Ella vendégfelléptével. (Bérlet szünet.)

Csütörtök: *Nemtudomka*, operette. Hampel Ilonkával. (B. bérlet.)

Péntek: *Buda gyöngye*, operette. (C. bérlet.)

Szombat: *Buda gyöngye*, operette. (A. bérlet.)

A mandarin.

(Színmű 3 felvonásban. Írta: H. M. Vernon és Harold Owen. Fordította: Salgó Ernő. Bemutató előadás.)

Két angol, aki úgy látszik alapos ismerője Kinának, a legtökéletesebb tárgy és színpad-ismerettel színművet írt, melynek színhelye Kína, szereplői kínaiak és angolok. Két markánsul ellentétes náció gyermekei. Az egyik a legtökéletesebb kultúra inkarnációja, a másik egy hatalmas, most evoláló népfaj, amelyiknek pszichológiája még rejtély, de amelyiknek lázas, szívszélvős előretörésétől reszket a világ fahéreinek száz meg száz milliója.

Az angol letelepszik Kinába és évszázados üzleti érzékével ott is csinálja a millióit, de a kínai élelmességben erős riválisra talál, pláne Mr. Wubon, aki a veleszületett tehetség mellé, Oxfordban tanulván, megszerezte az angol kultúrát is és így dupla fegyverzetű áll szemben a saját hazájában a bevándorolt angollal. Ez a kínai Wu demoni hatalommal rendelkezik a kínai kulik százazeivel, Mr. Wu hidegen okos, ravasz, sima udvarias, raffináltan előkelő, de félelmetesen erős, könyörtelen és imponáló is tud lenni, akit szinte a feszültségig fűt a gyűlölet, a bosszú vágya, az idegen iránt, de különösen az angol iránt érzett szinte undorítóan mély irtózat és szenvedély.

Ezt a Mr. Wu hatalmas szegény éri. Egyetlen leányát, a féltve őrzött virágzatát Nang Pinget leszakítja egy angol vállalkozónak Mr. Gregorynak a fia. Ami az angol ifjunak léha időtöltés, szerelmi kirándulás, idegenben való szórakozás, az az elcsábított leányak az üdvösség, a menyország, az élet, esetleg a halál. És mikor az angol fiu könnyedén, udvarias mosollyal bucsuzik, hogy hazájába visszatérve megüdvüljön, a kis kínai leány lelkében megpattan egy hur, a melyen a halál melódiaját játszik, tudja, hogy az ő életének vége. Mr. Wu borzalmas nyugalommal fogatja el bocsúlásának megrablóját és bár nem látjuk, mégis tudjuk, hogy a szegény kis leány szeméi többé nem mosolyognak a napba.

Most megkezdte Mr. Wu a legraffináltabb bosszú hadjáratot. Pokoli ötletei vannak ennek a kínainak, olyanok amik a mi fantáziánktól idegenek. Gregorynak a fiu apjának kulijai óránként sztrájkolnak, de mert a hajó berakása sürgős, óránként emelik a kulik bérét. Egy váratlan percben felmondják a rakodóhelyet, sürgöny érkezik, hogy a cég legdrágább hajója, milliókat érő rakományával elégett, egy kilit hoznak az irodába, aki pokolgépet akart elhelyezni a hajóra. Veszedelem, pusztulás minden vonalon és egy időben, mintha a poklok minden siserehadát egyetlen titkos erő szabadította volna rá a Gregory-cégre. És most jön a legborzalmasabb, a leglesújtóbb csapás, Bazil elhunása. Ez betetőz mindent. Az üzleti csapásokat még csak elviselné valahogyan Mr. Gregory, de a feleségének ennek a ragyogó

szép asszonynak, a kétségbeesett anyának a jajveszékését nem lehet elviselni.

Ekkor magához kéri Wut, a hatalmas mandarin, a nagy konkurrenst. Ez a találkozás a darabnak egyik legimpozánsabb jelenete. A tehetetlen dühben vergődő Gregoryval szemben a aima, titokzatos, félelmetesen imponáló Wu Mr. Wu hajladó nyomra vezetni Gregoryt, de csak az asszonnyal óhajt tárgyalni. Gregoryné az életét ajánlja fel Wunak a fiáért. Mr. Wu kevesebbet is beéri. Csak egyet köt ki, hogy az asszony egyedül, minden kíséret nélkül jelenjék meg nála délután hat órákor. Gregoryné megígéri. Mielőtt az anya látogatását fogadja, maga elé vezeteti a fogoly Bazilt, és elmondja, hogy szabadulásának órája közeledik. A feltétel könnyen teljesíthető. Bazil anyja egy éjszakát Mr. Wu karjaiban fog tölteni. A fiu mint egy megsebzett fenevad ordít fel. Az örök lefogják és Mr. Wu még azt is megmondja, hogy egy erős gong ütés fogja jelezni a szabadulás percét, azt a percet, amikor az anya már megadta a mandarinnak a kívánt csókot. Ez lesz a bosszú leánya becsületéért.

A fiu támoanyagva megy el és jön az anya. A kínai elküldeti a Gregoryné kíséret komornát és megszabja Bazil szabadulásának feltételeit. A szerencsétlen asszony halálos félelemben, lebirbatlan undorral áll ellent a kínainak. A mandarin, hogy ruháját levesse, bemegy a hálószobájába, a szobába vezető másik két ajtó be van zárva. Nincs menekülés. Ekkor egy kis csomag esik a szobába, amit a kertben tartózkodó komorna dobott be az ablakon. Méreg van benne. Az asszony hirtelen a teájába tölti. Röviddel rá megjelenik a mandarin, örömmel konstatálja, hogy Gregoryné, bár előbb tiltakozott, mégis ivott egy korty teát és elveszi az asszony csészéjét, melyet bókók között iszik ki. Egyszerre eltorzul a mandarin arca, a méreg működik, rémes haláltusájában kardot ragad, hogy leszurja az asszonyt, de erőtlenséggel össze és meghal. Estében a kard megüti a gongot, az ajtók megnyílnak és Gregoryné ajultan esik a berohanó Bazil karjaiba.

Hát bizony izgalmas história ez és edzett legzetű ember legyen az, aki minden emóció nélkül tudja végignézni. Az írók kiméletlenül támadják az ember idegeit, de az egész színműben nincs egyetlen indokolatlan momentum sem és ami bekövetkezik, az mind logikus következménye az előzményeknek. Hogy borzalmatokkal van teli a színmű, az szintén indokolt, hiszen az előttünk ismeretlen kínai morál úgy látszik, annyira nemes, hogy nem tűr foltot a becsületen. Elpusztítja az apa a gyermekét, ha vétkezett és bosszút áll azon, aki bűnbe ejtette. Gregoryné nem lett Wu szeretője, de az a gong ütés, az egész életen át borzalmasan fog zuzni a fiu fülébe, mert nem tudja, nem előzte meg az, amihez a szabadulását kötötte a mandarin?

Izgalmasabb — amellett teljesen irodalmi értékű — színművet aligha produkáltak eddig és a Mandarin sikere egyformán szól ennek az izgató cselekménynek, valamint a nagyszerű scenirozásnak.

A mandarin mai bemutatója rendezésben és játékban a legteljesebb mértékben kielégítette a közönséget. A címszerepet Várnay Jenő játszotta. E-re a kivételes tekintetű művészre eddig elpazaroltuk mind azt a jelzőt, amivel az elismerést, elragadtatást ilusztrálni lehet. Ujat tehát ma sem mondhatuak róla, megint csak a legnagyobb elragadtatás hangján konstatáljuk, hogy nagyot produkált. A meghalási jelenetben háborzongató realizmussal játszott, odáig pedig ennek a szövevényes lelkiösszetételű kínainak

minden érzését demonstrálta. Ellenfele a nagy összetűzésben Szendrey Mihály volt, aki Gregoryt, a végsőig elkecseregett angol játszó nagy hatással. A kis kínai leány megint nagy sikert hozott Komjáthy Micinek, aki itt az aradi közönség szemeláttára nőtte ki magát már is kiváló művésznővé. Az elcsábított, cserbenhagyott és félelmetes mandarin haragjától halálosan remegő leányt megvesztegető élethűséggel játszotta. Hatszor hívták a felvonás végén a függöny elé. Az illúzió egyenes rovására szól, hogy Bazil szerepét, a huszéves angol fiút Delli-re osztották ki. Hát miért? Itt van Zemplényi, ambiciózus, valójában husz éves, jó megjelenésű fiatalember, aki legalább olyan jól megjátszotta volna Bazilt, mint Delli, aki egészen elejtette, kedvetlen, a fölületesség határán mozgó játékkal. Gregoryné K. Kápolnay Juliska kreálta szép sikerrel és tetézéssel mellett.

Külön megemlítést érdemel a darab előkelő izlésű, stílusos kiállítás, amiben Szendrey mellett Kulcsár Lajosnak is jelentős érdeme van. Mindegyik felvonás külön-külön látványosság, ami sokban növelte a darabnak amugy is nagy sikerét. Nem tévedünk, ha A mandarin következő előadásaihoz orkeszteres házakat jósolunk. (H. G.)

* A színház közlései. Mandarin. Vasárnap és hétfőn Veron és Owennak kitünő, a siker minden kellékével bőven ellátott izgalmas drámája: a Mandarin kerül színre. Szombaton került bemutatásra a oly sikert aratott, amelyhez fogható alig volt még az idén az aradi színházban. A Mandarin jellegzetesen érdekes mozidráma. Ahogy a függöny felgördült, a publikum szeme odatapadt a színpadra, a figyelem oda koncentráldódik, a lelkek lenyűgöződnék a ez így tart egészen a darab, illetve a felvonások végétéig, amikor az izgalmas jelenetek hatása alól felszabaduló lenyűgözött lélek ismét életre kel a tomboló taps, óriási tetszés nyilvánul meg a Mandarin iránt. Kétségtelen, hogy a pompás dráma vasárnapi és hétfői előadásának szintén ilyen külső képe lesz a bizonyos, hogy zsufoolt nézőtér fog mindkét estén gyönyörködni az izgatón érdekes, idegeket megrázó és mégis művészi jelenetekben.

Vasárnap délután Lehár operettje, az Éva kerül színre. Kétségtelenül megállapítható, hogy van az aradi színháznak néhány régebbi operettje, amely bizony még mindig jobban tetszik a közönségnek, mint nem egy új darab. Ezek között az első helyet a legpompásabb Lehár operette foglalja el; valahányszor ez az operette színre kerül, mindannyiszor megtelik a színház, hogy a Lehár muzsika csodás melódiáiban gyönyörködjen a publikum. Vasárnap délután megint az Éva kerül színre, a címszerepet Diósy Nusi játsza.

Góthék vendégszereplése. A jövő színházi hétnek kétségkívül legérdekesebb eseménye a vendégszereplés lesz. A Góth pár jön Aradra, hogy két napon át megint elragadja, művészetével igaz gyönyörűséget szerezzen az aradi publikumnak, Góth Sándor és a felesége, Kertész Ella. Bizonyos az, hogy a közönség két estén zsufo-lásig megtölti a színházat ezért, hogy Góthék nagy művészetében gyönyörködhesek. És ezt annál inkább siet megtenni a publikum, mert az utóbbi időben kissé megritkultak Góthék aradi vendégjárásai. Most a következő héten két napra megint eljönnek Aradra Góthék, hogy két ragyogóan pompás szerepükben mutassák be igaz művészetüket az aradi közönségnek. Góth Sándor és Kertész Ella a jövő hét keddjén és szerdáján lépnek fel az aradi színházban, két ragyogóan értékes és érdekes darabban, a Mérföldkövekben és a Zöld frakkban.

Nemtudomka — Hampel Ilonkával. A jövő héten ezenkívül még színre kerül Huszka-Bakonyi bájos pesti operettje, a Nemtudomka is, amely Pataky Vilma betegsége miatt két előadás után hirtelen lekerült a műsorról. Csütörtökön kerül színre újból a Nemtudomka, amelynek címszerepét Hampel Ilonka játsza. Pataky Vilma ugyanis mellhártyagyulladásban súlyosan megbetegedett a előreláthatólag a jövő héten nem lép fel.

Buda gyöngye. A jövő hét péntekjén premier lesz, az aradi színtársulat a *Buda gyöngye* című operettet mutatja be. Az operette, melynek eredeti címe *Hoheit tanzt walzer*, a Néopera színpadáról indult el hódító útjára. Aradon nagy gondnal készülnek a premierre és az operette főbb szerepeit a társulat elsőrendű erői játsszák. Különös érdekessége lesz az új operettnek, hogy a fő női szerepet, Pataky Vilma betegsége következtében, Hampel Ilonka játssza.

* **A Dorotheum aradi tárlata** vasárnap egész nap díjtalanul tekinthető meg a kultúrpalota Salac-parki frontján földszinten levő kiállítási helyiségben. Holnap délután tovább folytatják a napok óta szép sikerrel folyó aukciót. A vasárnapi aukción a kiállításon lévő értékes festmények és művészi bronzok kerülnek eladásra, miután a kiállított butorok kivétel nélkül vevőre találtak már.

* **Barna bestia.** (Az Uránia mai bemutatója.) Egy minden ízében érdekfeszítő és művészi színesen szép, tökéletes filmet mutat be a színház. A darab meséje maga is igen érdekes és vonzó. Ott kezdődik, ahol végződik: az angol arisztokrácia könnyelműségének bünső manipulációjánál. Az arisztokrácia csillogóan fényes köreiből kezdődik a darab, de felváltóan a káprázatos milliárd-egy fantasztikus és elbűvölő világban történt jelenetekkel, amelyek színtere az artisták élete. A cirkusz porondjának forró, veszedelmes és gyakran végzetes légköre bonyolítja a darab meseszövegét, melynek irodalmi értéke is van. Amint hogy irodalmi értékre emelkedik a darab témája olyképpen művészi tökélyre emeli az egyes alakokat Hedda Vernon ez a világhírű moziszínésznő, ki csillogó drámai művészetének egész tárházával jelenik meg a vásznon. A műsorban még egy egész eseménnyel jobb nál jobb v. gjáték is van úgy, hogy ismét kiválóan szórakoztató műsorban lesz a közönségnek része.

* **Detektív-száger az Apollóban.** (Hajza a rubinok után.) Az Apolló-színház vászonlapján gyors egymásutánban kerülnek vetítésre a kinematográfia érdekes eseményei. A publikum még alig gyönyörködött a Nosdisk-filmgyár legújabb hatalmas, magas nivóju alkotásában. Az élet napszámósaiban, máris új eseményeket jelentett az Apolló szombati műsora. Szombaton pompás detektív-műsor került vetítésre az Apollóban, két hatalmas detektív-dráma, a Hajza a rubinok után és a Késő szerelem. Mind a kettőnek története rendkívül izgalmas, nagyszabású és idegizgató, amelyeknél szebbet alig produkált a kinotechnika. A közönség nagy tetszéssel fogadta a pompás műsort, amely vasárnap és hétfőn is színteré körül az Apollóban.

* **Asta Nielsen kedden fellép az Apollóban,** az Anya főszerepében. 3

* **A firma házasodik** című pompás vígjáték kedden az Apollóban. 3

* **Grant kapitány gyermekei,** jövő héten látható az Apollóban. 3

* **Ma, vasárnap délután van az aradi zene-konzervatórium hangversenye a kultúrpalotában.** Kezdeté fél 5 órakor. Jegyek Weisz László cégnél.

* **„Gyerünk csak...”** francia vígjáték, mely iránt óriási érdeklődés mutatkozik, kedden és szerdán kerül bemutatásra az Urániában. 5

TANÜGY.

(—) **Az aradi kereskedelmi iskola tanulóinak sikere.** A könyvtelvi szakoktatás fejlesztésére a „Magyar Könyvtel” című folyóirat a kereskedelmi iskolák felső osztályu tanulóira részére, a múlt hóban országos pályázatot hirdetett. A pályázaton 31 intézet, 394 tanulóval vett részt, fényes bizonyágát adva tanárai buzgó és lelkiismeretes oktatásának. Az aradi felső kereskedelmi iskola tanulója is nagy számmal vettek részt a pályázaton és igen szép munkát nyújtottak be. A pályázók közül oklevelet nyertek: Kiss Béla, Kner Endre, Naschitz Lipót és Solymos Géza; dícséretet kaptak: Prodanovits Miklós, Badó László, Boleszni Béla, Sohlmann Károly, Nagy Arisztid, Amigó Rezső, Hank János és Urbányi Sándor. A szép siker a könyvtelvi nagytudású szaktaná-

rának Török Aladárnak buzgó és lelkiismeretes munkáját dicséri.

(—) **Az aradi női felső kereskedelmi iskola.** Az a mozgalom, amelyet az Aradi Magántisztviselők Egyesülete s az egyesület elnöke, Bokor Alajos indított meg a női felső kereskedelmi iskola létesítése érdekében, mind nagyobb mérvet ölt s a közönség legszélesebb rétege nagy szimpátiával fogadja. A meleg érdeklődést mi sem mutatja jobban, mint hogy eddig Bokor Alajosnál hetven olyan szülő jelentkezett, aki kötelezőleg kijelentette, hogy leánygyermekét a szeptember elsejével felállítandó női felső kereskedelmi iskola első osztályába beiratja. A szülők között több vidéki is van s hogy a publikum mennyire tisztában van a női kereskedelmi iskola nagy gyakorlati értékével azt mutatja az a körülmény is, hogy a beiratkozásra jelentkezett leány növendékek nagy része már a felsőbb leányiskola hat osztályát, tanítóképzőt, vagy más felső iskolát végzett már. Az Aradi Magántisztviselők Egyesületének égisze alatt holnap, vasárnap délelőtt tizenegy órakor a Központi szálló Salacz-utcai kistermében ez ügyben ismét értekezlet lesz, amelyre a szülőket és érdeklődőket meghívja az elnökség.

(—) **Magánvizsgák a polgári leányiskolában.** Az aradi polgári leányiskola igazgatósága közli, hogy a tanév végén tartandó magánvizsgára becsatolásért a folyamodványokat május 10-ig be kell adni az intézet igazgatóságához.

Russu Sirianu János szobra

(Egy aradi román-szerkesztő emléke.)

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, április 18.

Az aradi román nemzetiségi mozgalmak egy négy év előtt elhunyt vezető emberének, Russu-Sirianu Jánosnak szobrot emelnek szülőhelyén, Világoson, melyet május 3 án nagy ünnepség keretében lepleznek le.

Russu Sirianu Jánosnak érdekes, mozgalmas pályája volt. Tanítónak készült és az aradi állami tanítóképzőben végezte tanulmányait. (Állítólag a világosi Bohus-család támogatta a diák-években.) Mikor az iskolából kikerült, Romániába ment, ahol rokonának, a nemzetiségi harcokban szintén ismert nevű Slavici Jánosnak támogatása mellett az újságírói pályára lépett. Majd hazajött és a nagyszombati *Tribuna* szerkesztője lett. A román nemzetiségi mozgalom legvirharosabb ideje alatt szerkesztette a *Tribunát*, amelynek több sajtópörében ítéltek el, egy ízben két havi, azután husz napi, később tizenöt napi államfogházra.

A memorandum pört követő években, a mikor Nagyszombaton a román mozgalmak lecsöndesedtek, Russu-Sirianu János Aradra jött és a *Tribuna Poporului* című napilapot alapította meg. A lap a románok között csakhamar népszerűbb lett és a lap által kibontott programnak volt az eredménye a románok politikai aktivitásának kimondása. Russu-Sirianu János maga is föllépett és a kisjenői kerületben egy cikluson át nemzetiségi programmal képviselővé választották. Később a lap szerkesztésétől visszalépett és irodalmi munkáival foglalkozott. Könyvet írt *Jobagia* címmel, a melyet a bukaresti román tudományos akadémia pályadíjjal tüntetett ki, de a melyet heves magyarellenes tendenciája miatt Magyarországon elkoboztak és miatta Russu ellen a sajtópört megindították. A sajtópört teljes befejezése előtt Russu-Sirianu 1909-ben, negyvenöt éves korában meghalt.

A szoboravató ünnepen Pop C. István dr. a világosi kerület országgyűlési képviselője és Goldis László az aradi *Romanul* újság igazgatója tartanak beszédet. Az ünnepen képviselteti magát a bukaresti kulturliga, a melynek Russu-Sirianu egyik alapítója volt, a román újságírók szindikátusa és a ploesti (Románia) kulturregylet. A leleplezési ünnep után diszebed lesz.

ARADI SZENVEDÉSEK.

Fillette.

Nagyon rózsaszínű szemüveget kell feltenni, hogy az ember elhiggye, hogy sokan vannak Aradon, akik ezt a nevet nem ismerik. Lehetnek, akik nem tudják, hol lakik az uristen, vannak, akik nem ismerik személyesen Van Gogh ot, esetleg nincsenek tisztában azzal, hogy Rilket nyersen eszik-e, vagy dunsztolva, de Fillette ról mindenki tudja, hogy ha kétszer kettő az négy, há van isten az égben és ha Radotage nem csinál bajokat, hát akkor Fillette holnap megnyeri a Marchfeldi-díjat.

Érdekes város ez a mienk. Itt azok is pezsögönek, akiknek vizre sem telik, azok is bakkozna, akik a jövő évi augusztus havi fizetésükre felveendő előlegre kilátásba helyezett kölcsön reményében szereztek valami link uton harminc koronát, azok is utaznak üdülőhelyekre, akiknek annyijuk sincs, hogy otthon maradhassanak s azok lóversenyeznek... Nem, nem is azok, — Aradon ma mindenki lóversenyezik.

Két ur találkozik az utcán. Nyájasan köszöntik egymást s kölcsönösen érdeklődnek a családtagokról, az üzletmenetről. A beszélgetés során azonban egyiknek, vagy másiknak szeme elrövedez, látszik, hogy — amint a klasszikusok mondják — lelke idegen tájakon kalandoz. S amikor barátja még a legnagyobb fiu hogylétét is megérdeklődí, mondván: „Hát a Károlyka hogy tanul?”, az előbb még réveteg tekintetű most már szilárd elhatározásra jut s kijelenti mintegy válszsképen a kérdésre:

— Legalább másfél fenttal jobb!

— A Károlyka...?

— A Károlyka! Micsoda Károlyka? Hiszen Filletteről diskuráltunk! Károlyka nincs is nevezve, az egy sötét kétéves. De Fillette másfél fenttal határozottan jobb Radotage-nál és én még ma küldök rá táviratilag negyven koronát!

És talán ugyanebbe a pillanatban Fillette rendíthetetlen hívének fia memoritert recitál a gimnázium hatodik osztályában:

.... et quorum pars magna fui

Quis talia fando Mirmidonum...

A következő szónál már eltűnik képzeletéből Aeneas atya daliás alakja, amint Didónak elmeséli Trója égésének szenzációs részleteit. Eltűnnek Ulysses kemény katonái, el Ucalegon, akinek be nem biztosított háza szintén a lángok martaléka lett: a fándoról észbe jut *Fandangó*, amely, vagy talán aki tavaly az őszi handicapben fényes formát futott ki s habár az idei mitingen még nem debütált, de hihető, hogy a fényes rámak közt tenyésztett Matchbox—Rosalinda kanca a tél alatt nem fejlődött vissza, amit igazol, hogy az istállóból kiszivárgott hírek szerint Fandangó már kiheverte könnyű meghülését s naponta rendszer munkát végzett, sőt állítólag már ki is próbálták s a trialben öt fontot adva le Vágynak, azt 1200 méteren könnyen öt hossal verte. S amikor Károlyka már harmadszorra megismételve, hogy „luctuque refugit, incipiam”, de még sem tudott tovább vergődni, amikor a szekundát is megkapta, akkorára már a trial eredményét The Bird-en és Ángyomtérdén keresztülszámítva megállapította, hogy Fandangó egy hossal feltétlenül veri Mony III-at, minék alapján Károlyka rögtön kikéredzke-dik s végigrohanva — mint valami versenyparipa — a Petőfi-utcán, két peró mulva már zigre 10, placra pedig 20 koronát küld dróton a Tempora Mutantur—Holló—Fandangó startodshalmazásra alávétve magát a Magyar Lovaregylet, illetőleg a bécsi Jockey-klub idevonatkozó szabályainak, de élénk ellentétbe kerülve az iskolai fegyelmi szabályokkal.

Az szinte természetesen, hogy a katonatiszt löversenyezik, de ma már azon sem lepődik meg az ember, ha a pincér a csésze feketét letéve kijelenti:

— A doktor ur most számította ki a harmadikra Lencsést. De én mégis Geh schnell-t fogadom, mert Lencsésnek nincsen speedje és Geh schnell-t Pusztér fogja lovagolni, tehát másfél kiló engedményt kap!

Löverseny-fogadásokat állít már össze a rendőrszem a Szabadság-téren, a borbélylegény habozik, hogy Radotage-t fogadja-e, vagy Fillette-t és másfél reánál nem lehet jobban kínálni azt sem, hogy viszont Léni néni két fej salátát adva egy hatosért, nem e azon töri a fejét, hogy a favorit Fillette-t fogadja e, vagy outsider St.-Denis-t? És ki biztosít arról, hogy a boldog öt-hat éves gyerekek ma esti imádsága, „fáradt vagyok, lenyugszom, álmos szemem behunyom, kérlek menyey atyám, viselj gondot én reám”, nem bővült-e ma ki néhány rim nélküli sorral, hogy „és viselj gondot Fillette-re is, de ha már nagyon szeretsz, hogy zicher legyen a dolog, add, hogy Radotage ne érje már meg a holnapi napot”.

(d'or.)

A megtagadott helyreigazítás.

(Az első járásbírósi döntés. — Nagyvárad lap és a szabaddómives páholy.)
Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Nagyvárad, április 18.

A mint ismeretes: az új sajtótörvény értelmében a helyreigazító nyilatkozat közlésének megtagadása esetén járásbírósi döntés helyreigazító közlemény sorsáról. Az első ilyen döntésre a nagyvárad királyi járásbírósnak már legközelebb alkalma lesz. A bírói ítékezést a nagyvárad klerikális napilap a Tiszántul szerkesztősége provokálja.

A Tiszántul pénteki száma ugyanis hosszabb cikket közölt arról, hogy a nagyvárad László király szabaddómives páholy pénteken este 7 órakor munkát tart. Ezzel kapcsolatban arról beszél a cikk, hogy a páholy a hirdelési plakáton élelmes kereskedő módjára hívja el „vakolásra” a testvéreket. Elmékedik ezután a közlemény arról, hogy a páholyok sötétségben dolgoznak stb. stb.

A László király páholy vezetősége a cikk elolvasása után elhatározta, hogy élni fog az új sajtótörvényben biztosított helyreigazítási joggal és ezért tegnap hasonló terjedelmű nyilatkozatot küldött a Tiszántul szerkesztőségéhez, mint amilyen terjedelemben az eredeti cikk megjelent.

A nyilatkozatot azonban a lap szerkesztősége azzal a kijelentéssel fogadta, hogy véleményük szerint a beküldött írás nem csupán tényeket és cáfolatokat tartalmaz, hanem részletes fejtegetéseket is a szabaddómivességről. Bírói döntést provokálnak tehát és ha a bíróság kötelezi őket a helyreigazítás közlésére, akkor természetesen kénytelenek a nyilatkozatot leadni. Nyilatkozat helyett a Tiszántul mai számában csak a nyilatkozattal folytatott polémia jelent meg és ebben többek között azt írják, hogy a sajtótörvény szerint nem köteles a szerkesztő a nyilatkozatot közreadni, ha terjedelme a helyreigazított közlemény terjedelmét meghaladja.

— A sorok megszámlálása után — mondja a Tiszántul — sőt a betűk összeszámlálásából kitűnt, hogy a nyilatkozat nagyobb, mint a mi közleményünk. A mi közleményünk terje-

delme 1765 betű volt, a páholy levele pedig 1972 betűből áll. Ezt pedig nem vagyunk hajlandók fizetés nélkül közölni.

Nagyváradon most érdeklődéssel várják, hogy a járásbíróshoz fordul e a László király páholy.

TÖRVÉNYKEZÉS

Wagner Richárd leánya édesanyja ellen.

(A bizonytalan származás.)

Távirati tudósítás.

Bayreut, április 18.

A müncheni törvényszék előtt érdekes pört indított Beidler Isolda, saját édesanyja Wagner Kosina ellen. A pörnek az a célja, hogy megállapítsa, vajjon Beidler Isolda Bülov Hansnak, az ismert kritikusként, avagy Wagner Richárdnak a leánya-e. Beidler Isolda 1865. április 15-én született.

Ebben az időben Wagner Kosina még nem volt törvényesen elváltva Bülovtól, de már intim viszonyban állott Wagner Richárdal. Wagner Éva és Szigfrid is oly időben születtek, amikor Wagner Kosina válását a törvény még nem mondotta ki. Isolda is, ép úgy mint Szigfrid és Éva, Wagner Richárd házában nevelkedtek s úgy is tekintették, mint a halhatatlan zeneköltő leányát, de utóbb örökségi ügyben viszálykodás támadt Isolda és édesanyja között s ennek a viszálynak a következménye a most megindított pör.

Az érdekes ügyben a bíróság május 8-án mond ítéletet.

§ A lefoglalt kocsi. Tóth Béla aradi ügyvédi írnot a múlt évben Brunhuber Gyula aradi kereskedő egyik hitelezője megbizta azzal, hogy Brunhuberen egy követelését behajtsa. Miután Tóth több sikertelen kísérletet tett mintegy két hónap előtt Ujaradon lefoglalta Brunhuber anyjának, Brunhuber Kálmánénak, aki ott bevásárolni volt, kocsiját és lovát. Brunhuberné ezért zsarolás és lopás miatt feljelentést tett Tóth ellen, a feljelentés ügyében azonban a temesvári ügyészség jogerős megszüntető határozatot hozott, Tóth a megszüntető határozat kézhezvétele után hatóság előtti rágalmozásért jelentette fel Aradon Brunhubernét, akinek ügyét ma tárgyalta Ottrubay Dezső dr. járásbíró. A járásbíró felmentette Brunhubernét az ítélet indokolásában kimondva, hogy az a feljelentés, amelyet Tóth ellen tett, nem volt rosszhiszemű.

§ Első felmentés az új esküdtzéknél. Kecskeméti jelentik: Grisán Antal dologkerülő, iszákos brutális ember folytonosan kizozta a feleségét. Ez év januárjában Grisán Antalné, ennek apja, a hetven éves Fodor József és a felesége rátámadtak az erőszakos emberre, együtt a földre teperték, ahol azután megfojtották. A kecskeméti törvényszék esküdtbírósa ma tárgyalta az ügyet, az esküdttek nem bűnsnek mondták ki a vádlottakat, mire a bíróság felmentő ítéletet hozott.

§ Mladin Miklós tanul. Megirtuk, hogy Mladin Miklós védője kérte a törvényszéket, hogy védenesse ügyében újabb tanukat hallgatassanak ki, akik Mladin és Hámory összeköttetését fogják megvilágítani. Értesülésünk szerint ezek a tanukihallgatások elmaradnak s így Mladin ügye a főtárgyalásig, amely június hó első felében lesz, nyugvópontonra jutott.

Katolikus káplánból amerikai református pap.

(A volt battonyai segédlelkész sorsa.)
Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, április 18.

Körülbelül fél esztendővel ezelőtt történt, — amint akkor az Aradi Közlöny is megírta — hogy Vasvári Ödön fölszentelt katolikus pap, aki a battonyai plébánián működött mint segédlelkész, fölkereste Bereck Sándort, a szegedi református egyház lelkészét s kijelentette neki, hogy ott akarja hagyni a római katolikus egyházat és áttér a református vallásra. Bereck lelkészt természetesen meglepte ez a kijelentés, hosszasan faggatta Vasvárit, mi az oka szándékának. A fiatal pap annyit mondott, hogy meggyőződésből akarja fölvenni a református vallást — és ha lehet: lelkészi működését akarja folytatni az új egyházban is.

Egy hónappal később megtörtént az áttérés. Vasvári otthagyta a battonyai plébániát és készült a református lelkészi vizsgára, mert a katolikus papnak természetesen igen nehéz, sok tárgyat felölölő, különböző vizsgát kell tennie a református lelkésszé való felavatása előtt.

Karácsony előtt pár héttel Vasvári Ödön sikerrel letette a különböző vizsgát Debrecenben a teológián, azután mindjárt ki is nevezték Szegedre kisegítő segédlelkésszé. Előbb rendes segédlelkésszé akarták kinevezni Hevesmegyében ő azonban inkább a békés bánáti egyházmegyében kívánt maradni. Kineveztetése egyébként némi akadályokba ütközött. Vasvári ugyanis a kegyesrendieknel nevelkedett s a mikor közölte velük áttérési szándékát: egyes okmányok kiadását meg kellett tőle tagadniok a piaristáknak. A református püspök azonban igazoló irások nélkül is különböző vizsgára bocsátotta s a káplánkodást is megengedteneki.

Vasvári Ödön tiszteletes most huszonhét éves. Jelenleg nincs rendes kápláni állásban, de erre nincs is szüksége, mert Amerikába készül. Az egyik északamerikai magyar református egyházhoz, amely Newyork-államban van, kinevezték Vasvárit rendes lelkésszé. Néhány nap múlva már el is utazik.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Esperanto klubavatás. Az Országos Magyar Esperanto Egyesület Aradi Csoportja, április 20-án hétfőn este 8 órakor tartja új klubhelyiségében (kulturpafota I. em. nagy művésztér, park felőli bejárat) klubavató ünnepségét, melyre az egyesület tagjait és az esperanto eszme minden barátját ez uton is meghívjuk. A műsoros ünnepélyt az egyesület választmányi ülése követi, amelyen nagy fontosságú kérdések kerülnek napirendre, miért is a t. választmányi tagok teljes számu megjelenését külön is kéri az egyesület.

(*) Az Aradi Iskolatársnők harmadik zsúrja. Vasárnap, április huszonhatodikán rendezi az Aradi Iskolatársnők Szövetsége harmadik, egyben ez idei utolsó műsoros délutánját. Az „Iskolatársnők” korábban rendezett közkedvelt zsúrjai után a közönség fokozott kíváncsisággal tekint a vasárnapi délután elé, amelynek műsorát most állítja össze nagy körültekintéssel a vezetőség. Érdekes felolvasással szerepel a huszonhatodiki zsúron egy ismert aradi író, aki már évek óta nem szerepelt nyilvánosan. Kitűnő énekszám is gazdagítja a nagyszerű műsort, amelyen nívós zene szám is szerepel. Ezenkívül még több érdekessége is lesz a műsornak, amely után szervirozzák az uzsonnát, majd tánc következik. A háziasszonyi tisztet a következő hölgyek töltik be: Gersyné Hannek Hajnalka, Dörnerné Hadfy Elza, Lejtényi Sándorné, Steinitzer Jenny, Hoffbauer Olga, Ketecsenyi Etelka, Haller Józsa, Réthy Sári, Farkas Mária, Deosy Piroška, Kiss Stefánia, Nagy Stefánia, Unger Ilonka, Tóth Böske.

HIREK.

Tudok szeretni . . .

(Tisza István gróf érdekes beszéde. — A kassai küldöttség tisztelgése.)

Fővárosi tudósítók.

Budapest, április 18.

A kassai nemzeti munkapárt küldöttsége, mely ma ajánlotta fel Varga Gyula államtitkárnak a kassai mandátumot, este megjelent a nemzeti munkapárt körhelyiségében, ahol a küldöttség vezetője, Kazinczy Gyula udvari tanácsos Tisza István gróftól üdvözlő beszéddel köszöntötte. A miniszterelnök az üdvözlő beszédre a következő szavakkal válaszolt:

— Nagyon köszönöm, hogy oly szívesek voltak, hogy engem is felkerestek. Köszönöm mindenképp azokat a meleg szavakat, amelyeket tisztelt szónokuk ajkairól felém intéztek. Legyenek róla meggyőződve az urak, hogy én nagyon szívesen felejttem el azt a gyűlölséget, amivel talán utamban találkozom, annak a szeretetnek ellenében, amellyel Isten jóvoltából szintén találkozom. Legyenek róla meggyőződve, hogy egyenes, becsületos, férfias lelkek rokonszenve, bizalma és szeretete százszor annyi gyűlölségért kárpótol és talán ha meggondolom, hogy hogyan van az, hogy én, aki bizony az osztályrészemül jutott, nem mindig hálás és kellemes feladatokat habozás, keretelés nélkül szoktam teljesíteni, hogy van az, hogy ennek dacára megtalálom az utat derék emberek lelkébe és szívébe? Én ennek azt a magyarázatát találok, hogy hála Istennek tudok embertársaimmal együtt érezni, tudok szeretni. Talán ez lehet az oka annak, hogy ugyanez érzéseket fel tudom másokban is kelteni. Arra kérem önöket, tartsanak meg szíves barátságukban, bizalmukban, szeretetükben, tartsák meg hűségüket az ügy iránt, amelynek velem együtt munkatársaságul szegődtek, és azt a zászlót, melyet oly méltó képviselőjük tartott kezében, másik, nem kevésbé méltó jelöltjük kezében dadalra juttassák.

A miniszterelnök szavait lelkes éljenzés követte, majd hosszasan elbeszélgetett a küldöttség tagjaival. Varga Gyula államtitkár hétfőn utazik Kassára, ahol kedden délután öt órakor tartja programbeszédét.

Háboru Mexikóval?

(Elmaradt Huerta tisztelgése. — (Harcaké-
szek a yankeek.)

Távíráti tudósítás.

London, április 13.

Az utolsó mexikói hírek szerint Huerta helátta, hogy az Amerikával támadt konfliktust nem lehet békésen elintézni és ezért tárgyalást kezdett a forradalmárokkal. Huerta hajlandó megosztani velük a kormányt, ha támogatják az Amerika ellen való harcokban.

Washingtonból jelentik: Huerta, az amerikai ügyvivő előtt megokolta ama követelését, hogy a mexikói üdvözlésekre való viszonzásnak közvetlenül a mexikói üdvözlések után kell történnie. Azt mondta, ha nem így történik, akkor a viszonzás egyáltalán elmaradhatna, miáltal a mexikói csapatok könnyen megalázó helyzetbe jutnának. Mayo ellentengernagy a Delphia ágyunaszád zászlaját jelölte ki a tisztelgés tárgyául.

Newyorkból jelentik: A helyzet az Egyesült Államok és Mexikó között végleg kiélesedett. Az összes hadihajók utasítást kaptak, hogy álljanak készen s adott parancsra gyorsan elindulhassanak.

Berlinből jelentik: A Lokalanzeiger washingtoni jelentése szerint a republikánusok

irányt változtattak és Wilson elnököt és Brian államtitkárt felelősségre akarják vonni, mert a tisztelgési afférral nevetségessé tették az Egyesült Államokat.

Washingtonból jelentik: A kormány az amerikai ügyvivő útján közölte Huertával, hogy nem bocsátkozik további tárgyalásokba s az üdvözlés megtagadása komoly következményeket vonna maga után. Huertának Mayo ellentengernagy követeléseit akceptálnia kell, mert új határidőt nem kaphat.

Washingtonból jelentik: A kabinet tegnap három óráig tartó tanácskozást folytatott a helyzetről. A Newyork Times szerint Huerta Wilson követeléseinek hírére először hadüzenetet fogalmazott meg, de tanácsadói azt javasolták, ne küldje el a hadüzenetet, hanem tisztelegjen inkább. Huerta határozata az, hogy megóvja Mexicó méltóságát és becsületét nem akarja feladni.

Tampicóból jelentik: A Vancok nevű amerikai szállítógyőzős ma kilencszázötven tengerészkezonával ide érkezett.

— Milyen idő várható? A meteorológiai intézet jelentése. Változó idő várható, gyenge éjjeli fagygal és elvélve inkább csak keleten, vagy délen csapadékkal. — Sürgönyprognózis: Változó, éjjeli fagy, keleten, délen elvélve csapadék.

— A király egészséges. Bécsből jelentik: A városban ma megint elterjedt az a hír, hogy a király erősen megbűlt. Ezzel szemben, mint illetékes helyről jelentik, a királynak csak könnyű természetű köhögési ingere van, ami minden tavasszal be szokott állani. Állapota egyáltalán nem ad okot aggodalomra és nem zavarja rendes napi teendőinek ellátásában.

— A csanádi püspök birtokeladása. Makóról jelentik: Már egyszer szó volt róla, hogy Makó város közönsége megvegye a csanádi püspökségtől az óriási kiterjedésű kopácsi birtokot, amelyet a város parcellázás céljaira kívánt megszerezni. Glatfelder Gyula püspök késznek mutatkozott a birtok eladására, de keveselte a város által felajánlott 3.600.000 koronát. Mint hírlik a birtokvételi terv most végleg meghiusult a városra nézve, mert egy szabadkai pénzintézet 3.800.000 koronát ígért a kopácsi birtokért s a püspök állítólag el is fogadta ezt a vételárat. A hír nagyon kellemetlenül érintette Makó városát, mert így végleg elesett attól a tervtől, hogy parcellákra ossza a birtokot, amelyet ugyan a szabadkai pénzintézet is valószínűleg parcelláztatni fog.

— A cár a svéd királynál. Londonból jelentik: A Daily Telegraph azt jelenti Stocholmból, hogy a cár ősszel meglátogatja a svéd királyi párt.

— Kossuth betegsége. Budapestről jelentik: A nagybeteg pártvezér állapotában a mai éjszaka némi enyhülést hozott, amennyiben kevés megszakítással nyugodtan aludt. Ma délelőtt tizenegy órakor a kezelőorvosok némi javulást konstataáltak. Délután háromkor Kossuth Ferenc jobban érezte magát.

— Az elmaradt fejedelmi eljegyzés. Berlinből jelentik: A Vossische Zeitung pétervári tudósítója jelenti, hogy Károly román hercegnek a cár leányával, Tatjana nagyhercegnővel való házassága meghiusult, mert a herceg nem tetszett Tatjánának. Károly herceg ősszel ismét Pétervárra utazik, ezzel az uttal azonban a cár második leányához megy ház-tüznézőbe.

— Házasságok. Szántó Hugó gépészmérnök ma délelőtt fél 12 órakor tartja esküvőjét az aradi izr. templomban Steiner Vilmmával, Steiner Miksa vállalkozó leányával Aradon.

Szacsavay Zsigmond földbirtokos, a város és a megye uritársaságnak szimpatikus fiatal tagja e hó 25-én fél 12 órakor vezeti oltárhoz a minorita templomban Steiner Mankit Steiner Ferenc nagykereskedő, az aradi tőzsde elnökének leányát.

— A román püspök husvéti pásztorlevele. Ma kezdődött meg a román husvét a nagy ünnep alkalmából Papp I. János aradi román püspök pásztorlevelében fordul egyháza híveihez. Pásztorlevele elején az ünnep jelentőségét méltatja a főpap, majd szembeállítja a mai kor viszonyait a régiakkal és szomorú szívvel vonja le a következtetést: a mai emberek már nem oly vallásosak, mint voltak régen, már nem gyónnak, nem áldoznak annyit, hanem inkább kávéházba, korcsmákba járnak, sőt még asszonyaikat és gyermekeiket is elviszik ezekre a helyekre. Azelőtt szegény volt adósságot csinálni, szegény volt olyan ruhában járni, amelyik még nincs kifizetve, ma már nem törődnek ezzel az emberek. A régi békés egyetértést, amikor kölcsönös tiszteletben és szeretetben éltek egymással az emberek, veszedés, harag, ellenségeskedés váltotta fel, pedig a vallásosság legfőbb alapja, hogy béke és szeretet uralkodjék az emberek között. A régi emberek szemében nem annak volt fontossága, ami fénylik, hanem annak, ami táplál és eltart. Ma minden megváltozott, a lélek élvezeteit háttérbe szorították a test előnye, pedig nem a testért, hanem a lélekért áldozta fel magát Jézus.

— Catarau és Kirilov Szófiában? Szófiából jelentik: Egy itteni lap ma azt a szenzációs hírt közli, hogy a szófiái rendőrség tegnap letartóztatta Cataraut és Kirilovot, a debreceni bombamerénylet tetteseit. E jelentés szerint Catarau mint szerzetes járkált Szófia utcáin, és titkos rendőrök már napok óta követték. Ma előállították és letartóztatták s az ő vallomása alapján később Kirilovot is letartóztatták. A Pester Lloyd éjszaka táviratot kapott Szófiából, amely szerint tényleg gyanuba fogtak ugyan két embert, de ezekről kiderült, hogy nem azonosak a debreceni bombamerénylet elkövetőivel.

— Pégoud kártérítést fizet. Milanóból jelentik, hogy Pégoud és Dahnistro között végre egyezés jött létre, amely szerint Pégoud fizet Dahnistronak 55000 lírát, ebből 19000 korona az a vételár, amelylyel Dahnistro megvette Pégoud gépét, 36000 koronát pedig kártérítés címén fizet az aviatikus Dahnistronak. Mint ismeretes: Dahnistro azzal vádolta Pégoud-t, hogy a neki eladott gépet életveszélyesen tönkretette. A nagy egyezségi összeg arra vall, hogy Pégoud-t nem egészen ártatlanul érte a vád.

— Elek Pál temetése. Budapestről jelentik: Ma délután temették el a Badenben elhunyt Elek Pált, a Magyar Bank alelnökét, nagy gyászolóközönség részvétele mellett a Nagy János-utca 23. számú házból. A gyászdrapériával bevont ravatalos termet és szomszédos helyiségeket zsufolásig megtöltötték a főváros társadalmi és kereskedelmi életének kiválóságai. Az utcát is megtöltő óriási gyászolóközönség között diszruhás lovas és gyalogos rendőrök tartották fenn a rendet. Petry Elek református lelkész végezte a gyászszertartásokat, amelyekhez a református egyházi énekar gyászdalokat énekelt. A érekoporsót ezután feltették a hat lovas halottas kocsira, amely előtt öt koszorúval megrakott kocsis haladt s a temetési menet megindult a Kerepesi temetőbe, ahol rövid ima után örök nyugalomra helyezték Elek Pál holttestét.

— Meghalt a tennispályán. Bécsből jelentik: Lobusanszky Jenő miniszteri tanácsos, az osztrák kormány tőzsdetanácsi képviselője ma tenniszjáték közben összeesett és néhány pillanat múlva meghalt.

— Eljegyzés. Illencz József szobrász eljegyezte Rácz Katuskát.

— **Ötvenöt millió hadügyi többkiadás.** Bécsből jelentik: A Zeitz értesülése szerint a hadügyi költségvetés az idén az ordinariumban ötvenöt millió többletet tüntet fel. Ebből az összegből husz millió esik az újabb véderőtörvény, husz millió az 1912. évi és tizenöt millió a régi véderőtörvény alapján az 1914—15 években beálló emelkedésekre. Hájóépítésekre 426 millió új hitelt vesz a költségvetés igénybe. Ez az összeg öt esztendőre oszlik meg, az első részlet hatvan millió korona. A négy új óriáshajónak egyenként 24000 tonna lesz a tartalma, 162 méter a hosszúsága és tíz darab harmincöt centiméteres ágyúval lesz mindenik felszerelve.

— **Agyonlőtt bandita.** Pétervárról jelentik: Petrikauból érkező jelentés szerint rablóbanda támadta meg Lyubomirszky István herceg automobilját, amelyben a herceg és felesége ültek. A banditák valóságos golyózáporral árasztották el az autómobil s csak a sofőr lélekjelenlétének és a jó szerencsének volt köszönhető, hogy senki sem sebesült meg. A rablókat a rendőrség üldözöbe vette, s a közeli faluban utól is érték őket. Valóságos ütközet fejlődött ki a banditák és üldözőik között. Az egyik haramia holtan esett össze, egy másik súlyosan megsebesült.

— **Blaha Lujza betegsége.** Budapestről jelentik: Blaha Lujza, akit influenzás betegsége már hetek óta ágyhoz köt s aki emiatt a Matyó lakodalomban való szerepéről is kénytelen volt lemondani, néhány nap óta hurutos tüdőgyuladást kapott. Bár a művésznő állapota súlyos, közvetlen veszély nem fenyeget. Szobalányán és nővérén kívül senkit se bocsátanak be hozzá és előreláthatólag még hosszabb időre lesz szükség, hogy felgyógyuljon betegségéből.

— **Az epekövek rettenetes fájdalmakat okoznak a betegeknek.** Kunze dr., hallei orvos, több kitűnő orvosi kézikönyv szerzője, azt mondja hogy tapasztalat szerint erős bélmozgások nem ritkán epekövecskéket távolítanak el az epehólyagból. Minthogy pedig a természetes Ferenc József keserűvíz a bélnek feregyszerű mozgásait rendkívül fokozza, nagyon ajánlatos a Ferenc József vízzel kísérletet tenni. Mindegyik gyógyszerárban, drogériában és fűszerüzletben kapható. 464

— **Letartóztatott sikkasztó milliomosok.** Brüsszelből jelentik: Nagy feltűnést keltett ma két brüsszeli bankár letartóztatása, akik számos előkelő arisztokrata családot óriási összegekkel megkárosítottak. A letartóztatottak: Collet Ágost és Decoen Viktor több mint három milliót sikkasztottak a velük összeköttetésben álló főuri családokból.

— **Ballagi elmaradt Szekfü előadása.** Budapestről jelentik: Az Akadémiában április 20-ikán Ballagi Aladár egyetemi tanár előadást akart tartani Szekfü Gyula híres Rákóczi könyvéről és ezt az elhatározását szabályszerűen bejelentette az osztálytitkárságnak, amely a bejelentést tudomásul vette. Közben meglepetésszerűleg székfoglalót jelentettek be ugyanazon ülésre, s minthogy az akadémiai szabályok szerint ez minden más felolvasást megelőz, Ballagi kénytelen volt előadását elhalasztani.

— **A Nők Otthona részére szivesek voltak adományozni** osv. Fábian Józsefné 50 koronát, Purgly Jánosné 83 drb narancsot. E nemesszívű adományért halás köszönetet mond az elnökség.

— **Halálozás.** Krausz L. Gyula rákosligeti lakos Róth Zsigmondnak a Róth testvérek aradi cég beltárgyának sógora április 12-én meghalt. Nagy részvét mellett temették el.

— **Dr. Barra (Wiener) fogorvos nagy elfoglaltsága miatt** e hó 20-ikától kezdve rendeléseit már reggel 7 órakor kezdi meg. Védői pácienseit kéri jövetelüket egy nappal előbb bejelenteni. (Interurbán telefon 768.)

— **Női gummiköpenyek** legjobb angol gyártmány, ára már 25 koronától kezdve rendkívül nagy választékban Radó Gyula áruházában. 2057

— **Öngyilkos vadászönkéntes.** Szolnokról jelentik: Füleki Lajos vadászönkéntes meglátogatta szüleit. Szabadságideje leteltével azzal bucsuzott, hogy ezredéhez utazik Dél-Tirolba. Apja másnap Budapesten találkozott fiával. Kifogásul azt hozta fel, hogy lekészt a vonatról s ezért maradt Budapesten. Füleki visszautazott Szolnokra, ahol megszállt az állomáshoz közel eső nrzsébet szállodában. A szállóból levelet írt egy rendőrtisztviselő barátjának, bejelentvén öngyilkosságát. Mire a rendőrtiszt a szállóba ért, Füleki halántékon lötte magát és halálosan megsebesült. Ismerősei amerikai párbajt emlegetnek.

— **Kémek léghajón.** Mainzból jelentik: Két francia ember, akik házalóknak öltözve, már hetek óta itt tartózkodnak, kémkedés gyanúja alatt letartóztatott a rendőrség. Tegnap a Taurus hegységben leszállt egy szabad léghajó. Utasai franciák; amikor súlyedni kezdett a léghajó, különböző tárgyakat, köztük egy vezérfőket is kidobtak a kosárból. Valamennyiüket letartóztatták, a léghajót pedig lefoglalták.

— **Díjtalan** fehérnemű szabászati oktatás május 3-án veszi kezdetét, minden vasárnap 2 órától 4 óráig. Előzetes bejelentés mellett barki részt vehet, ugyanerről tankönyvek is kaphatók. Szabászati iskola Boros Béni tér 11. sz.

— **Megbotránkozott bérlő.** K. P. Helyben. Ön egyáltalában nem kért sokat. Ha Ön a Fáy-féle valódi pasztillákat kérte, akkor kötelessége volt az eladónak olyat adni. Mert más pasztillák, mint a valódi Sodei asványpasztillák, nem lesznek gyógycélra az évszázadok óta használt közösi 3-as és 18-as gyógyforrásokból fejtve. De a földolog az, hogy Ön a különbséget tudja és semmi mást kezébe adni nem enged — amit nem akar. Figyeljen tehát a Fáy névre és a fehér hivatalos ellenőrző huzatra, mely a Tannus-on levő Sodei fürdő közösi tanácsa és polgármestere által van látalmazva.

— **Az elegáns hölgy,** ki tolettjeinek raffineriájával és testének egészséges szépségével minden tekintet magá felé irányít, jól tudja, hogy tiszta, világos arcszine és gondosan ápolt rózsás bőre, egyedüli titka szépségének és eleganciájának. A napi fürdéshez és minden kéz-és arcomosáshoz csak enyhe, ártalmatlan valódi Steckenpferd-liliumtejszappant használ, mely oldólag hat a faggyumirigyekre és a pórusok munkáját elősegíti, tehát egy elegáns hölgy toilette-asztaláról nem hiányozhat.

— **A ruhák megóvására** mindenféle előszeretettel használják a 14 év óta bevált kellemes illatu „Mof” molypusztító szert, mely nemesek elijeszti a molyoknak a ruhákhoz való közeledését, hanem biztos sikerrel meg is öli őket. „Mof” ezerszer erősebb, mint a kámfor és a naftalin s csomagonként kapható 1, 2-20 és 4 koronáért minden illatszertárban és drogériában. Ahol nem kapható, forduljunk: an die Parfümerie „Oja” A. G. Wien I, Petersplatz No. 11. 2499

— **Ma délelőtt 10 órától a 33. gyalogezred zenekara** hangversenyez a Gumbrius-sórcsarnokban. 2635

— **Jó éjszakát** szerezhet magának mindenki, ha a hálósobáit a „Löcherer Cimexin”-nel fertőtleníti. A fővárosban történt próbák beigazolták, hogy a „Löcherer Cimexin” nem csak a poloskát és annak petéit pusztítja el rögtön, de megszabadít a ruszli, sváb és hangyáktól is; a molykártól pedig a szörme ruhákat teljesen megóvja. Beszerezhető: Földes Kelemen, Hehs Vilmos gyógyszerárban és a készítőnél „Löcherer Gyula gyógyszerárban Bártfán.” 1373

— **Tavaszi újdonságok,** elegáns kalapok, nyakkendők, harisnyák, uri fehérneműk, zsebkendők, gummikabátok, utazósapkák, az összes uri divatcikk nagy választékban és legolcsóbban „Chic” uri divatüzletben Arad, Andrassy-tér 15. 1321

— **Gyermekkosci** gyári raktár Fischer-féle Nagyarúháza Arad, Szabadság-tér 12. sz. alatt. Fischer-nél legfinomabb, legmodernebb és legelegánsabb gyermekkosci 20%-al olcsóbbak lettek.

— **A legújabb tavaszi cipő újdonságok** megérkeztek és a legmérsékeltőbb áron kaphatók Weinberger János cégnél Aradon, Andrassy-tér 20. Telefon 312. 2271

— **Hölgyközönség szives figyelmébe** ajánlom legújabb tavaszi és nyári női kalap modellel újdonságaimat óriási választékban, kivételes olcsó árakban. Alakítások és gyászkalapok legrövidebb idő alatt elkészülnek. Szives látogatást kért Grünblatt Antónia Szabadság-tér 11. 2421

— **Szabászati tanfolyam** elsején veszi kezdetét. Oktatás állandóan az összes fehérneműekről, délután felsőruhák, este női ruhaszabók és varrónők részére. Szabadkézi rajz. Szabászati iskola Arad, Boros Béni-tér 11. 1788

— **Ha rosszul érzi magát, igyék egy** füveg eredeti Kárpáti-féle epenajtót, mely a legkitűnőbb fajdaomnékülly gyomortisztító hárszer. Ize édes, hatása gyors és biztos. 1 füveg utasításai 40 fillér. 12 füveg franco K. 4-80. Kapható kizárólag a készítőnél Kárpáti János gyógyszerárban Arad, Boros Béni-tér. 14

— **Urak ruháikat** olcsón és divatosan csak a posztó gyári raktárban szerezzék be Leichner és Fleischer Arad, Szabadság tér 17. 2395

— **Egészségünk fenntartására igyék az** üdítő és kellemes szénsavas lippafüredi Apolló borvizet, mely olcsóbb a sodaviznél is. — Kapható minden fűszerkereskedésben. Főraktár Kardos Miklós ásványvíz kereskedőnél Aradon Deák Ferencz u. 36. (bent az udvarban.) Telefon 686. 2123

— **Legelegánsabb** gyermek- és fiukosztümök és felöltők Hirsch Antal uriszabo üzletében Arad, Andrassy-tér 22. kaphatók. Olcsó szabott árak. Telefon 677. 1557

— **Antik butorok,** régi porcellánok, biedermeier poharak és más, ezen korból származó tárgyak eladatnak Braun Miksa cégnél Arad Boros Béni-tér 2. Hétköznapokon 5-től 7-ig.

— **Footballok, footballcipők, tenniszverők,** nagyválasztékban és legolcsóbban Hegedüs Gyula cégnél Arad, Andrassy-tér 16. Telefon 506. 1321

— **Tavaszi divatlapok** Kerpelnél.

TARKASÁGOK.



(A gyakorlat.) Az egyik aradi mozi tulajdonosánál a napokban egy kissé züllött külsejű fiatalember jelentkezett.

— Kérem, — mondotta — fogadjon föl engem a moziba. Nagyon jól el tudnám igazgatni azt az izét, azt a gépet, amellyel a képeket csinálják.

A mozitulajdonos éppen jókedvében volt és nem utasította el kurtán az ajánlkozót, hanem megkérdezte:

— Ugyan mondja: miből gondolja maga, hogy ért a mozigepehez? Nem olyan gyerekjatek az, érteni is kell a vele bánáshoz.

— No már nagyságos ur, hogyan értenék hozzá — méltatlankodott az ifju. — Azt a mozimasinát ugy-e forgatuk? Hát pedig ehhez éppen én értek jól, mert három évig voltam verklissegéd Ujpesten!

(A szerelmes levél.) Egy aradi hivatalnokról valamennyi kollégája tudja, hogy a szimpatikus ifju szerelmes és szerelme tárgyával, aki nem aradi leány, élénk levelezést folytat. Majd minden reggel ott találja a fiatal hivatalnok íróasztalán a jól ismert szines és illatos levélkét. Mindig ragyogó arccal olvassa a drága teremtés írását, néhány nap óta azonban nem a legrözsább hangulatban fejezte be a levelek olvasását. Az egyik kolléga nem is tudta megállni, hogy meg ne kérdezze:

— Mi a baj? Végé a szerelmenek? Összevesztetek?

Az ifju szerelmes elgondolkozva válaszolt:

— Dehogy, dehogy... Minden levelében forró szerelemről ír... Hanem eddig a szerelmes levelei tele voltak hibával és most... Tudod: nem tetszik már nekem az olyan forró szerelem, amely egyetlen helyesírási hibát sem követ el!

(Felesleges utitárs.) Egy sörgyáros és egy nagykereskedő, kik egy városban laknak, elintázás előtt találkoznak a vasuti perrenon:
 — Jó napot! — szól a nagykereskedő — hova tartoztatik utazni?
 — Én Münchenbe — válaszolt a sörgyáros — és ön?
 — Én Párisba.
 — És öngyáságát, a kedves nejét nem viszi magával Párisba?
 — Hát ön visz magával sört, amikor épen Münchenbe utazik?

SPORT.

+ Az Aradi Hajós Egylet közgyűlése. Az Aradi Hajós Egylet tegnap este tartotta a tagok nagy érdeklődése mellett évi rendes közgyűlést Schreyer Viktor elnöklése alatt. Kovács Gyula titkárterjedelmes jelentésben számolt be az egylet múlt évi működéséről. A tagok nagy előszeretettel kultiválták a nagyobb csónakkirándulásokat, így egy csapat Dáváról, két csapat Zámból, több csapat pedig Radnáról evezett le Aradig, majd innen Szegedig. Az egylet csónak-parkja 2 új csónakkal szaporodott. Legtöbbet evező tagok voltak: Lázár Jenő, Brasch Aladár dr., Singer Jenő dr. és Stauffer Bódog, utóbbi az egyesület szorgalomdíját nyerte el. A közgyűlés a tisztújítást egyhangulag a következőképen ejtette meg. Elnök: Schreyer Viktor. Alelnökök: Jancu Kornél dr. Holländer Emil. Titkár: Kovács Gyula. Pénztáros Weisz Hugó. Ellenőr: Herzog Sándor. Ügyész Singer Jenő dr. Szertáros és klubkapitány: Gábor Sándor. Művezetők: Brasch Aladár dr. és Schuster Ödön dr. Orvos: Auszterweil László dr. Választmány: Faragó Alfréd, Fleischmann Jenő, Grabner Károly dr., Kell József, Kell Lajos, Lázár Jenő dr., Mannheim Aladár, Molnár László, Reisinger Ferenc dr., Steiner Jenő, Szeibert Ferenc, Brasch Miksa, Rác Sándor dr. és Stauffer Bódog. Számvizsgálók: Kell Rezső, Lukács Emil, Holländer Alfréd.

+ ATE-AMTE. A husvétii nagyarányú football attrakció után ismét nagyjelentőségű football esemény fog lezajlani az AAK. Török Gábor-utcai sporttelepén. Arad két rivális csapata találkozik egymással döntő mérkőzésre és kétségkívül el fogja dönteni azt a kérdést, hogy ugy az ATE, mint az AMTE. Arad sportéletében milyen erőt képviselnek. A mérkőzés délután négy órakor fogja kezdetét venni Steinhübel Zoltán (Kinizsi) bíraskodása mellett. A mérkőzést ugy a pályatulajdonos, mint a rendező egyesület tagjai 50 filléres kedvezményes jegyekkel tekinthetik meg, viszont az AMTE. munkástagjai 20 filléres jeggyel mehetnek a pályára.

+ Az Aradi Turista Egyesület június hó 27-étől július hó 7-ig kirándulást rendez Keletre, mely alkalomból kéri a kirándulás iránt érdeklődőket, hogy részvételi szándékukat csupán azért sziveskedjenek folyó hó 26 áig bejelenteni, hogy a kedvezményes utlevelek kioszkölése iránt a szükséges lépéseket az egyesület a belügyminis-teriumban idejében megtehesse. A részvételi szándéknak bejelentése senki részéről sem jár semmiféle kötelezettséggel, csupán óvatosságból történik arra az esetre, hogyha résztvenne a kiránduláson, ne kelljen drága utlevelet váltania. Az érdeklődők jelentkezzenek az Aradi Turista Egyesület igazgatóságánál (Kulturpalota) avagy Steinitzer Dezső e. gazdánál (Kiss Ernő-utca 4. szám)

+ Arad város ifjusági bajnokságáért vasárnap délelőtt tíz órakor rendkívül érdekes labdarugómérkőzés fog lefolyni az Aradi Torna Egyesület óvártéri sporttelepén. Az Aradi Munkás Testező Egylet ifjusági „A” csapata játszik az Aradi Ifjusági Football Csapattal. A mérkőzést husz filléres jegy megváltásával lehet megtekinteni.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Acé. Igazán sajnáljuk, hogy nem tehetünk eleget kívánságának, de nem irhatunk levelet, mert ha minden novellára és versre levélben mondanánk véleményt, egész héten levelezni kellene. Az ön által választott jelígre ismétéljük, hogy a most küldött dolog nem vált be.

Verse. Husvétiről már elkésett.

Kereskedő. Az új sajtótörvény nem intézkedik arról, hogy ilyen, vagy amolyan hirdetések közzététele tilos-e, csupán a titkos betegségek és termékenység megakadályozására szolgáló szerek hirdetését tilalmazza. A kereskedelmi miniszter 1913. januárjában több rendeletben szabályozta — nem a hirdetőkre, hanem a hirdető kereskedőkre vonatkozóan — hogy milyen reklámok képeznek ipari kihatást. Ezek szerint tilos a hirdetés szövegében ezeket írni: „Rendkívül olcsó árak”, „Alkalmi vétel”, „Kiadás parti-árakból”, „Olcsó árak”, „Kiadás”. A miniszter véleménye szerint ezek a kifejezések tömeges és gyors vásárlásra ingerelnek és így az ipartörvény 51. szakaszába ütközik használatuk. Természetesen nem a közlő lapot, hanem a hirdető kereskedőt büntetik.

H.-né. Ön is jól tudja, hogy a panaszolt intézkedést hatóság tette és pedig alaposnak mutakozó okokból. Nem értjük tehát: miért keresi a hibát a lapokban, amelyek közölték a hatósági intézkedést.

Hogy változnak... Rendkívül sajnáljuk, de ezt a verset nem közölhetjük.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

= Kereskedők értekezlete a vasárnapi munkaszünet új törvénye ügyében. Az országos magyar kereskedelmi egyesülés aradi kerülete és az aradi kereskedők köre április 19-én, vasárnap délelőtt 11 órakor, az Aradi Kereskedők Köre nagytermében (Tabajdy Károly utca 1. sz. I. em.) értekezletet tart. Tár-gyak: 1. Véleményadás a vasárnapi munkaszünet reformjáról szóló törvénytervezet fölött. 2. Az országos kereskedői kongresszus ügye. Az értekezletre a két testület t. tagjait meghívjuk és kérjük, hogy azon, a tárgy fontosságára való tekintettel, minél nagyobb számmal megjelenjen sziveskedjenek. Az O. M. K. E. aradi kerülete nevében: Éles Armin, ker. elnök. Az Aradi Kereskedők Köre nevében: Kneffel Lajos elnök.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

Készárú.

Budapest, április 18.

Készárú.

Amerika egy negyeddal magasabb. Kínát, veltedv korlátolt, 10 ezer m. 5 fillérel magasabb.

Határidő.

	Déli sárlat	3 órai sárlat
Buza 1914. áprilisra	12.65 - 12.66	12.94 - 12.65
Buza 1914. májusra	12.53 - 12.54	12.54 - 12.55
Buza 1914. októberre	11.45 - 11.46	11.45 - 11.47
Rozs 1914. áprilisra	10.44 - 10.45	10.44 - 10.47
Rozs 1914. októberre	8.80 - 8.81	8.83 - 8.84
Tengeri 1914. májusra	6.74 - 6.75	6.79 - 6.80
Zab 1914. áprilisra	7.98 - 7.99	8.00 - 8.01
Zab 1914. októberre	7.8 - 7.89	1.85 - 1.83

Az árak 50 kilónként számítva.

Budapesti értéktőzsde (április 18.)

Oestrák hitel	614.50
Magyar hitel	614.60
1/2 koronajáradék	82.10
Oestrák-magyar államvasuti	725.—
Felszolgbank	424.—
Lezámitolóbank	508.—
Hazai Bank	279.50
Magyar Bank	508.50
Kereskedelmi Bank	2638.—
Rímamurányi	654.50
Salgótarjáni	708.—
Tószuti Vasut	63.50
Városi Villamos	821.50

Bécsi értéktőzsde (április 18.)

Oestrák hitel	614.50
Magyar hitel	818.—
Oestrák-magyar államv.	709.75
Déli vasut	101.50

A Temesvári Lloydársulat terményesarmokának hivatalos árjegyzése. (Árak 100 kilogrammonként korona értékben.) 1914. apr. 18. Buza 75 kilogrammos 24.80—24.90, 76 kilogrammos 25.00—25.10, 77 kilogrammos 25.20—25.30, 78 kilogrammos 25.40—25.50. Rozs (prima) 19.20—19.40, (késép) 18.80—19.00, Árpa (sérződő) — (takarmány) 13.40—13.60, Zab (prima) 14.20—14.30, (késép) 12.30—12.40, Tengeri rózi (magyar) — (késép) 12.90—13.00, (román) régi 13.70—13.80, új 10.30—10.50, Bulgouga 100 kgr. (fehér) 6.20—6.30, (rósa) 7.00—7.10.

Feloldó szerkesztő:

Rudnyánszky Endre.

NYILTTÉR.

A táp- és gyógyereje

a csukamájolajnak általánosan ismeretes, de épen ugy az a tényállás is, hogy csak kevesen tudják ezt a kellemetlen ízű és nehezen emészthető olajat bevenni. Aki ellenben ehelyett a Scott-féle csukamájolaj emulsióhoz fordul, sohasem fog a közönséges halolajhoz visszatérni, mert ez a készítmény ely jóízű és könnyen emészthető, hogy ugy nagyon mint kicsinek örömet okoz bevenni. Ezen jó tulajdonságához még az az előny is járul, hogy összetétele folytán a Scott-féle csukamájolaj emulsió tápérték tekintetében a közönséges halolajat messze felülmúlja és szedése egy felnőtteknél, mint gyermekeknél mindenütt helyén való, hol a test tartós erőhöz akarjuk juttatni. Hülés után, elerőtlenedésnél, nehéz fogzásnál, gyenge csontalkatu gyermekeknél, betegség után, fe-gyáznál és ehhez hasonló esetekben. De Scott-féle emulsióknak kell lenni és nem másnak!



Egy eredeti üveg ára 2 korona 50 fillér. Minden gyógyszárban kapható. Ha ezen lapra hivatkorva 50 fillér értékű bélijegyet küld Scott & Bowne Ges. m. b. H. címére Wien VII., egy gyógyszár utjára próba-édagot küldünk.

A LEGSZEBB ARC

ts szól és hideg által vörös és rut lesz. A legjobb a felpattogzott, vörös, érdes és durva bőr ellen



Kombella

szépségápoló krém. Világhírű bőr- és szépségápoló szer. Egy kisérlet meglepő! Egy tubus 60, 80 és 150 (Nör) Bűhez Kombella szappan a legpuhább szappan a világon darabja 70 fillér. Továbbá Kombella nátha krém 40 fillér. Fagyás elleni krém 40 fillér. Lábizzadás elleni krém 50 fillér. Uj Kombella-Schmappan tojás. 1 tojás 2 lejomosáshoz 35 fillér. Kapható: Török Andor és Farsz drogeriájában Aradon.

SALVATOR kiváló bőr- és lithiumos gyógylörre. vese- és hólyagbajoknál, köszvényedél, cukorbetegségnél, vörhenyédél, emésztési és légzőszervi szervek hurutjainál kitűnő hatása. — Természetes vasmentes salvarsóval. Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban. **SCHULTES ÁGOST** Solvay-Lipóci Salvarsó-fabrikátó Budapest, V. Rudei-csápart 8.

NEMZETI SZINHÁZ.

Vasárnap, 1914. évi április 19-én:

C) Bérlet. C) Bérlet.

Délután fél 4 óraker mérsékelt helyárakkal

É v a.

Operette 3 felvonásban.

Este 7 1/2 óraker rendez helyárakkal:

A mandarin.

Színmű 3 felvonásban. zenével. Írták: H. M. Veron és Harold Owen. Fordította: Salgó Ernő. Rendező: Szendrey M.

SZEMÉLYEK:

Wu Gregory Bazil	Várnay Jenő Szendrey M. Delli Lajos.	Gregoryné Hilda Nang Ping	Kápolnay J. Hampel I. Komjáthy M.
------------------	--------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------

Kezdete este 7 1/2 óraker.

Nyíltér.



Próbadozozoket, valamint orvosi röpiratot a gyermeknevelésről díjtalanul küld a **HENRI NESTLÉ** cég, WIEN, I., Biberstrasse 6 P. 9307



BAKTERIUM MENTES természetes ásványviz

Vese és hólyagbajoknál, vesemedence idült hurutjainak, húgykő és fővénykepződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásuak bizonyult. — G. voellig ajánlva.

Fő-aktár:

Kardos Miklós, ásványvizkereskedő Arad, Deák Ferencz-utca 36.

Berger gyógy-kátrányszappana G. Hell & Comp-tól.

Kiváló orvosok ajánlják és Európa legtöbb államában a legjobb eredménnyel használják mindenféle

bőrkiütés ellen

különbösen krónikus bajok és kiütések, valamint haj- és szakállkorpa ellen. Tartalmaz 40 százalékos fakátrányt és lényegesen különbözik a kereskedelemben előforduló egyéb ilyenmü gyártmányoktól. Makacs bőrbajoknál nagyon hatásos.

Berger kátrányos kénszappana.

Nőknek és gyermekeknek enyhébb hatású kátrányszappan

Berger glicerin kátrányszappana.

Továbbá késznyelnek a létes

Berger-féle Savax-szappan

pattanás, napsütes, szeplo, mitesszer és más bőrbajok ellen. Darabja utasítással együtt 70 fillér.

Uj: Berger tolyrköny kátrányszappana.

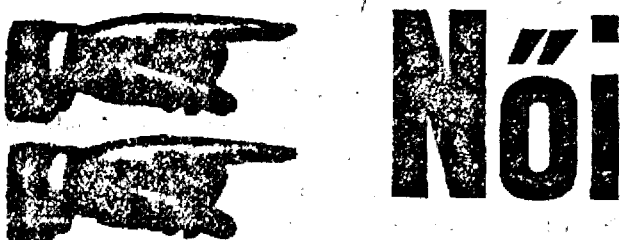
Kitűnő hatású bőrhelyesgeknek, fej- és szakállkorpanál, valamint kiváló hajnövesztő szer. 1 üveg 1.50 korona. Kérjen kifejezetten Berger-szappant G. Hell & Comp.-től és nézze meg

az alábbi helyeken: **Wien 1889.** oklevél, tisztikereszt és aranyérem, **Wien 1913.** és az 1906-ik évi párisi világiállítás aranyérem. Kapható minden gyógyszertárban, drogeriában és szaküzletben. Nagyban: G. Hell & Comp. Wien, I., Helfferstorferstrasse 11-12. Budapesten nagyban és kicsinyben: Török József gyógyszerárban Király-utca 12., Molnár és Moserné, Thallmayer és Seitzné, Kochmeister Frigyes utóadainál, Radanovits Testvérekéknél, Stessel Nándor és társánál, Neruda Nándornál, Detsányi Frigyesnél, Váci-körút 6. Kicsinyben minden gyógyszertárban, jobb drogeriában és illatszertárban.

Aradon G. Földes Kelemen, Hehs Vilmos, Hajós Árpád és Rozsnyay Mátyás gyógyszerész utáknál; Hegedüs Gyula Andrassy-tér 15. parfumerie, Vojtek és W. Jisz drogeriában és kapható az összes hazai gyógyszerárakban. 2641

György

Menyhért és Társa



Női

Felöltők

áruháza Arad, Andrassy-tér 8. szám. (A Minorita templom bejáratával szemben.)

Legujabb tavaszi újdonságaink u. m.:

- Angol felöltők
- Divat köpenyek
- Selyem és brochee köpenyek
- Angol kostumeok
- Leány kostumeok
- Divat aljak
- Blouseok és Pongyolák
- teljes választékban megérkeztek. 1164

Szabott ár! Telefon 8-55.

A tisztviselők és katonatisztek bevásárlási r. t. szerződéses szállítója. :: ::

Évszázadok óta ismert.

MATTONI FÉLE

GISSHÜBLER természetes égvényes

SAVANYUVIZ

segítő gyógyító tényező Karlsbad, Marienbad, Franzensbadi stb. kuráknál; mindig fényesen bevált.

Tobelbad

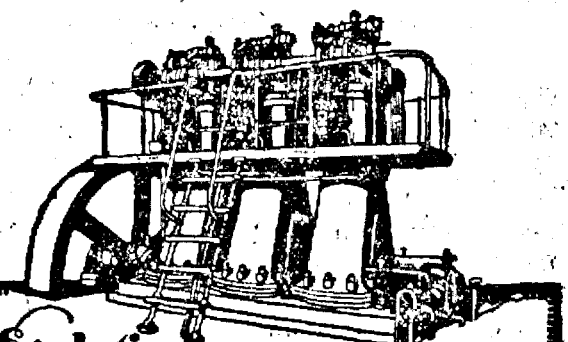
GYÓGYFÜRDŐ GRÁC MELLETT SZANATÓRIUMMAL

Gyomor- és bábetegeknek, idegeseknek, idülőknek és légesóhurutosoknak. Diétás kurák. Hízó és soványító kurák.

SPORTKURÁK.

Lahmann-kurák. Villamos- és vízgyógy kezelése. Nap- és légfürdők. Utások: Nagyszabású sporttelepek (golf, tennisz, football, teke, bocsi, croquet-pályák, nyitott lovarda vadászterület, eel-lovóide.

Kétezer négyzetméteres rádiumos vízű 25 C-os szabad termálfürdő. Mérsékelt szanatórium és pensio árak. Magyar orvos, magyar levelezés és prospektus. Megnyitás májns 1-én. Előfőter ben külön kedvezmény. C m: Tobelbad bel Grác. 9258



Érteletti

BENZ

Diesel-motorok, szivattyú, benzim-légzsere, **MOTOROK** minden gazdasági és ipari célra

Olcsó üzem. Kezdező fizetés feltételek árjegyzék ingyen. A világ legnagyobb motorgyárá. 7000 munkás-400 hivatalnok

BENZ MAGYAR AUTOMOBIL ÉS MOTORGYÁR R. T. Házpont **BUDAPEST** Szén Várkerület

9061

Mindenféle

nyomtatványok

izléses, csinos kivitelben készülnek az

Aradi nyomda r. t. nyomdájában, JÓZSEF FŐHERCEG-UT 22. SZÁM.

Steckenpferd- liliumtejszappan

Bergmann & Co. cégtől Tetschen a/Elbe.

egyre nagyobb kedveltségnek és elterjedtségnek örvendő szepő ellen való elismert hatásával fogva s a bőr-és szépség gondozásában való fölülmulhatatlanságáért. Ezernyi elismerőlevél! Sok legnagyobb kitüntetés! Bevásárlásnál óvatosság! Ugyeljen nyomatékosan a Steckenpferd védőjegyre és a c. g. helyes nevére! Daraja 80 fillérre kapható gyógyszerárakban, drogériákban, illatszertüzletekben stb. Haenlőképpen kitünő Bergmann Manera liliumkrémje (70 fillér egy tubus) kitünő szer női kezek gondozására.

UJ KÖNYVEK.

* A Nyugat szépirodalmi folyóirat 1914. évi április hó 16-i 8-ik száma a következő igen érdekes tartalommal jelent meg: Ignotus: Asisakuga (Vers.) Móricz Zsigmond: Élet a Kereszten (Regény.) F. Kernách Ilona: Szép Veca (Jelenet.) Szép Ernő: A hid. Szini Gyula: Az Ikeresillag (Szinműrészlet.) Lányi Sarolta: Versek. Tersánszky Józsi Jenő: Most nem (Novella.) Balázs Béla: Ballada (Vers.) Róbert Jenő: Színházi esték. Laczkó Géza: Az etymologiai szótár. Felek Gyéza: Greco. Vedres Márk rajza. Gedő Lipót rajza. Továbbá az érdekes Figyelő és Disputarovat. Szerkesztőség és kiadóhivatal: IX. Lónyay-utca 18. Előfizetési ára: egy évre 24 K. fél évre 12 K. egyes szám ára 1 K 20 fillér. Mutatványszámot kívánatra, díjtalanul küld a kiadóhivatal.

* A „Tözsdevilág” áprilisi száma most jelent meg a szokott nivós tartalommal dr. Frankl Pál budapesti ügyvéd szerkesztésében. Dr. Gold Simon érdekesen mutat rá arra a visszás helyzetre, hogy egy jogerős magyarbírói ítélet végrehajtását a román bíróság megtagadhatta azon indoklással, hogy a magyar bíróság a magyar törvényt helytelenül alkalmazta. Dr. Gál Jenő tözsdei ankét összehívását sürgeti a tözsdedag becsületének védelme érdekében. Polonyi Géza és Matlekovits Sándor a tözsdebíróság reformjairól nyilatkoznak érdekesen, míg Reitzer Miksa megkezdte értékes tanulmányát a buda-esti és bécsi gabonapiac különbözőségeiről. Nemes Ernő tözsdei segédtitkár hasznos tözsdei utmutatót ír, míg Szegő Ernő tözsdei titkár a budapesti tojástözsdei ismerteti. Ezen értékes cikkekhez csatlakozik a tanulságos és változatos tözsdei joggyakorlat, a tözsdei élet aktualitásai és az elmúlt hónap tözsdei statistikája. A „Tözsdevilág” előfizetési ára egész évre 14 korona; megrendelhető lapunk kiadóhivatalában.

* A magyar értelmiség revüje, a Magyar Figyelő gazdag tartalmából kiemeljük Tisza István grófnak „Allamosság és önkormányzat” című tanulmányát és Alexander Bernátnak a középiskoláról és a középiskolai reformokról írott esszéjét. Dánér István dr. a nemzetiségi kérdéssel foglalkozik „Szászok és oláhok” című cikkében. Geztesi Gyula Apponyi Rudolf grófnak, a francia követség egykori attaséjának naplóját ismerteti „Forradalmak között” című tanulmányá. Haraszti Károly dr. pedig a nemzetiségi törekvéseket szolgáló egykori, 1842-beli titkos szerb sajtó leleplezésével foglalkozik. Kilényi Gyula argentinai levele, Ambrus Zoltán művészi elbeszélése amelynek címe „Bajnokok”, továbbá a „Feljegyzések” gazdag rovata teszi változatossá a gazdag számot. A Magyar Figyelő szerkesztősége és kiadóhivatala Budapest, VI., Andrassy ut 16. sz. Az előfizetési díj egész évre 24, negyedévre 6 korona.

* Életmentő tapasztalatok. A természetes gyógymód népszerű ismertetése. Nők és férfiak, öregek és ifjak megbecsülhetetlen egészségi kalauza, házi-orvosa lesz ez a könyv, amely orvosok keze nyomán a betegségek lefolyása körül szerzett becses tapasztalatokat adja közre. Leírja a reuma, a tüdőgyulladás, izomrándulás megerősítését, fogfájás stb. helyes kezelését, ha orvos nincs kéznél, továbbá megjelöli a betegségek keletkezésének főbb okait s irányt mutat arra, hogy mint lehet a sűrű gyermekhalandóságot csökkenteni. A füzet Kispesten jelent meg. Irta: Bergendy Szilveszter. Megrendelhető a szerzőnél Kispeszt, Bocskay-u. 31. sz. Ára 1 korona.

* Az utolsó Drághy. Gajári Istvánt eddig zenekritikusnak és zeneszerzőnek ismertük. Most novelláskötettel mutatkozik be. Az utolsó Drághy és egyéb elbeszélések című könyvéből látjuk, hogy zenei képességeivel vetekszik írói talentuma. Novellái egy kitünő megfigyelő ötletei, könnyed, elegáns és mindvégig kifejező stílusban. Témái érdekesek, itt-ott különösek, meseszövése meglepő és fordulatos. Ezenfelül bőséges invenció támogatja, mindig azt érezzük, hogy van mondanivalója. Szóval valaki, egyéniség a belletrisztika területén is. A könyv a Modern Könyvtár sorozatában jelent meg.

* A sajtótörvény. A Várnai-féle törvénytervezetben megjelent ifjabb dr. Balázs Dezső budapesti ügyvéd tollából az új sajtótörvény és a reá vonatkozó rendelet magyarázata. A könyv ismerteti főbb vonásaiban a törvényt és egybefoglalja intézkedéseit. Az egyes szakaszokat követő jegyzetek a törvény szövegét találóan értelmezik, minden egyes szakasznál feltalálhatók a végrehajtási rendelet vonatkozó intézkedései, s az egyéb törvényekben foglalt megfelelő rendelkezés. Nemesak a szakember, de a nagyközönség is praktikus, könnyen érthető kézikönyvet kap a kezébe. Ára kötve 2 korona.

Nyilttér.

A gyomor egészségben TARTÁSA

Főleg a táplálkozási, az étvágytól, az emésztés szabályosságától és a torbes szákrékadás mellőzésétől függ. Reggeli koránt szer, kiválasztott legjobb és leghatásosabb gyógyítvekből gondosan elkészített étvágygerjesztő, emésztést előmozdító és enyhe hashajtó báziszer, mely a mértékeltenség ismeretes következményeit, helytelen táplálkozást, meghűlést és a torbes szákrékadást mint pl. gyomorchév, felpuffadást, fölösleges savképződést és a gőrsős tájalmakat megszünteti. **Dr. Rosa gyomor balzsama.** Fragner B. gyógyszerárától, Prágában.

ÓVÁSI! A csomagolás minden része a törvényileg bejegyzett védjegyvel van ellátva.

Főraktár:

B. FRAGNER orv. és királyi udvari szállító gyógyszerár :
„A Fekete sashoz.” PRAGA. Kleinselte Nr. 208.

Napenkénti posta küldés. Neruda-gasse sarkán.

1 egész üveg 2 kor. 1 fél üveg 1 korona.
Póstán a pénz előleges beutalásával 1-50 korona, egy kis üveg 2-80 korona egy nagy üveget, 4-70 korona 2 nagy üveget, 8- korona 4 nagy üveget, 22 korona 14 nagy üveget küldünk. Frankó az osztrák magyar monarchia minden állomáson. Raktáron Aradon: Rozsnyay Mátyas és gutori Földes Kelemen gyógyszerárakban.

Raktáron Magyar és Ausztriaország gyógyszerárakban. 1915

Ügyvédi irodák b. figyelmébe.

A m. kir. Igazságügyminisztérium 9900-1913. I. M. sz. rendeletében előirt és kötelező négyféle végrehajtási nyomtatvány kapható az

Aradi nyomdarészvénytársaság könyvnyomdájában.



Sokszorosan utánzótt, de
soha el nem ért eredményekhez vezet a Zacherlin

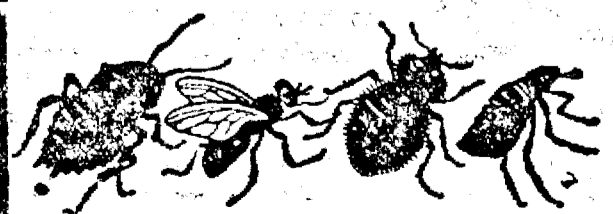
Valóságos csodálatraméltó bármely rovar ellen.

Soha nincs zacskóban, hanem kizárólag üvegben és kapható:

Arad:

Nagy Farkas (Adler Anna és társa), Färber Lajos és testvére, Kies Armin, Votek és Weisz, Pollak József, Hegedüs Gyula, Weigl Adolf és társa, Ehrenfeld Ignác, Dürr Gusztáv, Schlesinger Béla, Daimel Lajos utóda Schenck Rudolf, Braun Soma, Weisz Dávid, Steintzer N., Meer Mór és fia, Hoffmann J., Hoffmann Ottó, Lázár Gyula, Guttman Gyula, Dusek Ferenc utóda, Dürr Kocsárd, Rottstein Mór, Kovács Gusztáv utóda Kertész Pál, Donáth Simon, Braun Antal, Riesz Matyas, Gülc József, Schwarz M. és társa, Schwarz János, ifj. Weisz Mór, Prolich István, Hendl testv., Gróf László, Aitman Ede, Erbeszkern Béla, Kardos Miklós.
Uj-Arad: Orth A. J. utóda Theisz Miklós, Haackel Gyula és tsa.
Bastonya: Fischer Hermann, Geller Ferenc.
Borosjenő: Blau Dávid.
Radó Adolf, Straus Ignác.

Bettyin: Klein Márton.
Csermő: Holländer Samuel fia.
Gurahonci: Weiszberger Samu ut.
Kisjenő: Messer Lipót.
Mária-Radna: Berwanger József, Jeszl Árpád, Weisberger Pál.
Mészhegyes: Auspitz Lajos ut. Mosony Károly, Kruchio Klekó.
Pankóta: Barna Lajos, Duffek Kálmán Messer Armin, Pavlovics Konstantin utóda.
Pécskas-Turcsky Nándor.
Radna-Lippa: Bisele János utóda, Palla Mihály, Huszarek Agoston Schwarz Ferenc, Wingeron József, Wingeron Miklós.
Soberin: Hirschmann Márk, Roth Mór és társa.
Uj-Szt.-Anna: Endre Hermann, Heny Károly.
Vilagos: Kreitler Vilmos, Weber János.
Vinga: Kleemann N. ut. Tóth András, Bánfi Béla.
Irsa Daniel, Kaufmann Ignác ut. Kaufmann Róza.
Zádorlak: Hommes Ferenc. 2597



Nyílttér.

Következő

ujdonságok

érkeztek

KERPEL IZSÓ

100,000 kötetes

kölcsönkönyvtárába:

Dánielné Lengyel L.: Edith, Harsányi K.: A kristálynézők, Szabóé Négáll J. Boldeg emberek Székfű Gy.: A száműzött Rákóczy, Oláh G.: Szegény magyarok, Kóbor: Cognac-idillek, Hankó: Universum VI. Pakots: Sok asszony egy férfi, Schnitzler: A préda, Anatole F.: A sovány kandur Tristán-Ahhis: A szerkesztő ur, Maupassant: Horla, Szomoró E.: A függöny előtt és függöny mögött, Bíró L.: A szentlélek lovagja, Pekár Gy.: A kölcsönkért kastély, Csehov A.: Dráma a vadászaton, Hegedűs Gy.: Komédia, Herczeg F.: Az ezredes, Danrit: A tenger rabjai, Verisztikus modern színmű: Bródy A.: Egy éjjel a házasság-életből, Az anyaállat, Swift: Gulliver utazásai, Schnitzler: Gusztó hadnagy, Ferrero: Róma története, Lakatos L.: Egy pesti leány története, Prohászka O.: Világosság a sötétben, Andor J.: A tanítónő, Chantepleure: Az utas, Nordau M.: Konvencionális hazug-ágok, Sebők I.: Öt világrészen keresztül, Farkas P.: A francia forradalom, Szederkényi A.: A nagy nő.

Németben: Croker B. M.: Waldkinder, Hauptmann G.: Atlantis, Voss T.: Die Tarentella der Carmeline, Hesse H.: Rosshaldes, Voss R.: Die Insel der schönen Menschen, Braun Lilly: Im Schatten der Titanen, Corday u. C.: Mit Luchsäugen, Zobeltitz H.: Mit Marschall Vorwärts, Herzog R.: Es gibt ein Glück, Brandenfels H.: Der dumme Peter, Tovote H.: Mutter, Werder H.: Tiefer als der Tag gedacht, Melegari D.: Meine Töchter, Schnitzler: Das weite Land, Villinger H.: In der Schuld, Bang H.: Hoffnungslose Geschlechter, H.: Theater, Holländer F.: Sturmwind im Bahr Westen, Karin M.: grf. Sylvanis Rache, Brandenfels H.: Durcgebrant, Eyth M.: Hinter Pflug und Schraubstock, Maan Thomas: Der kleine Herr Friedmann.

Kölcsöndíj: havonként 1 korona 40 fillér vagy kötetenként fizetve 10 fillér.

Vidéki bérlők is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

A zenemű-kölcsöntárba

is meglepő szép

ujdonságok érkeztek.

Zenekölcsöntári díj havi 2 korona, vagy fizetenkint 20 fillér.

Legújabbak: Bihary: A csillogó hószirmok szállnak (Jégköringő), Eysler: Walzer der Saison, Bánóczy: Ha egyszer megszólalnál én kicsiny legényszobám! Bellovits: Valakit várok, Tanai: A zöld bluzos médi, Gajary: Böském operett, Heidelberg: Tango Mascottes, Heidelberg: American Two-Step, Jacobi: Szibill operett, Huszka: Nemtudomka operett.

Egyes könyvek és egész könyvtárak vétele; könyvtárak kiegészítése és berendezése

KERPEL IZSÓ,

könyv-, zenemű- és papírkereskedése Aradon.

TÉGLA

I. és II. oszt.

jutányos áron

kapható

III-ad oszt 1000 drb. 10 Kor.

Dengl Lajosnál**Dobó-utca 3.**

7296—1914. kh. sz.

Hirdetmény

A villamos vezetékek oltalmára alkotott szabályrendelet 1 §-a szerint Arad város területén létesített villamos vezetékek oszlopainak és szerelvényeinek, továbbá a villamos légvezetékeknek, valamint a földalatti villamos vezetékek (kábelek) és azokhoz tartozó szerelvények rongálása, valamint ezek működésének bármely cselekmény által való veszélyeztetése tilos.

Tekintettel arra hogy a sárkányozás folytán a felső villamos vezetékek állandó veszélynek vannak kitéve, a sárkányozást Arad város egész területén úgy a bel, mint a külvárosban betiltom és miután hivatkozott szabályrendelet 5 §-a szerint a villamosvezetékek oltalmára vonatkozó rendelkezések megtartásáról való gondoskodás a család- főket, gyámokat és gondnokokat is kötelezi családjaik, gyámoltjaik és gondnokoltjaikkal szemben, figyelemzetem nevezettek, hogy minden esetben, midőn kiskorú egyén sárkányozás által a villamosvezetékben kárt okoz, a kihágási eljárást a szülő, gyám, gondnok vagy munkaadó ellen fogom megindítani.

Gréen,
főkapitány.

Meglepő! Ujdonság!

Pompás esti fényben remekül mutat a:

**FEHÉR-
RÓZSA-
CRÉM-
ZÖLD-
LILA- ÉS
NARANCS**

színű egyedül valódi „Turul” puder. 1 doboz ára: 1 kor. 50 fillér. **Szeplő, mitesser** a tavasz hírnökei!

Mindennemű arctiszítótlanság rövid időn belül eltűnik és az arc bőr puha, bársonysimává lesz. az egyedüli „Turul” crém használata által. Ára: próbatégyel 70 fillér, köéptégyel 1 korona, nagy tégyel 2 korona. Fenti szerek egyedül kaphatók a készítőnél:

WAJDITS
GYÖRGY gyógyszerész ARAD,
Karolina-u. és Ferenc-tér sarok

Ó Cs. Kir. Fensége József Főherceg udvari szállítója.

Szabó Albert.

ARAD, Andrassy-tér 16.

Városi és megyei telefon 239.

Megérkeztek a legjobb, legújabb kivitelű 6221

jégszekrények.

Legolcsóbb és legnagyobb raktár

Üveg, porcellán, lámpa, mennyaszonnyi kelengye, nászajándék, konyhafelszerelés, vendéglői- és kávéházi berendezések.

Mélyen leszállított árak:

Vizkészlet 1 korsó 6 pohárral ...	1.50
Borkészlet 1 palack 6 pohárral ...	1.40
Likorkészlet 1 palack 6 pohárral ...	1.—
12 drb vizes pohár csiszolt üveg ...	1.40
12 „ boros pohár „ „ „ ...	1.20
12 „ likörös pohár „ „ „ ...	1.20
1 felszolgáló állvány 6 tányérral ...	1.20
1 cukortartó	—40
1 felszolgáló tál 6 tányérral mély v. lapos	1.20

Porcellán edény, kárlsbádi gyártmány

6 pár finom szines kávé- v. teacsésze	3.—
6 személyes kávé- vagy teás-készlet modern forma aranyozva és festve	7.50
6 személyes étkező-készlet 26 drb csodaszép forma aranyozva és festve	14.50
1 remek szép angol mosdókészlet diszesen festve	9.—
1 legújabb divatu porcellán mosdókészlet aranyozva és diszesen festve	14.—
1 majolika tészta-tál 6 tányérral diszesen festve	3.—

Alpaca evőeszközök eredeti gyártárjegyzék szerint.

Nagy választék villany- és légszesz-osillárokban. — Legjobb minőségű Wolfram izzólámpák.

Képkerekezések a legújabb kivitelben gyorsan készíttetnek.

Legnagyobb épület fűvezézési vállalat.

Nikotinmentes dohányárak és különlegességek

Figyelem kereskedők! Telefon 969.

Kérjen árajánlatot.

50%-ot takarít meg, ha cipőkrém rendelmenyét

Fedóra cipőkrémgyárból szerzi be. Arad, Árpád-tér 3. szám.

V. 1325/76—1918. szám.

Árverési hirdetés.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cikk 102. §-a értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy az aradi kir. járásbírósg 1918. Sp III 2082/2. számú végzése által Bódy Bódog végrehajtó javára 1416 kor. tőke és járuléka erejéig elrendelt biztosítási végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 972 koronára becsült bútorközből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladtnak.

Mely árverésnek a helyszínén vagyis Arad-n, Szabadság-tér 20. sz. a. leendő esküszülésére 1914-ik évi április hó 21-ik napjának délutáni 4 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg; hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. tc. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladtni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. tcikk 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Aradon, 1914. évi április hó 6 napján.

Török Dénes,
bírósgai végrehajtó.

2661

Halló! Halló!

Uj mészárszék!

Étesitem a n. 6 közönséget, hogy Arad, József főherceg-ut 7. főszálem mellett egy a mai kor igényeinek megfelelő

növendék-marhahus üzletet

nyitottam, ahol is állandóan árusítom a legjobb minőségű növendék-husokat.

Áram a következők:

LEVESHUSOK:

Farkó klg.	...	K. 1.36
Harsán klg.	...	K. 1.36
Lapocka klg.	...	K. 1.36
Tarja	...	K. 1.36

PECSENYEHUSOK:

Fel-ár klg.	...	K. 1.52
Fehérszecsénye klg.	...	K. 1.52
Rostélyos klg.	...	K. 1.40
Gulyás hus klg.	...	K. 1.20

Szíves pártfogást kér kitűnő tiszteléssel

Farkas János mészáros és hentes.

Telefon 739. 1178

Kattler Bernát

utódai

egyike a legrégebbi szalmakalap-gyárosok HAJDUNÁNÁSON. Szoliditágról ismeretes. Ajánlanak mindenféle fiu, leány, férfi és női kerti szalmakalapokat a legolcsóbb árban. 1007

Minta küldemények már 5 koronától feljebb kaphatók.

Állandó feltűnést keltenek

Hungária cipők

mert főmájuk divatos, kiállításuk

első angu és finom.

Mindennemű férfi, gyermek és női cipőkben legnagyobb választék.

Hungária

(ezelőtt Moskovits)
cipőgyár r. t. fiókja
Arad, Szabadság-tér 18.

Telefon 2—18.

Kerje illusztrált árjegyzékünket

Hirdetés.

Özv. Incó Jánosné és özv. Botta Döméne urnók, kúrtösi lakosnők megbízásából közzhírré teszem, hogy a tulajdonukat képező Kúrtösi-ön fekvő ház f. évi május hó 2-án d. u. 1/2 órakor Kúrtösi-ön a helyszínén szabad ézből a legtöbbet ígérőnek el fog adtni.

A ház teljesen jókárban van s egy 4 szoba előszoba, konyha, üvegezett zárt folyosóból álló uralakásból s egy két szoba és mellékhelyiségből álló kisebb lakásból áll. Ezeekivül az udvarban külön bözö melléképületek vannak.

A ház végső ára 14 000 korona s ennél olcsóbban nem fog eladtni.

Bővebb felvilágosítást ad: dr. Hotarán Viktor ügyvéd Arad, Karolina-utca 7. 2645

7515—1918. tkv. szám.

Árverési hirdetésnyi kivonat.

A körösbökenyi kir. járásbírósg, mint tkvi hatóság közzhírré teszi, hogy Blonstock Jakab borosbési lakos végrehajtónak Novák Kornél és T. háromalmási lakos végrehajtást szenvedő elleni 440 kor. tőkekövetelés s jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést az aradi kir. törvényszék, illetve a körösbökenyi kir. járásbírósg területén levő Háromalmás község határában fekvő és a háromalmási 52. sz. tkvben A I. 1—5 sor. 55 ö irási sz. ház. 1081, 1826, 1871, 1812 hrsz. ingatlanból Novák Kornél illető rész 1341 kor; az ottani 574 sz. tkvben. A I. 1 sor 2200 hrsz. ingatlanból öt illető rész 88 kor. és az ottani 575 sz. tkvben A I. 1—3 sor. 506, 1640, 2858 hrsz. ingatlanból öt illető jutalék 813 kor. mint ezennel megállapított kikialtási ronan elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan Háromalmás községhezánál 1914. május 14. napjának d. e. 10 órakor megtartandó nyilvános árverésen a fenti megállapított kikialtási ár felénél, kétharmadánál alacsonyabb áron nem fog eladtni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsáranak 10%-át bánatpénzül készpénzben, vagy az 1881. évi 60. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 8338. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez vagy 1881. évi 60. t. cz. 170. §-a értel-

mében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át-szolgáltatni

Körösbökenyben, 1914. évi január hó 5. napján.

A kir. jbiróság mint tkkönyvi hatóság.

Zamaroczy s. k.
kir. jbiró.

2651

Muhar-és-bükköny-széna

eladó.

Flórián-u'ca 6b szám
3. ajtó. 2665

2—1914. bm. szám.

Árverési hirdetés.

A néhai Csakó László radi öröshagyó hagyatékához tartozó következő értékpapirok: 24 drb. Borosjenői takarékpénztári részvény, 14 drb. Budapesti tisztviselői takarékpénztári részvény, 14 drb. Arad csanádi gazdasági takarékpénztári részvény, 5 drb. Pankotai népbank részvény, 2 drb. Budapest belvárosi takarékpénztári részvény, 2 drb. Budapesti takarékpénztár és orsz. zálogkölcsön r. t. részvény, 3 drb. Dél-magyarországi orsz. gazdasági bank részvény, 8 drb. Aradi központi takarékpénztári részvény, 10 drb. 1000 K. névértékű 4% os magyar korona járadék kötvény, 5 drb. Erzsébet szanatórium sorsjegy, 1 drb. Tiszai és szegedi nyerevény kötvény, 5 drb. Pesti hazai első takarékpénztári nyerevény kötvény, 8 drb. Magyar Jelzalog Hitelbank konvertált nyerevény kötvény, 83 db. Barlika sorsjegy, továbbá különböző drágaságok 1914. évi április hó 27-én délután 3 órakor közjegyzői iródamban nyilvános árverésen azonnali készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek eladtnak.

Aradon, 1914. április 18.

Dr. Mülek Lajos,
aradi kir. közjegyző.

2660

Használt ólom megvételre kerestetik.

Borbély- és fodrász-üzlet átvétel!

Tudatom a nagyrabecsült közönséggel, hogy **Welter-János-utca 2. szám** (Minorita palotában) a főposta mellett lévő

borbély- és fodrász-üzletet

Dennelutti Ferenc urtól átvettem és azt a mai kor igényeinek megfelelően hygieniku. kiszolgálással, a legnagyobb gondnal rendeztem be. A borotválkozás, ugyszinten minden szakmába vágó fodrászmunka üzletomban a legpontosabb és lelkiismeretesebb kiszolgálást nyer. Bátor vagyok még megjegyezni, hogy a Neuman-palotában lévő elsőrendű borbély- és fodrász-üzletben 10. évig működtem, úgy a t. közönség, mint főnököm teljes megelégedésére. 2412

Kiváló tisztelettel

Szeiller József,

borbély- és fodrász

Welter Janos-utca 2. sz. (Minorita-palota) a főposta mellett

FOG-

lómések, aranyból, platina, arany és ezüst, amalgamból és a fog színével azonos porcellánból.

FOG-

koronák, hidak, egész fogsorok szájpaddás nélkül aranyból, platínából vagy porcellánból.

FOG-

kövek eltávolítása, fogakfehérítése és hibás fogsorok átalakítása, valamint javítása.

FOGHUZÁS. Tizenhét éves fogtechnikai gyakorlatom, amely idő alatt Berlin, Lipcse, Brüsszel és Londonban nemkülönben Amerikában a leghíresebb fogspeciálstáknál mint asszisztens működtem, továbbá tekintve azt, hogy műtermem a mai kor legelőkeltebb műszereivel van felszerelve, elég garanciát nyújt, hogy még a legkényesebb esetekben is a legteljesebb mértékben megfelelhessenek.

TELEFON: 10-11. SZÁM. 1025 **JACOBI GYULA** vizsg. fogtechnikus Szabadság-tér 4. Bejárat Eötvös-utca 17.

Értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy vidéki tartózkodásomról visszatérve a

Városligeti vendéglőt

ismét átvettem.

Kitűnő konyha, tisztán kezelt italok állandóan a nagyérdemű közönség rendelkezésére állanak.

A tánctermet bálak és mulatságok alkalmából díjtalanul bocsájtom rendelkezésre.

A nagyérdemű közönség szíves pártfogását kérem

Németh Ignác

városligeti vendéglős.

2634

2808—1914. kh. sz.

Hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy Arad szabad királyi város területén levő gyalogutak gondozása és azokon a szabadközlekedés akadályainak elhárítása tárgyában alkotott és a nagyméltóságú magyar királyi Belügy-ministerium 188062. számú rendeletével jóváhagyott alább közölt 12909—308—1913. számú szabályrendelete 1914. április 1-én életbe lépett.

Szabályrendelet.

1. §.

Minden ház és telek utca gyalogjáróját, mely szilárd burkolattal (kövesettel, asphalttal) ellátva nincs, köteles a ház- vagy telektulajdonosa minden évben szeptember 1-től november 30-ig terjedő időben másfél méter szélességben és 15 cmr. vastagságban homokréteggel akként beborítani, hogy az a vízlevezető árok vagy folyóka felé 5 cmr. eséssel bírjon. Ha a gyalogjáró másfél méternél keskenyebb lenne, akkor az évenként egész szélességben a fentebb érintett módon homokréteggel beborítandó.

Az utcai átjárókat a város közönsége készítteti és tartja fenn.

2. §.

Kötelesek a ház- és telektulajdonosok a gyalogjárók mellett elvouló vízlevezető árkokat telkük vagy házuk utca vonalának hosszában a mérnöki hivatal által előírt utasítás és méretek szerint megásni, azokat tisztán tartani nemkülönben kötelesek ezen vízlevezető árkokon keresztül telkük kocsibejárójánál hidat építeni és azt jókarban tartani.

3. §.

Kötelesek a ház- és telektulajdonosok a házuk és telkük utcai vonalának egész részén a szerb tövist és egyéb dudvát rendszeresen kirtani.

4. §.

A szilárd burkolattal ellátott gyalogutakat kötelesek a ház- vagy telektulajdonosok tisztán tartani, azokról a havat eltávolítani, s ha sikkal borítvák, azokat fűrészes perral vagy homokkal behinteni.

A nem szilárd burkolattal ellátott gyalogutakon összegyűlt havat kötelesek a ház- és telektulajdonosok eltávolítani.

5. §.

A belváros egész területén május 15-től szeptember 15-ig terjedő idő alatt a gyalogutak a ház- és telektulajdonosok által naponként egyszer és pedig asfalt burkolattal ellátott gyalogutak d. u. 1—2 óra között, a másféle burkolattal ellátott gyalogutak este 7—8 óra között meglocsolandók.

Ezen szakaszban foglalt kötelezettség a külvárosok gyalogjárdáira ki nem terjed.

6. §.

A gyalogutakon kerekas tárgyakat vagy bármiféle kocsikat húzni vagy taszítani, állatokat hajtani, a közlekedést akadályozó nagy tárgyakat húzni tilos.

Tilos hatósági engedély nélkül a gyalogutakat bármiféle tárggyal elfoglalni.

A fel- és lerakódás a gyalogutakon át csak úgy eszközölhető, ha az a közlekedést nem akadályozza.

Tűzifa fűrészelésére és feldarabolására a gyalogutak el nem foglalhatók, e célra csakis az utcaterületnek a gyalogut mellett fekvő része vehető igénybe.

A favágatás után a beszemetelt utcai rész a falángók által letisztítandó.

A külvárosi gyalogutak téli időben, midőn a kocsutak járhatatlanok, iparcikkok és egyéb házi szükségletek be és kihordása, hábrkési járművekkel szabadon igénybe vehetők, de lábas jószágokat hajtani, a külvárosok gyalogutain bármely időben tilos.

7. §.

A bolternyők csak úgy alkalmazhatók, ha azok feszítő és támasztó rudjal a gyalogut színvonala fölött 2.20 mtr. magasságban esnek. Az ernyőket lekötöni vagy azokra tárgyakat aggatni tilos.

A kinyúló cégtáblák valamint a kinyúló lámpák 2.20 m-ternél alacsonyabban ki nem függeszthetők és azok a faltól 80 centiméternél kisebb nem nyulhatnak.

8. §.

A lakások takarításánál a portörölköket az utcára kirázni tilos. Tükörök az utcán csak úgy szállíthatók, ha azoknak az üvege le van takarva.

9. §.

Akik ezen szabályrendelet 1, 2, 3, 4, 5 és 8 §-ait meg nem tartják illetve megszegik, kihágást követnek el s 50 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel, behajthatatlanság esetén 3 napig terjedhető elzárással foglalkoztatni.

Kihágást követnek el azok is, akik 6. és 7. §-át meg nem tartják vagy megszegik és amennyiben nem az 1879. évi XL. t. c. 119. vagy 120. §-ai alapján büntetendők, az első pontban foglaltakhoz képest foglalkoztatni.

Ezen büntetésen felül a kapitányi hivatal feljogosított, hogy az elmulasztott munkákat az illető ház- vagy telektulajdonos terhére hatóságilag eszközölttesse.

10. §.

A kihágások elbírálásánál elsőfokban a város rendőrkapitánya vagy a tanács által megbízott tisztviselő, másodfokban a város tanácsa, harmadfokban pedig a m. kir. belügyminiszter bírálkozik.

11. §.

A kiszabott pénzbüntetésből befolyó összegek az 1901. évi XX. t. c. 23. §-ában jelzett célokra lesznek fordítandók.

12. §.

Behajthatatlanság esetén a pénzbüntetések az 1879. évi XL. t. c. 22. §-a alapján változtatandók át elzárásra.

13. §.

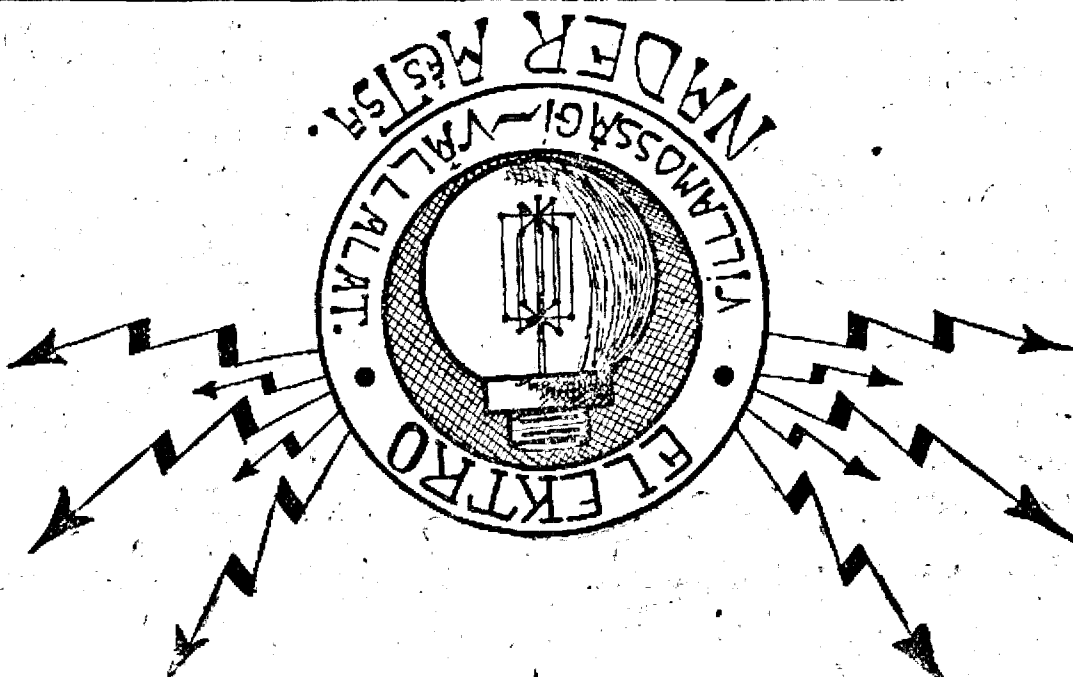
Ezen szabályrendelet végrehajtásának ellenőrzésével a kapitányi hivatal, a homkolás és árokásás mérvének megállapításával, s az afeletti ügyeikkel a mérnöki hivatal megbíztatik.

Green, főkapitány.

Költöződők figyelmét felhívjuk

villanyszerelő vállalatunkra

hol e szakmába vágó munkák a legjutányosabban elvállaltatnak.





P az elasztikus
cipősarok

PALMA

figyelje meg
TARTÓSSÁGÁT

9261



MOF
Szenzációs
molypusztító

„Mof” igen kellemes illatú, „Mof” nemcsak meg-
gátolja a molynek befészkelését, hanem minden
„olt” petéstől együtt teljesen kipusztít. A „Mof”
a kamfor és naftalinnal ezerszer erősebb. A „Mof”
rendkívül kiadós és szigorúan antiszeptikus. Óva-
kodjunk értéktelen utáztatoktól. A „Mof” 14 év
óta kitűnően bevált. Egy minta csomag „Mof”
ára K 1.—, ½ kg. „Mof” K 2.20, 1 kg. „Mof” K 4.
Kapható illatszert, drogeria és hason szakmájú
üzletekben. Ahol nincs árusítás, a pénz előzetes
beküldése vagy utánvétellel küld 9398

Parfümerie „Oja” A. G.
Wien, I. Péterplatz Nr. 11.

Leltározás alatt tulhalmozott raktár folytán
legjobb és legszebb ernyő és francia fűzők

NASSAN R.

ernyő- és fűző-különlegességi üzletében
Arad, Szabadság-tér 19. alatt,
már 1 K. 90 fillértől kezdve árusítatnak el, ahol javítások
és áthuzások is a leggyorsabban és legjutányosabban, szak-
szerűen eszközöltetnek.

Telefon 12-83. **Stiller József** cs. és kir. kir. szab. Alapítva 1873-ban.
jégszékénygyára

csakis: Budapest, VII., Kazinczy-utca 6/B. sz.
(ezelőtt: Nagydiós-telek 22. sz. és Wesselényi utca sarok.)
Ajánlja külön gyártmányait, mindennemű jégszékényekben,
sűrítőkészülékekben, fagyaltészke-berendezésekben, ber-
kímérő-szuszakokban, stb., stb.



Jutányos gyári árak!
Árjegyek ingyen és
bérmentve. 9202

A szépségápolás titka a használandó
szépitő szerek helyes megválasz-
tása! Ime ez az oka miért oly kedvelt
Rozsnyay Serail arckenőcse
Rozsnyay Serail krémje.

Minokeltő kipróbált jó hatású készit-
mény. 1 tégely kenőcs 1 korona 40 fil-
lér. 1 tégely krém 1 korona

Szines arceporok!!!

Próbadoboz 50 fillér! Kék, zöld, lila,
testszin, sárga, barna. Színházi vagy este
kávéházi világításnál csodás hatása.

Kapható: 1845

Rozsnyay Mátyás gyógy-
szertárában Arad, Szabadság-tér.

**A nőnek szépsége leg-
nagyobb dísze.**

Ezt ápolni, megtartani a legnagyobb
művészete a kozmeticiának. Ez
Egyik ilyen készitménye a modern
kozmeticiának a FÜLDES-téje

Margit-Mosdópor.

A mosdóporból egy evőkanálnyi kell oldani egy mosdó
tálcnyi vízben. Érezni fogjuk azonnal a mosdás után
ast a kelles bizsergést, amelyet a fokozottabb mozgásba
hozott vér működése okoz, tapasztalni fogjuk ast a
nagyszerű hatást, hogy arcunk tiszta, ruganyos, harmat-
os, illatos lesz, a petybűdt bőr élelnekbb lesz, kisimul,
megtelk, a porusok szabadon functionálnak s könnyen
végnk feladatukat, szabadon jól választják ki a test
nedvelt, könnyen, akadálytalanul veszik fel a levegő
oxigénját, a fityegő ráncok elsimulnak. Mosdásbax
egy evőkanálnyi használandó mennyi-
ségű vízhez. **ÁRA 1 KORONA.**

Gutori Földes Kelemen gyógyszerháza
ARADON.

Éliás Lipót Fia

butorszállító vállalata.
Arad, Deák Ferenc-utca 36. sz.
Telefon 250. szám. 2229

Költözők figyelmébe!

Van szerencsém a tisztelt költözők közönség figyelmét
felhívni, hosszú évek óta fennálló költöztetési vállalatomra.
Elvállalok teljes garancia mellett helyi és vidéki átköltö-
tetést, nyitott és teljesen új, feltétlenül tiszta, belül kárpi-
tozott 6, 8 és 10 méter hosszú patentirozott zárt butorszál-
lító kocsijaimmal.

Tisztelettel **Éliás Lipót Fia** butorszállító
Deák Ferenc-utca 36. sz.

A nagyérdemű hölgyközönséget

van szerencsém értesíteni, hogy bécsi bevásárlásaimról hazatérve, raktáramat a legújabb általánosan ismert különleges, finom párisi és egyszerűbb kivitelű kalapokkal láttam el, kérem b. látogatásaikkal szerencsételni.

Lichtig Irma, Weitzer J.-utca 5.

Kereken kijelentem, hogy az



és PUCH kerékpárok, u. m. PFAFF varrógépek csak

HAMMER VILMOS
műszerésznél kaphatók, Szabadság-tér 5-6. Telefon 96. — TEMESVÁR Erzsébetváros, Hunyadi-ut 14. szám. 1891

Ügynökök

ügyesek és szolidak legmagasabb jutalékkal felvételnek jöhrnevű farolló- és zealugyáram részére. 9563

Ernst Geyer Braunau, Böhmen.

Ocsóbb, mint a hatóság mézárások.

Értesítem a nagyérdemű közönséget, hogy Ferray-utcai mézárás- és hentes-üzletemben csakis elsőrendű hizoti marha-, borju- és sertéshusokat az aiantú — sokkal ocsóbb áron, mint a város — árusítok s így nincsen szüksége a nagyérdemű közönségnek a hatóság mézárásokat felkeresni, ahol lesoványodott marhák lesznek kimérve. 2475

Arjegyzék:

- 1 kg. hizott marhahus szegy ... 1 K. 20
- 1 > marhahus hátulja levesnek 1 > 28
- 1 > rostélyos, fősár, fehérpescsenye ... 1 > 52
- 1 kg. vosepecsenye ... 2 > —

Sertéshus:

- 1 kg. comb, tarja ... 1 K. 76
- 1 > oldalas ... 1 > 60
- 1 > karaj ... 1 > 84
- 1 > zsír ... 1 > 52
- 1 > szalonna ... 1 > 40

Fiatl borju:

- 1 kg. eleje ... 1 K. 60
- 1 > lapoczka ... 2 > —
- 1 > comb ... 2 > —

Szives pártfogást kér:

Farkas György
mészáros és hentes Ferray-utca.

Telefon 595.

Költözködők figyelmébe.

Ajánljuk nagy választéku jól berendezett modern villanycsil-lárainkat, ugyssintén elvál-lalunk villamos és gázcsil-lárok átszerelését leg gyorsabban és leginté-nyosabban. Szives megkereséseket kérünk:

Pálkás Lajos és Társa
villanyműszerészek 1201
Arad, Deák Ferenc-utca 7.

Bükkfa

száraz, elsőrendű aprított, pontos súlyban kapható házhoz szállítással métermázsánként

2 kor. 60 fillérért

Stern Jakab

fűszerüzletében a „Caillaghoz“

Weitzer János-utca 17.

Telefon Wiener 1013.

Átköltözködők

figyelmébe ajánlom ugy helybeli, mint vidéki elszállításra fuvarozási vállalatomat.

Elvállalok személyes felügye-letem, szakszerű csomagolás és felelősségem mellett leg-jutányosabb árért

mindenn mű ingóság vitelét, kényesebb butordarabokat kézi átszállítással is. Szives megke-reséseket kérek

Kohn Sámuel

szállító 2311

Szt. Péter-tér 4/a. sz.



Röntgen-intézet.

Aradon, Batthyány-u. 21.

Telefon 622. 211

Röntgensugaras átvilágítások és fényképfelvételek, betegségek, csonttörések, ficamok stb Kórismézése céljából. Röntgensugaras gyógyítások idült bőrbajok, sipolyok, nem ope-rálható nagy daganatoknál és a méh- és pajzsmirigy alkép-letelnél. Intézettulajdonos:

Dr. Singer János
egyetemes orvostudor.

Villany- és gáz-

berendezéseket olcsón elvállalok. Nagy raktár modern osillárokb-an, asztali lámpákban, vil-lany, gázizzólámpák és izzó-testek, üvegek, prizmak, roj-tok és minden e szakmába vágó cikkekben mér-ékelt árak-kal. Költségvetések díjmentesen. Városi és megyei telefon 627.

Kiváló tisztelettel

Návrády Ede

villany és gáz-szerelő

Arad, Boros Beni-tér 9. szám.

Megérkeztek

a legújabb női model, ta-gál, lószőr és szalma-kalapok. Elvállalok spe-ciális női kalap átvarrá-sokat és festéseket min-den divatszínben a legújabb mo-del után és Panama kalapok vegyi tisztítását is.

Férfi kemény-, puha-és gyermek-kalapok nagy választékban, ol-csóbbak, mint bárhol.

Első aradi villanyerőre beren-dezett Posztó és Szalmakalap gyártás nagyban és kicsinyben.

Bittenbinder Konrad

1401

Arad, Deák Ferenc-utca. 42

Dearling for Gentlemen

világhírű

Szivarkahüvely

sterilizált antinikotin vat-tával.

Minden dobozban 120 darab.

Ujdonság!

Kapható:

ARADON

a különlegességi dohány-tősszében.

Komjáthy Rózsi

nőikalap divatterme

Arad, Deák Ferenc-u. 5.

Értesítem Aradváros és vidéke hölgyközönségét, hogy a nyári szezon legremekebb

nőikalap ujdonságai

megérkeztek, s ezek megtekinté-sére kérem az igen t. hölgyközön-séget. Gyászkalapokat állandóan raktáron tartok.

Szives pártfogást kér, kiváló tisztelettel 1181

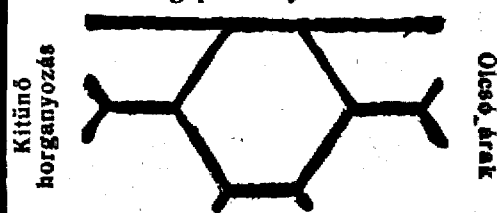
Komjáthy Rózsi.

HUTTER és SCHRANTZ

Részvénytársaság

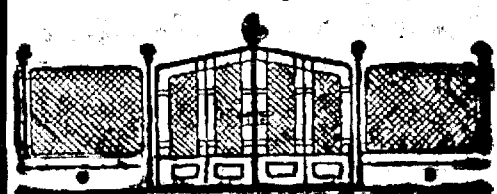
szitaára és nemoszposztó gyárak magyarországi telepe Budapest, X., Gyömrői-ut 80/75.

Ajánlja kész állapotban, tehát utólagosan tűzhorganyozással ellátott többször csa-vart gépsodronyfonatait



mint tartósság tekintetében páratlan gyárt-mányt! Nem tevesztendő össze másfajta fo-natokkal, melyek mind közönséges horga-nyozott drótból készülnek. Tűskés huzalok, sima huzalok, kettőshegyű szegek stb. igen jutányos áron. Arjegyzék és minták ber-mentve és díjtalanul. Továbbá gyártatnak:

Kerítésrácsok, kapuk és ajtók.



a leggy zserűdtől a legdi-zsesebb, kivitelig előnyárak mellett. 9228

Költségvetések és tervezetek díjtalanul.

Földbirtok

Ternesvár-megyében 312 katasztrális hold uril lakással és sok gazdasági épületekkel, betegség folytán kedvező, átvehető bankteljességgel olcsón 2584

eladó.

Bővebb felvilágosítást ad
GYENGE FERENC ARAD.
Városi és megyei telefon sz. 624.

Kalmár József villanyszerelő

Arad, Salacz-utca 2. sz.
Telefon 242. Telefon 245.

Ajánlja

költözködők figyelmébe:
villanyos világítási berendezéseket,
villanyos csengő- és telefon berendezéseket s minden e szakmába vágó munkát. Pontos és gyors munka. 481

Raktáron tart:

Villanyos csillárokat, villanyos főszáldényeket, villanyos vasalókat, villanyos hajszűrő vasakat, Wolfram lámpákat és mindennemű villanyos cikkeket. 461

ALAPITTATOTT 1889-BEN

Várhol László

uril és női cipész Arad, Weltzer János-utca 2. szám. (Minorita-palota.)

A n. é. közönség szives tudomására hozom, hogy a tavaszi idényre már megérkeztek a bőrkülönlegességek. Elvállalok a legújabb divat szerint férfi-, női- és gyermekcipők készítését, valamint Orthopéd-cipőket fájós lábakra. — Megrendelések 48 óra alatt esz közöltetnek. Visszamaradt cipők jutányos áron kaphatók. Becses partfogást kér a legmélyebb tisztelettel
VÁRHOL LÁSZLÓ,
a legeset honvédezők tisztikarának szállítója

Gróf Potocki Uradalom Honczty, Aradmegye.

Ajánlja szigoruan osztályozott I., II., III. osztályu bükki hasáb, I., II. osztályu cserong, valamint I. osztályu cser hasáb

tűzifáját.

A fa száraz és szigoruan osztályozott minősége dacára kedvező árért szállittatik. Arájanlattal mindenkor készséggel szolgál:

Gróf Potocki Uradalmak
Jószágigazgatósága
Honczty, Aradmegye
Telefonszám 11.

Uj gyár! Telefon 820. Uj gyár!

Első Aradi Orthodox Köser **szalámi-gyár** **ARAD, Boros Béni-tér II. szám.**

törvényileg bej. cég.

Sürgönycim: **Szalámi-gyár Arad.**

Rendeléseket **szalámi, tormás virstli és sonkafélékben** prompt házhoz szállítással legolcsóbban teljesít.
Vidéki viszontelárusítók kerestetnek. 1511

Hehs-féle Vasaschinabor.

Szuverén szer vérszegénység, sápkor, szédülés a vérszegénységből eredő idegbajok, idegrohamok, étvágytalanság, gyomorbántalmak, láz, általános gyöngeség ellen páratlan vérképző és vérjavító, biztos óvszer malárikus fertőzések és infekciókból eredő megbetegedések ellen ugy felnőtteknek, mint gyermekeknek. **Ára 2 korona 40 fillér. — Készíti:**

HEHS VILMOS

gyógyszertára 5187

ARADON, Batthyány-utca.

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás

ellen megbízható és legjobb hatású szer a

Tussinal-cukor

Ára 70 fillér.

Tussinal-tea

Ára 70 fillér.

Ha tyúkszeme van és gyöttri nagy kin,

A legjobb gyógyszer az **Anagallin.**

Ára utasítással 70 fillér.

A mértéktelen dohányzás-szenvedély legbiztosabb, legegészségesebb és legkellemesebb elenszere a

Menthol-cigaretta

1 darabnak az ára, mely hosszú időre elég: **1 korona.**

Egészséges és izmos lesz, Ha „Doré-sósorszesz“-t vesz,

Mert csak egyedül jót tesz A valódi „Doré Sósorszesz“

Egy eredeti üveg ára 1 kor. 10. f. és 2 kor. 20 f. Próbauveg 44 f.

Fenti szerek kaphatók az egyedüli készítőnél:

Hajós Árpád

gyógyszertárban **ARAD, ANDRÁSSY-TÉR 23. SZ.**
(A megyeházzal szemben.)

Valódi brünni szövetek

az 1914. évi tavaszi és nyári idényre
Egy szelvény 3. 10 m. hosszú teljes férfiruhához (kabát, nadrág, és mellény) elegendő, csak

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20—K-rt, szilintgy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkamarant, női kosztüm szöveteket stb. gyári áron káld, mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert postógyári raktár

Siegel-Imhof Brünn.

Minták ingyen és bérmentve.
Az előnyök a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetvásárlását közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendeli meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Országválaszték. Minták, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen iriss árban

Figyelem a címre! Nem összetéveszteni!!

Ha kerékpárt vagy jó varrógépet akar venni látogasson meg, ahol könnyen meggyőződhet, hogy nálam csakis a **legjobb gyártmányu** gépek kaphatók feltűnő olcsó árakban, esetleg kedvező részletfizetés mellett is. Javítások legszakszerűbben, jutányosan elkészítetnek. Mérlegjavításokat állami hitelességgel vállalok. Sírácokat olcsón készítek. — Szives partfogást kérek

Hammer Zsigmond

lakatos, műszerész és mérlegkészítő
Arad, Boros Beni-tér 2. sz.
Telefon 370. 1928

Garai Károly,

vas- és rézbutor készítő
ARADON,

József főherceg-ut 11. sz.
Karolina-utca sarok.

Ajánlok: Vas- és rézbutorokat, sodrony ágybetekeket, sodrony kocsilüléseket, gyermekágy és gyermek-kocsikat, réz karnisokat, mosdó-asztalokat felszerelve, össze-erukható ágyakat és madracokat. Szállodai és kávéházi. kórház és intézetek berendezését. Elvállalok minden e szakmába vágó munkát a legjutányosabb árak mellett.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszkozlök. 701

Építetők

figyelmébe
bizalommal ajánlom
építészeti irodámat.

Elvállalok legelőnyösebb árban mindenemű új építéseket, átalakításokat és javításokat legjobb kivittelt en. 2587

Klaity János

képzett kőművesmester
Csutora utca 34. sz.
(Varjassy Lajos utca sarok.)

Legolcsóbb beszerzési forrás!

Ha valóban jó és olcsó cipőt akar venni, úgy forduljon teljes bizalommal

Weisz Marton

úri és női cipő-üzletéhez
Arad, Deák Ferenc-utca 6. sz.,

hol minden nagyságu és kivitelű legizlésesebb saját készítményű cipők megtehető olcsó árban kaphatók. Megrendeléseket leggyorsabban elkészítik. 1907

Mindenkinek saját érdeke,

hogy mielőtt sodronyszövet kerítésfonat, szitaáru és acélsodronyágybetét szükségletet bárhol is beszerezne, kérjen árajánlatot az egyedül drótmunka készítőktől:

FISCHER
TESTVÉREK

sodronyszövet, kerítésfonat gyárából
Arad, József főherceg-ut 8. sz.
(az evang. templommal szemben)

és meg fog győződni, hogy a legjobb minőségű saját gyártelepen készült fonatokat a legolcsóbb árért lehet beszerezni. Gyártelep Kossuth-utca 45. szám. 1941

557. TELEFON. 557.

Ferrenit. Asbestpala.

Jelenkor legjobb és legolcsóbb fedőanyag.

Előnyei: Nagyfokú és állandó ruganyosság. Teljes fagyállóság és ellenállás bármely időjárással szemben. Nagyfokú tűzbiztonság. Igen csekély fajsúly per m² 8-10 kg. Teljes vízhatlanság és rossz hővezető, stb.

Elvállalom új épületek fedését, valamint régi épületek, kastély, templomok átfedését, kőtségyvetést díjtalan. Egyed-
előzetesítés és állandó raktár 1931

Braun Adolf
építész kereskedőnél Arad, (Uj-Miklóska.)

Uj

villanyvilágítási

vállalat

A n. é. közönséget értesítem, hogy kerékpár és mechanikai üzletemet villanyvilágítási vállalkozással bővítettem ki. — Elvállalom mindenféle villanyvilágítási berendezéseket legjutányosabb árakban új épületeknél, mint magánlakásokon.

GARTNER SAMU

villanyvilágítási vállalkozó és műszerész 3773

Arad, Weitzer-lánc-u. 2. Telefon 751.

Legnagyobb kerékpárraktár.

Legolcsóbb, legjobb bevásárlási forrás

háztartási
szükségletek fedezésére.

Ajánljuk:

Ajánljuk:

Arc-krémek
Illatszerek
Kölgyporok
Kölni vizek
Fogporok
Fog-krémek

Fogpaszták
Fogkefék
Szájvizek
Szappanok
Kajvizek
Szoba-illatok

Vojtek és Weisz

parfumeria és drogueria nagykereskedése
Aradon. Aradon.

Jó anyák, gondos
szülők

legjobban cselekszenek, ha gyermekeiknek átlátszó, kellemes ízű,

mindig
friss:
Hajós-féle

Csukamájolajat

adnak. Egy üveg utasítással ára 2 korona.

Fagydagánatok

elmulasztására, fagyviszketegség biztos megszüntetésére legjobb szer a

FRIGIN.

Ára ecsettel és utasítással 70 fillér.

Depillor-szörvestő.

E kitűnő, a maga nemében páratlan szerrel minden alkalmatlan szőrejt arc, nyak vagy karokról stb. minden fájdalom nélkül pár perc alatt okvetlen eltávolítható.

Ára utasítással 1 korona.

Kőtszerek, gummicikkek, és sebészeti eszközök legolcsóbb és legjobb beszerzési forrása. Az összes létező és friss gyermekájszerek nagy raktára.

SOXLET sterilizáló apparatus és annak egyes alkotrészei külön is állandóan kaphatók.

Fenti szerek kizárólagos készítője és egyedül nagy raktára:

gyógyszertára ARAD, Andrássy-tér 22. sz.

741

(Megyeházzal szemben.)

Hajós Árpád

Ingatlanforgalmi és Parcelázó bank Arad, Petőri-u. 1. sz. Telefon 861.
Pécska-ut 15. sz. (volt br. Bánhidya telek) eladunk kiváló fekvésű

háztelkeket

olcsó áron, előnyös kölcsönnyújtással, vagy 5 évi részletizetésre. Telkeinkre igen előnyös építési kölcsönöket is adunk.

11-1143

Veszek

vagy más tárgyakra átcserelek: zálogadulákat, tőrű aranyat és ezüstöt, gyémántot és briliáns tárgyakat

Deutsch Izidor

óra és ékezerész

Weitzer J.-utca, Minorita-palota

Telefon 438. szám. 2038

Arad legnagyobb óra- és ékezerész-
raktára. Olcsó bevásárlási forrás.

Ház

eladó

Magyarpécska legforgalmasabb helyén
korcsmaüzlettel.

Cim a kiadóban. 2573

Kocsz
Köszén
Fa aprítva
Fa alágyujtó

legjutányosabban kapható
házhöz szállítva 1356

Weisz Dávid
cégnél

Arad, Kossuth utca 62. sz.

TELEFON szám 86.

Földbirtokosok és a gazdaközönség figyelmébe!

**A világ legjobb patkányirtója****Fried Ignác Arad, Háromveréb-u. 4.**

A magyar királyi államvasutak és az arad-csanádi egyesült vasutak patkányirtója.

Levélbeli meghívásra azonnal válaszolok vagy személyesen is megjelenhetek.

Vidéki megrendelések postán azonnal elküldetnek.

2500

**KOLLARIT
BŐRLEMEZ**kaucsuk-compositióval bevont
ruganyos viharbiztos és időálló**SZAGTALAN
FEDÉLLEMEZ**A jelenkor legjobb TETŐ FEDŐ-
LÉMEZE. VÉGTELENŰL TAR-
TÓS. Régi zindelytetők átfé-
désére kiválóan alkalmas. Sem
mázolni, sem mézslével bekenni
nem kell. Kapható: Csermőn**HACKER SÁNDOR,**
fakereskedőnél.

9258

Szanatorium Dr. FasanSpittal Millstätter-tó, Karintia. Alapított
1893. Morfium leszoktatási gyógymód
kényszer nélkül és enyhe formában, egy-
mint könnyű betegeknek és üdülésre szo-
ruitaknak általában. Prospektust ingyen.
1058**Hölgyek szives figyelmébe!**Értesítem, hogy legújabb
tavaszi és átmeneti női-
kalap ujdonságaimIgen szép választékban megérkez-
tek: Üzleteim ocsó és előzékeny
kiszolgálás. 1177

S íves látogatást kérek

Poltz Mária
Kabdebó K. utóda
női-kalap divatterme
ARAD, Színház-épület.**Messenger Boy**

vállalat.

Kerékpáros gyorsküldőcök
Deák Ferenc-utca 8. sz.

Telefon 816.

Levél- és csomagkézbesítés. Egyesületek-
nek tagdíjbeszedés. Adófizetések eszköz-
lése. Lakásnyilvántartás. 2340**Vizellátási telepet**épit városoknak, faluknak, birto-
koknak, villáknak, gyáraknak, ker-
teknek, stb. m'nt különlegeséget**Első morva Vizvezeték és Szivattyutelep
Részvénytársaság** ANT. KUNZ0413 **Märisch Weisz-kirchen.**
Előnyös információk rendelkezésre állanak.**Üzlet-áthelyezés!!**Van szerencsém becses megrendelőimmel és a nagyér-
demű közönséggel tiszteletteljesen tudatni, miszerint Lázár
Vilmos-utca 8. szám alatt (volt Fürdő-utca) lévő 2807**vizvezeték- és csatornázás-
berendező vállalatomat**1914. május 1-től Deák Ferenc-utca 28. sz alá (Kris-
pin J. volt kölcsönkönyvtári helyiségebe, Ortutay-palota mellett)
helyezem át. További szives pártfogást kérek:**Karel János,** vizvezeték- és csatornázás-beren-
dező-vállalkozó. — Telefon 776.**A Tavaszi erős napsugarak és szelek ellen**arc- és kézbőrének megvédésére a leg-
hasznosabb az általános közkedveltségű

eredeti Kárpáti-féle

Benzoe Creme Ara 1 Kor.és **Benzoe Tejszappan** Ara 70 fillér,a mely szeplőket, arcfoltokat és minden
arc tisztátlanságot az arcról meglepő
gyorsan letisztít.

Készíti és postán szétküldi

Kárpáti János
gyógyszertára**Arad, Boros Béni-tér 15. sz.**6 Kor. értékű rendelésnél postaköltség
nem számíttatik fel. 7091**„MODIANO”
CLUBSPECIALITÉ****A LEGDRÁGÁBB
DE
A LEGJOBB!**Orvosi tanácsra úgy a hüvelyek
mint a lapocskák nyomatlanok, de
mindenikben benne van visznyomással
az edény és a gyáros aláírása: S. J. Modiano

9367

Uránia Színház.

Vasárnap és hétfőn
szenzációs sláger

Barna bestia.

Dráma 3 felvonásban.

Kedden és szerdán

a „Kék egér”
összes szereplőivel
a század legszellemesebb vigjátéka:

„Gyereink

csak

vigjáték 3 felvonásban.

Pimbi nem,

csak kassza szabad.

Kedvezmények nem érvényesek.

KNAPP SÁNDOR

kelepfestő, vegytisztító és fehérnemű gőzmosó intézete, ARAD. Intézet: MAGYAR-UTCA 26. szám alatt. Felvételi üzlet: WEITZER- és KAZINCZY-UTCA sarkán. (A főpostával szemben.) Vidéki megbízásokat gyorsan és pontosan eszközölök.

Modern ruhafestés legújabb divatszinekre, mintá után. — Ruhatisztítás vegyileg, száraz uton. — Továbbá csipke- és szövet-függöny, szörme, szőnyeg, butor-szövet, kézimunkák, keztyűk stb. stb. tisztítása és festése. — Több évi külföldi gyakorlat.

Építészeti iroda áthelyezés.

Igen tiszteit megbízómat és az épített kö-
zönséget értesítem, hogy

Deák Ferenc-utca 7. sz.

Szíves megkereséseket kérek kitűnő tisz-
telettel

Építészeti irodámat
lakásommal együtt május hó 1-ére

alá helyezem át. — Elvállalok minden kivitelű
építkezéseket legmodernebben, átalakításokat és
javításokat úgy helyben, mint vidéken költségvetés
szerint legolcsóbb versenyárakban. 2254

Oppenheimer Mór.

APRÓ HIRDETÉSEK

KÜLÖNFÉLE.

Csak olyan apróhirdetést
közlünk, a mely sem a jóízűs,
sem a morál szempontjából kifogás
alá nem eshet.

Ügyes kárpitos
ajánlkozik mindennemű e szakba
vágó munkák gyors és pontos el-
készítésére, saját műhelyében és
kívánatra házaknál is legolcsóbb ár
mellett. Vidékre ár felemelés nél-
kül Stáhl M. Határ-u. 17 sz. Stoll
Béla lakatossal szemben 1897

Ragályos gyermek-
betegségek ellen
legjobbán megőrizhetjük gyerme-
keinket, ha azokat naponta több-
ször Hydrogenium peroxidátummal
(H²O²) gargarizáltatjuk. Kitűnő de-
sinficiens és desodoráns, miért is
mint igen erőlyes fertőtlenítőt és
rothadást gátlót, mely a száj kel-
lemetlen bűzét megszünteti, a fo-
gakat megfehéríti, de főleg mint
a kór okozó csirák ellenségét a
legmegegbben ajánljuk. 500 gram
ára 1 korona. Földes Kelemen
gyógyszertára, Hehs Vilmos gyógy-
szertára Arad. 1224

Finom
arany és ezüst ékszer, pon-
tosan kipróbált óra eladás
minden elfogadható olcsó
árban

Zinner Vilmos
művés- és ékszerész
ARAD, Forray-utca
Szabadság-téri sarokház.

Óra és ékszer javítás 3 évi
jótállással.

Törött, használt, régi ék-
szert és drágaköveket a leg-
magasabb árban veszek
vagy becserélek. 6687

7847-1914. kh. sz.

Hirdetmény.
Figyelmestetem a helybeli sör-
raktárosokat, kávéosokot, vendéglő-
söket, mézárókat, cukrászokat,
fűszer csemege kereskedőket s min-
denkit a ki természetes vagy műje-
get raktáron tart, hogy jégnek rend-
szeres eladása az 1884: XVII. t. cz.
hatálya alá eső ipari foglalkozás lé-
vén, csakis erre szóló iparigazolvány
alaján üzhető.
Jégnek iparigazolvány nélküli
árusításával foglalkozók a fenti tvcz.
156. §-ának a.) pontja szerint fognak
büntetetténi.
Arad, 1914. évi április hó 1-én.
Gréen
főkapitány.

Takszámoteres Bér-autok

Telefonszám
816

Szolgálat: reggel fél 6 órától éjjel 12 óráig
Garage: Deák Ferenc-utca 8 sz.

Selyempapírral bélelt

100 és 100
levélpapír és boríték
fehér vászon,

100 és 100
levélpapír és boríték
kék vászon,

100 és 100
levélpapír és boríték
szürke vagy orém vászon,

korona 3 korona

Jámbor Antal
papírüzletében,
Andrássy-tér 3.
Tabajdi-utca oldalán. 1221

FOGAK
huzása, tömése, fogsorok, arany-
dak és koronák ideálisan eszpen,
ragásra kitűnőek, készülnék 6001

HALMOS
fogtechnikai termében Asztalos
Sándor-utca 10. sz. (Szabadság-
tér és Asztalos Sándor-utca sarok.)

Dr. Keppich
orvos (ut házában.) Telefon sz. 658

Yoghurt

Üdit,
Táplál,
Gyógyít.
Naponta frissen készíti. 82

Aradi Tejesarnok
Házhoz szállítás. Kapható
kávéházakban és üzlethe-
lyiségekben. 2321

Téglagyárak

Arad—Mikelaka.
Cégtulajdonos:
Pollák Sándor Arad, Nádor-u. 14.
Városi iroda 55.
Aradi gyár 938.
Mikelakai gyár 515.
Telefon

Készít Aradon
(textilt-gyár mellett) géppel gyártott
falazó-, kut-, travers-, kémény- és
idomtéglatat legkitűnőbb minőségben.
Mikelakai gyárban
kézzel vert falazó téglát.

Mindenki azt mondja már: hogy
szeplők, májfoltok
és minden arctisztatlanságok el-
tüntetésére legjobb az eredeti
Kárpáti-féle
Benzoe tejszappan ára 1 korona.
Benzoe tejszappan ára 70 fillér.
Főraktár: 6075

KÁRPÁTI JÁNOS
gyógyszertára
ARAD, BÓROS BÉNI-TÉR.

Védekező szerek

szőlő, gyümölcs és
mezőgazdaság részére.

Rézkénpor
peronospora ellen.

Vizben oldható kénsó
oidium ellen.

Füstsámasztó anyag
szőlőknek fagy ellen való
megvédésére.

**Vizben oldható gyü-
mölcsfa-carbolineum**
téli permetezésre

mészkenlé
téli és nyári permetezésre
gyümölcsfák gombabeteg-
ségei ellen — darabos
kén — rudkén — közön-
séges és asbest-kénlap —
rézmészpor — chlorbaryum
répaféreg ellen carbolpor
carbolsav — cresolium fer-
tőtlenítésre.

Elismerő levelekkel szolgálha-
tunk.

**Dobiaschi J. és
Dörner Testvérek,**
vegyitermék gyárai **ARAD.**
Telefon 165. 1391

Nagy választék
amerikai alakú férfi és női
cipőkben 10.—, 12.— és 14.—
K-és árakban.



Világhírű „VERA”
amerikai férfi és női
cipők egyedüli eladási
helye.



F. L. Popper-féle férfi,
női és flu cipőknek ná-
lunk van a kizárólagos
raktára.



„BALLY”-féle francia
fél- és magasszárú ol-
pőknek főelárusítója.



„HELIA” és „TIP-TOP”
higiénikus gyermekol-
pőknek szintén egye-
dül eladási helye.



Ugyanitt kaphatók
egyedül a „BALLY”-
féle feltűnőmulhatatlan
alkalmi és tánc cipők.

Buchsbaum és Tsa cégnél
Aradon, 6254
Atzél Péter-u. 3 sz.
TELEFON: 442. SZÁM.

Ami részben másoktól egy-
ként kölcsönöztek és 4 fillér,
vastagabb betűkkel 6 fillér.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: János Miklós stb.
Kiadóhivatali iroda: 187. sz.
Székelykeresztúr: 187. sz.

Ami részben másoktól egy-ként kölcsönöztek és 4 fillér, vastagabb betűkkel 6 fillér.

Arad apróhirdetésekre vonatkozó tudnivalók, ahol a hirdetés mellett: „Bővebbet, vagy cím a kiadóban” áll, közelebbi adatok olvashatók az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalának előcsarnokában elhelyezett táblán.

HÁZASSÁG.

26 éves

német k. a., szépség, 100 000 K. vagyonnal gyorsan férjhez óhajt menni, esetleg külföldre is. Vagyon, vallás mellékes. „Fides” Berlin 18. 1988

Minden hölgynek

disz és ékessége a szép és egészséges úde arc, mely ma már egyedül csak a Magda-Cremmel érhető el. Kapható a Központi Drogeriában. 2012

LEVELEZÉS.

Az új sajtótörvény

Előbeléptetése a hirdetések és apróhirdetések fokozottabb ellenőrzését teszi szükségessé. Az ismeretségi-keresésnél a nagy előkelő külföldi lapok mintájára a tisztességes szónak (ehrbare Bekantschaft honette connaissance) a szövegben kifejezetten elő kell fordulnia.

Margit.

Tegnap délből kávéház ablakából figyelmeztettem a lapra. Kérem írja meg címemen hivatalomba, beszélhetek-e magával egyszer még: hol és mikor? 2684

Fiatal leány

uri ember állandó tisztességes ismeretségi keresi. Levelet „Remény” jelige alatt a lap kiadóhivatalába kérek. 2662

Gyoroki magánzó

földbirtokostól ismételve levelet kérek, de biztos címmel „Virág-szal” Posterestante Arad. 2666

Kárpáti fenyőerdő illat

a legjobb minőségben a Központi Drogeriában szerezhető be. 2201

KIADÓ LAKÁS.

2-4 szobás uri lakás minden hozzátartozóval, május 1-re kiadó. Zrínyi-utca 4/c. 2688

A legjobb minőségű

gyertyánfa-bábuk és 1-ső oszt. „Lygnum-sanktum” teke-golyók

nagy választékban kaphatók

Bauer Gyula

Arad, Minorita-palota.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan elintéztetnek. 1547

Thököly Imre-utca 55.

3 szobás utcai lakás minden hozzátartozóval, üvegezett folyosó, gyümölcsös kerttel május 1-ére esetleg az egész ház bérbe adó. 2682

Kétszobás

erkélyes lakás fürdő, előszoba, villany, gáz berendezve. Nagy Sándor-utca 7. májusra kiadó. 2656

Szép butorozott

utcai szoba villanyal, fürdő szoba használati Deák Ferenc utcában 1 vagy 2 ur részére azonnal kiadó, esetleg teljes ellátással. Cím a kiadóhivatalban. 2652

Kiadó lakás.

Boros Béni-tér 9. szám alatt egy parkirosított udvarra néző, 3 szoba, fürdőszoba és mellékhelyiségekből álló lakás május 1-re kiadó. 2688

2 szoba, előszoba

modern utcai lakás, esetleg egy 4 szoba-, előszoba-, fürdőszobából álló még szebb lakás Dezső-utca 4/c szám alatt azonnal kiadó. 2587

Kiadó

tiszta, csinosan butorozott utcai szoba villanyvilágítás és külön bejárattal azonnalra. Orczy-u. 6. 2676

Két szobás

utcai garzonlakás, irodának is alkalmas, tisztán, újra festve, azonnal vagy májusra kiadó Lovarda-utca 1 Attila-tér sarok. 2678

Kiadó lakás.

Andrássy-tér 25 sz. házban (Neuman-palota) egy 5 szobából álló II. emeleti utcai erkélyes lakás november 1-re kiadó. Bővebbet Neuman testvérek városi irodájában. 2601

Szép utcai lakás.

május 1-re kiadó, Batthyány-u. 16. sz. alatt. Bővebbet Funkelstein József irodájában, Petőfi-utca. 2849

Modern

4 szobás utcai lakás, fürdőszobával és terrasszal, újonnan festve azonnal kiadó. Lujza-utca 3. sz. alatt. 2898

Kiadó

8 szobás lakás mellékhelyiségekkel azonnal, vagy május 1-ére Szent Pál-utca 3. szám I. emelet. Bővebbet Guttmann ügynöknél városi kávéház. 2614

3-4 és 5 szobás lakások

minden hozzátartozó kényelmes mellékhelyiséggel, május 1-re kiadó. Hasszinger-utca 5. 5766

Két szobás

utcai garzon lakás irodának is igen alkalmas, azonnalra kiadó. Deák Ferenc-utca 89. sz. alatt. 1077

Kiadó lakás.

Legmodernebb berendezéssel egy 5 szobás lakás, mely áll 3 utcai és 2 udvari szobából és a szükséges mellékhelyiségekből május hó 1-re kiadó. Értekezhetni Petőfi-utca 10. sz. alatt a házfelügyelőnél. 2005

Egy

2 szobás utcai lakás május hó 1-re kiadó. Bővebbet Caernovits Péter-utca 27., írásban. 1454

2 utcai szoba

butorozva fürdőszobával garzon lakásnak kiadó Batthyány-u. 32a. Telefon 599. 2487

INGATLAN.

Rákóczi-u. 14. sz. ház

941 -l telekkel eladó. Bővebbet ugyanott a háztulajdonosnál. 2589

Eladó

moderna 5 szobás magánház, ügynök mellőzéseével. Perényi utca 61 sz. 2657

Aradhegyalján

egy 80 és egy 10 holdas szőlő olcsón eladó, parcellázva is. Felvilágosítást ad Dr. Leitner Endre okl. erdőmérnök irodája Arad, Ferdinánd-utca 4 sz. II. Telefon: 8-24. 2655

Török Gábor-utca 7. alatt

200 -l üres háztelek szabadkésből eladó. Bővebbet Boros Béni-tér 1., virágüzlet. 1974

Máriaradnán

217. számú 11 szobából álló ház bálaleset miatt eladó. 2474

Körösbányán

egy emeletes szép ház, melyben jóforgalmu szálloda és üzletek vannak, családi okok miatt eladó. Cím: Szász, Körösbánya. 2491

Házeladás

Urbán Iván-utca 88. számú (volt Fejsze-u.) saroktelek és ház, könnyű feltételek mellett, szabad kézből eladó. 2479

Keresek

3 szobás magánházat kis kerttel, megvétele. Szíves ajánlatokat apr. 25-ig a kiadóba „Komoly vevő” jellegére. 2558

Eladó magánház és üresterlek Kossuth-utca 9. szám, ugyanott egy szoba és előszobából álló garzon lakás májusra kiadó. 1765

Fiórián-utca 7/a.

számu jól jövedelmező ház eladó. 2829

ALKALMAZÁST KERES.

Főzőnő

állandó alkalmazást keres, Magyar-utca 12. sz. ajtó I. 2656

Allami hivatalnok

délutáni foglalkozást keres. Cím a kiadóhivatalban 2576

Középkorú nő,

ki a főzéshez ért, gazdasszonyi állást keres. Cím a kiadóhivatalban 2685

Irodista

ki ügyvédi irodába már alkalmazva volt, állást keres. Cím a kiadóhivatalba. 2668

ALKALMAZÁST NYER.

Jóírásu

ügyes, 4 középiskolát végzett fiatalember azonnal felvétetik. Cím a kiadóhivatalban. 2654

Előkelő

magyar biztosító intézet keres magas jutalék és fixfizetés mellett újonnan bevezetett betörés és népbiztosítási ágazati részére, gyakorlott üzletszerzőket. Cím a kiadóban. 2658

Szegeden megnyíló bankház keres bizalmi állás betöltésére májusi belépésre a bankügyekben némi jártassággal bíró óvadékképes tisztviselőt. Ajánlatok „Bankhivatalnok 5000” jellegre Szolnok, főposta restante kéretnek 2658

Kell és Krausz

cégnél egy ügyes, fiatal segéd felvétetik. 2589

Ügyes segéd

a rófi és rövidára szakmából ki a román nyelvet bírja felvétetik. Szombaton sárva. — Ajánlatok Schwartz Salamon Tenke címre küldendők. 2681

Ügyes kiszolgáló leány

ki a német nyelvet is bírja, felvétetik. Cím a kiadóhivatalba. 2628

Egy helybéli

részvénytársasághoz óvadékkal bíró pénztárnok kerestetik. Jó összeköttetésű nyugdíjas urak előnyben részesülnek. Ajánlatok az életkor megjelölésével „Pénztárnok” jelige alatt a kiadóhivatalba küldendők. 2667

Német benne

azonnali alkalmazást nyer Petőfi-utca 7. szám alatt földszint. 2672

Az Aradi Kereskedők Körö Helyezzközli Osztályának

HETI KIMUTATÁSA
Klein Sándor, Koppich Zsigmond, Szász, Igazgató
Babó Lipót, Irodavezető.
Hivatalos helyiség: Tabakly Károly-u. 1. sz. saját ház.
Telefon 868. sz.
Hivatalos órák: délelőtt 8-11 óráig.

Keresünk:

ARADRA:

Festékáru kereskedés részére fiatal segédet, továbbá egy idősebb papírzakmabéli és egy fiatal divatár segédet.

VIDÉKRE:

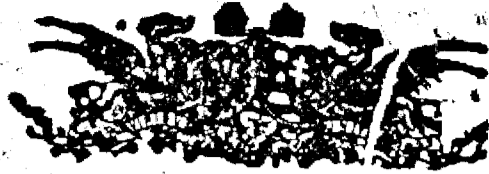
3 fűszer, rófi és rövid, 1 vas és fűszer, 1 rófi és divat 3 fűszer és rövid és 1 vegyes kereskedősegédet, 18k tanácsot teljes ellátás mellett.

ALJÁNNAK:

Több, ker. tanfolyamot végzett és gyakorlattal bíró nő a kalmazottat továbbá 20 fűszer és rövid, 3 vas és fűszer, 6 rófi és 12 vegyes kereskedősegédet.

Az elhelyezés teljesen díjtalan. Kérjük ajánlani előnyben részesülnek. Vidéki megkeresésekre, csak választásig ellendben válaszolunk. 30k

Alapított 1845.



Telefon 457. szám.

Neumann M.

uri szabó, cs. és kir. udvari kamarai szállító,

9471

férfi-, fiu- és leánykaruha-telepe ARAD.

Elismert legjobb minőségű áruk kifogástalan kivitelben.
Külön osztály mértékszerinti megrendelésekre Raktárak az ország minden nagyobb városában. A tavaszi nagy képes árjegyzék megjelent. Kívánatra ingyen és bérmentve.

Apró hirdetések.

ÜZLETEK.

Nagyon jóforgalmu

sarkon lévő vendéglőhelyiség és fűszerüzlet nazzal együtt, más vállalat miatt eladó. Bővebbet a lap kiadóhivatalában 2526

Jóforgalmu szatócs-

üzlet, kora mával eladó. Cím a kiadóhivatalban. 2664

12 év óta fennálló

billiard, dákó, kávéházberendezési vállalat nagy vevőkörrel eladó, esetleg egy társ kerestetik. Boros Béni tér 7. Billiardok és dákók, játékasztalok o'csón eladók. 2416

Jóforgalmu

korcsma és üzlethelyiség külön teremmel együtt, kiadó. Cím a kiadóban. 1501

Förroy u.

Nádasdy-palotában jó forgalmu pálinka d'p' családi okok miatt eladó. Értekezhetbi ugyanott. 2549

VÉTEL ÉS ELADÁS.

6 lóerős

Jókarban lévő kijavított gazdasági gépgyári gőzcsépgarnitúra felszerelve, ugyssin én 6 lóerős 2 éves Nicholson féle benzínmotoros garnitúra kedvező feltételekkel eladó. Burza Testvérek gépkereskedőknél Boros Béni-tér 1. sz. Telefon 804. 1901

Fényképezőgép

használt, 9x12, kiűnő állapotban, Comp. ud. zarral, 6 kazetta és állvány 260 kor. helyett csak 120 koronáért eladó. Elvessék, Ardrassy-tér 8. 2237

Acélos, tartós, kristály tiszta

jég

háztartási célokra naponta házhoz szállítva 5 és 8 koronás adagokban. Aradi Jégtelep Pesti utca 7a. Telefon 199. sz. 2297

Hat drb. Virág illatu szappan teljesen lugmentes, különbző illatokban 95 fillér. Kapható a Központi Drogeriában. 2201

Modera

világos hámoszobák, füstölt tojgy ebédli és egyéb butorok, jutányos áron eladók. Mohár Antal sztalos, Kápolna-utca 8. 2289

Eladó

egy jó karban lévő „Ehrbar” zongora ekkől özes miatt Megtekint-hető Era ébet körut 87., föld alant 3 ajtó. 2650

Homok

rostált vagy kavics hához szállítva megrendelhető Porcán La jónál Bocskó-utca. 2571

Eladó

gázcsépgarnitúra u. m. szeke-
lek, ekek, lögrévelék, veigépek,
triedr. rosta. Értekezhetni eb-t:
Kriszta Sándor birtokosnál, Lo-
varda utca 1. Atilla-tér sarok. 2675

Eladó

gáz- és villany-lusterek, poról un-
lámpek, fel-szerelés k es egy be-
tegtoló kocsi Bővebbet (fj. Weiss
Mór, Wesselényi- és Varjassy Jö-
szef-utca sarok. 2283

Elköltözés

miatt több fele butordarab és egyéb
tágyak eladók. Bővös-u. 8. ajtó 2
2669

Egy doboz

100 darab hártalan levélpapír, 50
papír és 50 sa yempapír bélelt
boríték egy koronáért kapható In-
guss d. és Fia könyv- és papirke-
reskedésben. Telefon 517. 1941

Eladó ház

a város háza közelében. Bővebbet
a tulajdonosnál, Wesselényi-utca
45 sz. 2227

Butor

kevésbé használt, teljes hálószoza
és más különálló butordarabok
eicsón eladók. Verbőczy-utca 5. I.
em. Meg ekinthető d. u. 2-4 lg.
2677

Róssa burgonya

egészséges, friss evő- és vetni
való, díjmentes házhoz szállítás-
sal kapható: Rubinstein Mór bu-
torszállítónál Arad. Telefon 188
2569

Háziasan készült

komló pár élesztőt kenyérsütéshez
vizontelárusítóknak a legolcsób-
ban szálít Nagy Pál Mihály kom-
lóipár élesztőgyára Földéak. 2679

Veszek uraktól levett

férfiruhát a legmagasabb árban,
valamint használt butort. Szives
megkeresésre házhoz megyek.
B eier Ignáts, ruhakereskedő Szent
Pál-u. 12 2883

Legjobb lugmentes

arc- és késm-só a Hygea szappan
40 fillér, Lanolin szappan 50 fill.
Mindkét szappan tiszta növényi szí-
radékokból készül, lugmentes, a
legfinyasabb arcu bőlgyek és gyer-
mekek, csecsemők mosására leg-
alkalmasabb. Legtartósabb, legfi-
nomabb és leghatásosabb fürdő-
szappan az Ango' fürdőszappan,
óriási darab 70 fillér. Dr. Földes
és Hehs Arad. Földes gyógyezertár
Dák Ferenc-u., Hehs gyógyezertá-
ra Batthyány u. 1224

KÜLÖNFÉLE.

A ki akér burkoltan,
akár kifejezetten a nemi életre
vonatkozó szemérmesítő, vagy a
közérkö esis get veszé jostató hír-
detést tess közzé, att a törvény egy
evig terjedhető fogházzal és 2000
koronáig terjedhető pénzbüntetés-
sel sújtja.

Csak urakat

érdekelhet hogy, megszűnt a fer-
tőzés veszélye, mióta a Philantrop
forgalomba került. Ára 1 korona
80 fillér. Főraktár: Hehs Vilmos
gyógyezertára a Szent-Istvánhoz
Arad, Batthyány utca. Összes ké-
szítményeink G. Földes Kelemen
gyógyezertárában is kaphatók. 5189

Épületbádogos

és vízvezetési munkákat, ugy-
szintén tetőfestést és javításo-
kat legszakszerűbben és legol-
csóbban elvállalok vidékre is
Sztójka Kálmán Arad, Weitzer
János- és Batthyány-utca sa-
rok. 1281

India fogoseppék

legmakacsabb fogfájást azonnal
megszüntetik, ára 70 fillér. Főrak-
tár Gutori Földes Kelemen gyógy-
ezertára és vegyészeti laborato-
riuma Aradon. Összes készítmé-
nyeink kaphatók Hehs Vilmos
Batthyány-utcai gyógyezertárában.
1224

Csernyei Márton

képesített kőműves mester
Arad, Boczkó-utca 8.

Elvállal minden e szakmába
vágó munkát, ugyszintén te-
veéseket és javításokat a
legjutányosabb árért. Raktáron
tartom a legjobb

építési anyagokat

u. m.: mész, cement, kő-
fedel emez, (kátránypapír),
nádfonat, gipsz továbbá új
és régi nedves falak elszige-
telésére Trokum (folyékony
aszfalt) kitűnő elszigetelő anya-
got.

RADÓ GYŰLŐ

NŐI FELÖLTŐ ÁRUHÁZÁBAN

ARAD.

KOSZTŰM ÚJDONSÁGOK

cottelen, pepita és más divatszövetekből
legjobb szabás már 35 koronától kezdve.

Legújabb divatu női felöltők

Rövid divatfelöltő,
Sportkabátok,
Selyem felöltők,
Fehér kabátok,
Gyermek felöltők,

Leányka ruhák,
Bluzok,
Pongyolák,
Aljak,
Lüster- és gummiköpenyegek

rendkívül nagy választékban.

Gyászruhák és gyászbluzok.

Szabott árak!

Telefon 238.